

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 41

Wednesday, May 11, 1988

Chairman: Lawrence O'Neil

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 41

Le mercredi 11 mai 1988

Président: Lawrence O'Neil

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## **Aboriginal Affairs and Northern Development**

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## **Affaires autochtones et du développement du Nord**

---

RESPECTING:

Order of Reference pursuant to Standing Order  
96(2), consideration of the 1985 amendments of the  
Indian Act

CONCERNANT:

Ordre de renvoi conformément à l'article 96(2) du  
Règlement, étude de la mise en oeuvre des  
amendements de 1985 à la Loi sur les Indiens

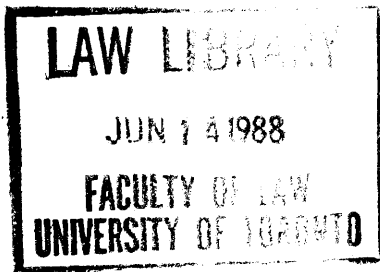
---

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



---

Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON ABORIGINAL AFFAIRS  
AND NORTHERN DEVELOPMENT

*Chairman:* Lawrence O'Neil  
*Vice-Chairman:* Guy St-Julien

Members

Jim Fulton  
Keith Penner  
Allan Pietz  
Thomas Suluk  
Robert L. Wenman—(7)

(Quorum 4)

Marie Louise Paradis  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES  
AUTOCHTONES ET DU DÉVELOPPEMENT DU  
NORD

*Président:* Lawrence O'Neil  
*Vice-président:* Guy St-Julien

Membres

Jim Fulton  
Keith Penner  
Allan Pietz  
Thomas Suluk  
Robert L. Wenman—(7)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*  
Marie Louise Paradis

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

WEDNESDAY, MAY 11, 1988

(56)

[Text]

The Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development met at 3:40 o'clock p.m., this day, in room 307 West Block, the Chairman, Lawrence O'Neil, presiding.

*Members of the Committee present:* Lawrence O'Neil, Robert Wenman.

*Acting Members present:* John Parry for Jim Fulton; Maurice Foster for Keith Penner; Girve Fretz for Allan Pietz; Darryl L. Gray (*Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine*) for Robert L. Wenman.

*In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Wendy Moss and Joan Vance Research Officers.

*Witnesses: From the Blackfoot Band Treaty No. 7 of the Indian Association of Alberta:* Chief Strater Crowfoot, Blackfoot Tribe of Treaty 7; Andrew Bear Robe, Political and Constitutional Advisor, Blackfoot Tribe; Narcisse Blood, Vice President, Treaty No. 7 Bands; W. T. Badcock, Legal Counsel, Treaty No. 7. *From Anishinabek Nation:* Joe Miskokomon, Grand Council Chief. *From the Indian Association of Alberta:* Peter Manywounds Jr., Political Advisor; Gregg C. Smith, President; Narcisse Blood, Treaty No. 7, Vice President; Lawrence Courtoreille, Treaty No. 8, Vice President.

The Committee resumed consideration of the 1985 amendment to the Indian Act pursuant to Standing Order 96(2).

Andrew Bear Robe made an opening statement and the witnesses answered questions.

Joe Miskokomon made an opening statement and answered questions.

Gregg C. Smith made an opening statement and the witnesses answered questions.

On motion of Maurice Foster, it was agreed,—That the presentation of the Blackfoot Band Tribal Administration be appended to this day's *Minutes of Proceedings* (See "Appendix AUTO-19").

At 5:42 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Marie Louise Paradis  
Clerk of the Committee

**PROCÈS-VERBAL**

LE MERCREDI 11 MAI 1988

(56)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Nord se réunit aujourd'hui à 15 h 40, dans la pièce 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Lawrence O'Neil, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Lawrence O'Neil, Robert Wenman.

*Membres suppléants présents:* John Parry remplace Jim Fulton; Maurice Foster remplace Keith Penner; Girve Fretz remplace Allan Pietz; Darryl L. Gray (*Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine*) remplace Robert L. Wenman.

*Aussi présentes:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wendy Moss et Joan Vance, attachées de recherche.

*Témoins: De la Bande indienne des Pieds-Noirs et des Indiens assujettis au Traité n° 7:* Chef Strater Crowfoot, Tribu des Pieds-Noirs assujettis au Traité n° 7; Andrew Bear Robe, conseiller en matière de politique et de juridiction, Tribu des Pieds-Noirs; Narcisse Blood, vice-président, Bandes assujetties au Traité n° 7; William T. Badcock, conseiller juridique, Traité n° 7. *De la Nation Anishinabek:* Joe Miskokomon, chef du grand conseil. *De l'Association indienne de l'Alberta:* Peter Manywounds Jr., conseiller en matière de politique; Gregg C. Smith, président; Narcisse Blood, Traité n° 7, vice-président; Lawrence Courtoreille, Traité n° 8, vice-président.

Le Comité reprend l'étude de l'amendement de 1985 apporté à la Loi sur les Indiens, conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement.

Andrew Bear Robe fait une déclaration préliminaire, puis les témoins répondent aux questions.

Joe Miskokomon fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

Gregg C. Smith fait une déclaration préliminaire, puis les témoins répondent aux questions.

Sur motion de Maurice Foster, il est convenu,—Que l'exposé de l'Administration tribale de la bande des Pieds-Noirs figure en appendice aux *Procès-verbaux* d'aujourd'hui (*voir Appendice «Auto-19»*).

À 17 h 42, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité  
Marie Louise Paradis

**EVIDENCE**

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, May 11, 1988

• 1537

**The Chairman:** I would like to welcome our witnesses and first of all apologize for the delay in getting under way. As you may be aware, there is a debate in the House, and that complicates the schedule for a lot of members. So in an effort to ensure that you are heard, I would like to get under way now. Because of the debate in the House, we are asking witnesses to try to restrict their evidence to a period of half an hour, because members will have to leave to go to the House from time to time. This can be done any way you wish; we can take your brief and have it printed with our minutes and that would save you the time involved in reading a brief into the record. Of course, it is half an hour that you may use as you wish, but this would leave more time for questions and answers. You could also interrupt your statements, of course, and just hit the high points that you would like to focus on. I leave it up to your judgment as to how would like to proceed.

I would like to welcome Chief Strater. Perhaps, Chief Strater, you could introduce those who are appearing with you to the committee.

**Chief Strater Crowfoot (Blackfoot Tribe of Treaty No. 7):** Thank you, Mr. Chairman. With me is Mr. Andrew Bear Robe from our tribe, Narcisse Blood from our Treaty 7 area, who is our vice-president, and along with us is our legal counsel, Mr. Bill Badcock.

**The Chairman:** Welcome, gentlemen. Proceed as you wish.

**Chief Crowfoot:** Once again, thank you for this time. Mr. Bear Robe will handle the balance of our presentation. It concerns the problems we have with Bill C-31, but at this time I will defer them to Mr. Bear Robe.

• 1540

**The Chairman:** Certainly.

**Mr. Andrew Bear Robe (Political and Constitutional Adviser, Blackfoot Tribe):** Thank you, Mr. Chairman. We would like to table our submission to be included as an appendix today for purposes of the public record. This would save us time.

Also, we have appended another matter indirectly related to Bill C-31, the Blackfoot cattle claim of 1984 and the Treaty 7 ammunition claim of 1985. With your permission, Mr. Chairman, we would like to address that issue also.

**TÉMOIGNAGES**

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 11 mai 1988

**Le président:** Je voudrais tout d'abord souhaiter la bienvenue à nos témoins et m'excuser auprès d'eux du retard. Comme vous le savez peut-être, il y a un débat à la Chambre, et cela bouscule un peu le programme de bien des députés. Pour faire en sorte que vous soyez entendu, je voudrais que nous commençons dès maintenant. À cause du débat à la Chambre, nous demanderons aux témoins de se limiter à une demi-heure, parce qu'il peut arriver que des députés doivent se rendre à la Chambre de temps à autre. Vous pouvez procéder comme vous le désirez; si vous le vouliez, nous pourrions annexer votre mémoire au Procès-verbal d'aujourd'hui, ce qui vous éviterait de devoir le lire. Vous avez évidemment toute liberté, mais procéder ainsi laisserait plus de temps pour les questions et réponses. Vous pourriez aussi vous contenter de nous résumer les principaux points de votre mémoire.

Je souhaite tout d'abord la bienvenue au Chef Strater. Vous pourriez peut-être nous présenter les gens qui vous accompagnent.

**Le chef Strater Crowfoot (Tribu des Pieds-Noirs assujettie au Traité n° 7):** Merci, monsieur le président. Les gens qui m'accompagnent aujourd'hui sont M. Andrew Bear Robe, de la tribu des Pieds-Noirs, M. Narcisse Blood, de la région du Traité n° 7, qui est vice-président de notre groupe, et M. Bill Badcock, notre conseiller juridique.

**Le président:** Bienvenue, messieurs. Nous vous écoutons.

**Le chef Crowfoot:** Je vous remercie encore une fois de l'occasion que vous nous faites aujourd'hui. C'est M. Bear Robe qui vous présentera notre exposé, qui porte en particulier sur les difficultés qu'entraîne la loi C-31, mais je laisserai à M. Bear Robe le soin de vous en parler.

**Le président:** Très bien.

**M. Andrew Bear Robe (conseiller en matière politique et constitutionnelle, Tribu des Pieds-Noirs):** Merci, monsieur le président. Nous voudrions que notre mémoire soit annexé au Procès-verbal de la séance d'aujourd'hui. Cela nous permettra de sauver du temps.

Nous avons aussi apporté deux autres documents reliés de manière indirecte à la loi C-31. Il s'agit de la revendication de 1984 des Pieds Noirs concernant le bétail et de la revendication de 1985 concernant les munitions en vertu du Traité n° 7. Si vous le permettez, monsieur le président, nous voudrions aussi aborder ces questions.

[Texte]

**The Chairman:** Certainly.

**Mr. Bear Robe:** I will give you a quick overview of Bill C-31 as it affects the Blackfoot Tribe of Treaty 7 in southern Alberta.

The full socio-economic and legal impacts of Bill C-31 amendments to the Indian Act are just beginning to surface on the Blackfoot Indian reserve and have not to date seriously impacted on our programs and services to the Blackfoot people.

About housing on the Blackfoot reserve, we need at least 25 to 35 units to be built annually just to catch up with the current demands of our present population, not counting Bill C-31 reinstates.

About social assistance, 70% to 75% of our total population currently receive income maintenance, with a monthly expenditure of \$198,000 to \$200,000 per month for 1,090 family heads and individuals. There are no Bill C-31 reinstates on our social assistance files as yet.

About post-secondary education, an area being utilized by our Bill C-31 reinstates, that is currently being administered by the Department of Indian Affairs for our people and we do not have any report at this time. Things will change in due time, when we take full control of our post-secondary program. That of course would have to take into consideration of any reinstates as a result of Bill C-31.

I would like to address at this time the wider implications and impacts of Bill C-31 amendments to the Indian Act. The first is that Bill C-31 clearly pre-empted our inherent and reserved right to determine our own Blackfoot tribal membership under the principles of self-determination and self-government. Therefore the Bill C-31 amendments are inconsistent with international human rights principles enunciated by United Nations agreements such as the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights of 1966 and the UN International Covenant on Civil and Political Rights of 1966, which were both ratified by Canada in 1976.

Secondly, under the general rubric of human rights principles of self-determination and self-government, the Blackfoot people maintain that our right of consent must not be absent in any future amendments to the Indian Act, such as Bill C-31, or in any other federal legislation pertaining to Indians and Indian lands. We have no effective and responsible representation in Parliament under the present structure of Canadian federalism. That is why it is of the utmost importance that we have our right of consent respected in any future amendments to the Indian Act or any matters dealing with our internal affairs.

[Traduction]

**Le président:** Bien sûr.

**M. Bear Robe:** Je vais tout d'abord vous donner un bref aperçu des difficultés que pose la loi C-31 pour la Tribu des Pieds Noirs assujettie au Traité n° 7 du sud de l'Alberta.

Les effets socio-économiques et juridiques des modifications qu'apporte la loi C-31 à la Loi sur les Indiens commencent à peine à se faire sentir dans la réserve indienne des Pieds-Noirs et n'ont pas encore eu de conséquences graves en ce qui a trait aux programmes et services dont bénéficient les Pieds-Noirs.

Dans notre réserve, uniquement pour satisfaire à la demande de notre population actuelle, sans compter les Pieds-Noirs réinscrits en vertu de la loi C-31, nous avons besoin de 25 à 35 logements de plus chaque année.

À propos de l'aide sociale, 70 p. 100 à 75 p. 100 de notre population totale reçoivent à l'heure actuelle des prestations de maintien du revenu, ce qui représente des sorties de fonds de l'ordre de 198,000\$ à 200,000\$ par mois pour 1,090 chefs de famille et particuliers. Aucun Pied-Noir réinscrit en vertu de la loi C-31 ne reçoit de prestations d'assistance sociale pour l'instant.

En ce qui a trait à l'éducation postsecondaire, dont peuvent bénéficier les Pieds-Noirs réinscrits, c'est le ministère des Affaires indiennes qui administre le tout pour nous, et nous n'avons encore reçu aucun rapport. Cette situation évoluera en temps voulu, quand nous prendrons en mains l'administration complète de notre programme d'éducation postsecondaire. Il faudra bien entendu tenir compte des Pieds-Noirs qui auront repris leur statut.

Je voudrais maintenant aborder un peu les répercussions et les effets généraux des modifications qu'apporte la loi C-31 à la Loi sur les Indiens. Premièrement, la loi C-31 nous a clairement enlevé notre droit inhérent et réservé de reconnaître les membres de la tribu des Pieds-Noirs en vertu des principes de l'autonomie politique. Les modifications qu'apporte la loi C-31 ne satisfont donc pas aux principes à l'égard des droits de la personne reconnus internationalement et énoncés dans des accords des Nations unies, comme le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, et le Pacte international des Nations unies relatif aux droits civils et politiques de 1966, auxquels le Canada a adhéré en 1976.

Deuxièmement, au nom des grands principes de l'autonomie politique, les Pieds-Noirs soutiennent que leur droit de consentir ou non à des modifications à la Loi sur les Indiens, comme dans le cas de la loi C-31, doit être respecté dans toute nouvelle mesure en ce sens, ou dans le cadre de toute autre législation fédérale concernant les Indiens et les terres leur appartenant. La structure actuelle du fédéralisme canadien ne nous accorde aucune représentativité au Parlement qui soit efficace et responsable. C'est pourquoi il est d'une extrême importance que l'on respecte notre droit de consentement dans le cadre de toute modification que

[Text]

[Translation]

l'on apportera à la Loi sur les Indiens ou de toute question ayant trait à nos affaires internes à l'avenir.

• 1545

Thirdly, Bill C-31 made no provisions for increased reserve lands, including the full ownership of mineral and natural resources thereupon.

Troisièmement, on n'a rien prévu dans la Loi C-31 au sujet de l'agrandissement de nos terres, pas plus qu'à propos de la propriété exclusive des ressources minérales et naturelles qui s'y trouvent.

Fourthly, Bill C-31 gave no adequate assurances for long-term fiscal resources needed to accommodate the additional burdens that will be placed upon our programs and services for our on-reserve population.

Quatrièmement, on n'y retrouve aussi aucune garantie véritablement adéquate en ce qui a trait aux ressources fiscales qui seront nécessaires à long terme pour satisfaire aux exigences additionnelles à l'égard des programmes et des services destinés à la population vivant dans les réserves.

Fifthly, since the Bill C-31 amendments were not of our own free will and making, the Blackfoot tribe wants full legal immunity from any future legal actions taken by aggrieved persons. At times, Blackfoot tribal priorities and plans will necessarily conflict with equality rights guaranteed under the Charter, because we have to place our collective rights over and above individual rights. We do not want our Indian self-governing powers, membership code and regulations, tribal resources, land, housing, and other entitlements of reserve living to be open to challenge on a basis of sexual equality.

Cinquièmement, compte tenu que nous n'avons rien à voir avec les modifications qui ont été apportées, nous voulons être déchargés à l'avance de toute poursuite qui pourrait être entamée. Il arrivera forcément parfois que des priorités et des plans des Pieds-Noirs entrent en conflit avec les droits à l'égalité garantis par la Charte, puisque nous devons accorder la priorité aux droits de la collectivité. Nous ne voulons pas que nos pouvoirs en matière d'autonomie politique, notre code et nos règles d'appartenance, nos ressources, nos terres, nos logements et certains autres droits puissent être contestés en vertu de l'égalité des sexes.

The Blackfoot Tribal Council is very concerned that the Bill C-31 amendments and section 15 of the Charter could both serve as springboards for reinstates to challenge our membership code and regulations. For practical reasons, our membership code and regulations would have to be necessarily restrictive in order equitably to allocate our scarce resources and entitlements to our present members. Therefore, it is conceivable that our future Indian reserve residency by-law, land use policies, house allocations, and per capita distribution payments to our present tribal members may all be challenged at some time in the future under the equality rights provisions of section 15 of the Charter. There is no end in sight to the possible number of court actions and counter court actions that could be launched under this ill-gotten legal regime.

Le Conseil de la tribu des Pieds-Noirs craint énormément que des Pieds-Noirs réinscrits puissent invoquer la Loi C-31 et l'article 15 de la Charte pour contester notre code et nos règles d'appartenance. Pour des raisons d'ordre pratique, notre code et nos règlements devront nécessairement être restrictifs afin de répartir d'une manière équitable le peu de ressources que nous avons parmi nos membres actuels. On peut donc penser que nos futurs règlements à l'égard de la résidence sur la réserve, nos futures politiques relatives à l'utilisation des terres, l'affectation des logements, et la répartition des prestations à l'intention de nos membres actuels puissent un jour faire l'objet de contestations en vertu des dispositions relatives aux droits à l'égalité de l'article 15 de la Charte. Le nombre de poursuites et de mesures judiciaires auxquelles pourrait donner lieu ce régime juridique si lacunaire est infini.

Notwithstanding the egalitarian provisions of section 15 of the Charter, section 35, which recognizes and affirms our collective treaty and aboriginal rights, is not part of the charter of individual rights per se. Therefore, pending any superior court decision to the contrary, it is our belief that section 35 may be immune to the legal effects of section 15, and we will administer our internal affairs accordingly in order to preserve and protect our common welfare and collective rights within the reasonable limits of the law.

L'article 35 de la Charte, où l'on reconnaît et confirme nos droits autochtones collectifs et nos droits acquis en vertu de traités, ne fait pas partie de la charte des droits individuels proprement dite. Par conséquent, d'ici à ce qu'un jugement d'une Cour supérieure n'affirme le contraire, nous pensons que l'article 15 de la Charte n'a pas prépondérance sur l'article 35, et nous administrerons nos affaires internes en conséquence afin de préserver et de protéger nos droits collectifs dans les limites de ce que permet la loi.

Our conclusion is that, for all of the five reasons given, the Blackfoot Chief and Council, on behalf of the Blackfoot tribe, have no recourse other than to disagree

En conclusion, pour les cinq raisons que je viens de donner, le chef et le Conseil des Pieds-Noirs, au nom de la tribu des Pieds-Noirs, ne peuvent faire autrement que

[Texte]

totally with Bill C-31 amendments and their stated goals and objectives.

We have a number of recommendations. First of all, we propose that Bill C-31 be immediately repealed by the federal government. We cannot tolerate any more piecemeal approaches to Indian policy and legislation. Instead, the federal government should act on the recommendations put forth by the Special Parliamentary Committee on Indian Self-Government of 1983.

Second, if the federal government is unable or is unwilling to repeal Bill C-31 then we want a constitutional amendment whereby Indian governments would come under the override provisions of section 33 of the Charter, similar to the federal and provincial governments, with the object of ensuring that our membership code and regulations would operate notwithstanding section 15 of the Charter, subject to the five-year review process.

Third, we propose that a list of Indian self-governing powers, including the power to control membership, be constitutionally entrenched under section 35 of the Constitution Act, 1982 or as a separate schedule to the Canadian Constitution. Part II of the Canadian Constitution is rightly referred to as the "Charter of Rights of the Aboriginal Peoples of Canada" and should therefore be extended accordingly.

• 1550

Fourth, we propose that an amendment be made to article 1, section 2.(1) of the constitutional amendment of 1987—in other words, the Meech Lake accord—giving an explicit recognition of our existence as Indian peoples and constituting a distinct society within Canada from time immemorial. We believe our rightful claim to this status is paramount to all other such claimants, based on our aboriginal occupation and ownership of the North American soil.

Fifth, we propose that there be renewed constitutional discussions and negotiations involving the aboriginal peoples, the federal government, and the provinces to deal specifically with all outstanding aboriginal constitutional matters remaining from the previous first ministers conferences of 1983 to 1987.

Sixth, aboriginal leaders should participate in all future first ministers conferences convened pursuant to subsection 50.(1) of the constitutional amendment of 1987 concerning matters that directly impact upon our treaties and aboriginal rights—for instance, fisheries, the future of the Northwest Territories, water rights, the disposition of Crown lands, and so on.

Finally, and more immediate, we propose that sufficient federal funding be made available to us in this

[Traduction]

de rejeter complètement la Loi C-31 ainsi que ses buts et objectifs.

Nous avons plusieurs recommandations à formuler. Premièrement, nous proposons que le gouvernement fédéral abroge immédiatement la Loi C-31. Nous ne pouvons plus tolérer de telles approches à la pièce à l'égard de la politique et de la législation touchant les Indiens. Le gouvernement fédéral devrait plutôt appliquer les recommandations formulées par le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens en 1983.

Deuxièmement, si le gouvernement fédéral ne peut pas ou ne veut pas abroger la Loi C-31, nous proposons qu'il apporte une modification à la Constitution afin que le gouvernement indien puisse bénéficier du même privilège que procure l'article 33 aux gouvernements fédéral et provinciaux, de manière à ce que notre code et nos règlements soient exclus de la portée de l'article 15 de la Charte, conditionnellement au processus d'examen quinquennal.

Troisièmement, nous proposons d'inclure à l'article 35 de l'Acte constitutionnel de 1982, ou en annexe à la Constitution canadienne, une énumération des pouvoirs politiques des Indiens, y compris celui du contrôle de leurs membres. La partie II de la Constitution canadienne s'intitule, à juste titre, «Droits des peuples autochtones du Canada», et devrait donc être élargie en conséquence.

Quatrièmement, nous proposons de modifier le premier paragraphe de l'article 2 de l'amendement constitutionnel de 1987—l'accord du lac Meech—afin de reconnaître d'une manière explicite notre existence en tant que peuples indiens et, en même temps, que nous sommes une société distincte au sein du Canada depuis des temps immémoriaux. Nous pensons que notre revendication justifiée de ce statut a préséance sur toute autre, compte tenu de l'occupation et de la possession du territoire de l'Amérique du Nord par les autochtones.

Cinquièmement, nous proposons la reprise des discussions et des négociations constitutionnelles entre les autochtones, le gouvernement fédéral et les provinces, afin de discuter précisément de toutes les questions constitutionnelles concernant les autochtones qui n'ont pas été réglées lors des conférences des premiers ministres de 1983 et 1987.

Sixièmement, les dirigeants autochtones devraient participer à toutes les conférences des premiers ministres qui seront convoquées en vertu du paragraphe 50.(1) de l'amendement constitutionnel de 1987, lorsqu'il s'agira de discuter de questions touchant directement nos traités et les droits des autochtones—par exemple, les pêches, l'avenir des Territoires du Nord-Ouest, les droits ayant trait aux eaux, l'aliénation des terres de la Couronne, et le reste.

Enfin, et de façon plus immédiate, nous souhaitons que le gouvernement fédéral augmente les sommes qu'il nous

[Text]

current fiscal year, 1988-89, to administer our own membership code and regulations, which we were required to complete as a result of Bill C-31. We have increased outlay requirements for extra staff, computer equipment, and the functioning of our membership tribunal, the appeals and protest committee, and other associated necessary costs.

Going on to the Blackfoot cattle claim settlement of 1984 and the Treaty 7 ammunition money settlement of 1985, Mr. Chairman, we have previously impressed upon the Minister of Indian and Northern Affairs to settle this issue with us within his present mandate, but so far the Department of Indian and Northern Affairs has refused to do so. We have been forced to take this matter to the courts. We will simply reiterate what we have been saying for the past four years.

Our argument, simply put, is as follows: The terms and conditions of the Blackfoot cattle claim of 1984 and the Treaty 7 ammunition claim of 1985 agreements with the Government of Canada do not say that social assistance entitlement will be affected by the settlement of those two claims. On the contrary, the Blackfoot Tribe retained the right to deal with the settlement payments as they saw fit. In other words, we see those two settlement payments of our claims arising out of Treaty No. 7, which are specific treaty obligations undertaken by Her Majesty in right of Canada, as our own money paid to us quid pro quo for aboriginal title to our lands.

Now, 100 years later, the federal government, through the Department of Indian and Northern Affairs, has been taking back what has been paid to us through the social assistance manual within the Alberta region. It boils down to this very simple matter. The federal government on the one hand paid those outstanding treaty obligations, but took back with the other hand immediately, under the guise of the social assistance manual of the Department of Indian and Northern Affairs. They threatened to take further deductions from our social assistance fiscal budget. So far they have deducted \$130,551 for the 1985-86 fiscal year alone, and there will be similar funds deducted for the current fiscal year.

The Blackfoot Tribe's position is very clear. This is an outstanding treaty obligation owed to all Blackfoot band members, and moneys owed to them as an outstanding treaty obligation should not be given with one hand and taken back with the other.

That is my presentation, Mr. Chairman.

• 1555

**The Chairman:** Thank you very much.

Mr. Foster, we have time problems today because of the debate in the House, so I am asking questioners to try to keep to five minutes.

**Mr. Foster:** On behalf of Keith Penner, who has to be in the House this afternoon, I want to welcome the members of the Blackfoot Tribe here. Mr. Chairman, I

[Translation]

accordera en 1988-1989 afin d'administrer le code et les règlements que nous avons dû élaborer à la suite de l'adoption de la Loi C-31. Nos besoins ont augmenté en raison de l'embauche du personnel additionnel, de l'achat de l'équipement informatique, du fonctionnement de notre tribunal et de notre comité chargé des appels et des contestations, et des autres dépenses connexes.

Pour ce qui est du règlement de 1984 relatif à la revendication des Pieds-Noirs concernant le bétail et de celui de 1985 ayant trait aux munitions, monsieur le président, nous avons déjà insisté auprès du ministre des Affaires indiennes et du Nord pour qu'il règle la question au cours du présent mandat, mais, jusqu'à maintenant, le ministère des Affaires indiennes et du Nord a refusé de donner suite. Nous avons dû nous adresser aux tribunaux. Nous nous contenterons de répéter ce que nous disons déjà depuis quatre ans.

Note argumentation est aussi simple que cela: dans les accords intervenus avec le gouvernement du Canada au sujet de ces deux revendications, on ne dit pas que le règlement de ces deux revendications affectera notre droit à l'aide sociale. Au contraire, la tribu des Pieds-Noirs conserve le droit d'agir comme elle l'entend avec cet argent. Autrement dit, nous considérons que l'argent que nous avons reçu en règlement de revendications issues du traité n° 7, qui sont des obligations qu'a reconnues Sa Majesté du chef du Canada, est de l'argent qui nous appartient et qu'on nous a versé en compensation du droit de propriété des autochtones sur ces terres.

Cent ans plus tard, le gouvernement fédéral, par l'entremise du ministère des Affaires indiennes et du Nord, a entrepris de récupérer cet argent dans la région de l'Alberta à l'aide du manuel de l'aide sociale. C'est aussi simple que cela. Le gouvernement fédéral a réglé d'une main ces obligations qu'il avait en vertu de traités, mais il a immédiatement repris cet argent de l'autre par le biais du manuel de l'aide sociale du ministère des Affaires indiennes et du Nord. On a même menacé de faire encore d'autres ponctions dans notre budget de l'aide sociale. Jusqu'à maintenant, on a réduit de 130,551\$ notre budget de 1985-1986, et une autre réduction analogue est prévue pour l'année en cours.

La position de la tribu des Pieds-Noirs est très claire. Il s'agit d'une obligation envers tous les Pieds-Noirs, et les sommes d'argent versées pour respecter cette obligation ne devraient pas l'être d'une main pour être reprises de l'autre.

Ceci termine mon exposé, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup.

Monsieur Foster, nous avons quelques difficultés, aujourd'hui, en raison du débat à la Chambre. Je vous demanderai donc de vous limiter à cinq minutes.

**M. Foster:** Au nom de Keith Penner, qui doit être à la Chambre cet après-midi, je désire souhaiter la bienvenue aux membres de la tribu des Pieds-Noirs. Monsieur le



[Texte]

suggest we might want to append their presentation to today's minutes.

**Mr. Wenman:** We have already requested that.

**Mr. Foster:** I would like to just follow along on the cattle claim and the settlement on the ammunition claim. I take it the total of these two claims is very close to \$2 million. Can you explain just how that is being paid? I understand your claim was a cash settlement for the former breach of the treaty. Is it being paid per year, per member of the tribe, or could you outline just how it is working?

**Mr. Bear Robe:** Those two settlement payments were paid out on a per capita distribution method. This money belongs to all Blackfoot band members. Some of it was reserved for capital improvement projects, but the majority of the funds were given out in per capita distribution payments. That is how the money was handled.

**Mr. Foster:** It was paid in one lump sum for each of the two claims?

**Mr. Bear Robe:** The initial payment was \$25 per head, and others were \$240 per head over three or four pay periods.

**Mr. Foster:** During the 1985-86 year, the department deducted \$130,000 from social assistance payments. Is that right?

**Mr. Bear Robe:** Right, \$130,551.

**Chief Crowfoot:** They took the money from people who could least afford it, our social services recipients.

**Mr. Foster:** What kind of explanation has the department given you? Surely, if they are not deducting the treaty money from social assistance—this is a treaty settlement—why is this money being deducted from those social assistance recipient payments? Has there been any explanation at all given by the department?

**Mr. Bear Robe:** The answer is very simple. The federal Department of Indian Affairs continues to ignore our treaties and the significant spirit and intent of our Treaty No. 7, and the original intent of those treaty obligation payments. That is the explanation sir.

**Mr. Foster:** They just ignore it and treat it as if it is something beyond a treaty settlement. Is that the rationale they are using?

**Mr. Bear Robe:** Yes. They totally ignore Treaty No. 7 and look strictly at the income of a person, without any reference to treaty obligations taken on by Her Majesty in right of Canada. We see it in a different perspective. We see it as a treaty obligation payment quid pro quo the land, and moneys we received from these two settlements were our own moneys.

We feel the Department of Indian Affairs has no right to tell us how to spend this money, and that is what they are trying to do. We decided to make per capita

[Traduction]

président, je propose d'annexer leur exposé au procès-verbal d'aujourd'hui.

**M. Wenman:** C'est déjà fait.

**M. Foster:** Je voudrais aborder la question des revendications concernant le bétail et les munitions. Vous avez reçu au total, je pense, tout près de 2 millions de dollars. Comment cette somme a-t-elle été versée? Vous réclamiez, je pense, un règlement au comptant en raison d'une ancienne dérogation au traité. Comment s'effectuent les paiements? Par année, par membre de la tribu?

**M. Bear Robe:** Ces deux règlements ont été versés selon une formule de distribution per capita. Cet argent appartient à tous les Pieds-Noirs. On en a réservé une certaine partie pour des projets d'amélioration aux installations, mais la plus grande partie de l'argent a été distribuée selon une formule per capita.

**M. Foster:** Vous avez reçu un paiement global pour chacune des revendications?

**M. Bear Robe:** Le paiement initial était de 25\$ par personne, et il y en a eu d'autres qui ont totalisé 240\$ par personne sur trois ou quatre périodes de versement.

**M. Foster:** En 1985-86, le ministère a réduit les versements d'aide sociale de 130,000\$. Est-ce bien cela?

**M. Bear Robe:** C'est juste, 130,551\$.

**Le chef Crowfoot:** Il a repris cet argent chez ceux qui en ont le plus besoin: nos bénéficiaires des services sociaux.

**M. Foster:** Quelle explication le ministère vous a-t-il donnée? S'il ne déduit pas cet argent de l'aide sociale—le règlement est accordé en vertu du traité—pourquoi réduit-il l'aide sociale? Le ministère vous a-t-il donné quelque explication que ce soit?

**M. Bear Robe:** La réponse est très simple. Le ministère des affaires indiennes continue à faire fi de nos traités, en particulier de notre traité numéro 7, et de l'intention initiale derrière ces règlements. C'est là l'explication, monsieur.

**M. Foster:** Il en fait fi et agit comme s'il s'agissait de quelque chose d'autre qu'un règlement en vertu d'un traité. Est-ce bien cela?

**M. Bear Robe:** Oui. Il agit comme si le traité numéro 7 n'existait pas, et ne considère strictement que le revenu d'une personne, sans tenir compte de quelque façon que ce soit des obligations reconnues par sa Majesté du chef du Canada. Nous voyons les choses différemment. Nous considérons que ce règlement découle d'une obligation à l'égard de nos terres, et que l'argent que nous avons reçu nous appartenait déjà.

Nous pensons que le ministère des affaires indiennes n'a pas le droit de nous dire comment dépenser cet argent, et c'est précisément ce qu'il tente de faire. Nous

[Text]

distribution payments, notwithstanding the fact they are continuing to deduct from our social assistance fiscal budget, and as a result we have suffered.

• 1600

**Mr. Foster:** It seems to me, Mr. Chairman, the committee certainly should back up the band with this arrangement.

Have you taken any legal action? Is there any precedent? I have never had a territory in my constituency where there has been a treaty settlement as there was in Garden River. I am sure the funds of that settlement, which I think were something like \$1,000 a person, were not deducted from the benefit. The full benefit went to people receiving social assistance. This sounds like a regional office decision. It does not sound like something that is being done in every case. Could you comment on those two points?

**Mr. Bear Robe:** Yes, I would be glad to, Mr. Foster. I would not actually call them precedents, but there are two established practices. One, we have this annual \$5 per capita treaty payment arising out of Treaty No. 7. The chief and council get a little bit extra a month over and above that. The chief gets \$15 a year. Council members get \$10 a year. We ordinary people get \$5 a year.

**Mr. Foster:** If you behave yourself.

**Mr. Bear Robe:** Those are exempt under an income category in the Indian Affairs' social assistance manual. Our argument is that if they can exempt \$5 under treaty, what does it matter if the amount is \$5 or \$5,000?

The Crown in right of Canada recognizes it has outstanding treaty obligations, ongoing treaty obligations. That \$5 per capita distribution payment paid by the federal government to all Blackfoot band members on a perpetual basis is no different from the settlement payments we received from our cattle claim and our Treaty No. 7 ammunition claim. There is no difference whatsoever policy speaking, legally speaking. That is our argument.

The other point is that there was a recent Alberta Provincial Court decision called the Powder and Tourangeau case from June 1987, I think. The Provincial Court of Alberta stated, as a result of the Tourangeau decision, that per capita distribution payments arising out of a land claim settlement would have an upper ceiling limit of \$2,500 per family and \$1,500 per single member.

Miss Tourangeau was from the Fort Chippewyan Cree Band. She is a member of the Cree band, I believe, near Fort McMurray. She contested the provincial government Social Services Department's policy of making her ineligible for social assistance as a result of her per capita distribution lump-sum payment arising out of a land claim, which they had outstanding. Accordingly, in this case they stated she is allowed \$2,500, and anything beyond that, yes, then the provincial government social development department can start deducting after the ceiling is reached.

[Translation]

avons décidé d'adopter une formule de distribution per capita, malgré le fait qu'ils persistent à réduire notre budget affecté à l'aide sociale, et nous en souffrons.

**M. Foster:** Monsieur le président, il me semble que le Comité pourrait appuyer la bande.

Avez-vous entrepris des poursuites? Y a-t-il des précédents? Dans ma région, il n'y a jamais eu de règlements comme celui de Garden River. Je suis convaincu que les sommes que les gens ont touchées, 1,000\$ par personne, je pense, n'ont pas été déduites de l'aide sociale. Les bénéficiaires ont pu conserver tout l'argent. J'ai l'impression qu'il s'agit d'une décision prise par un bureau régional. Je doute qu'il en soit toujours ainsi. Qu'en pensez-vous?

**M. Bear Robe:** Je n'irais pas jusqu'à dire qu'il s'agit de précédents, mais il y a deux pratiques établies. Il y a tout d'abord ce paiement per capita de 5\$ qui est versé annuellement en vertu du traité numéro 7. Le chef et le conseil reçoivent un peu plus que cela chaque mois. Le chef reçoit 15\$ par année, et les membres du conseil, 10\$. Nous, les gens ordinaires, recevons 5\$ par année.

**M. Foster:** Si vous le méritez.

**M. Bear Robe:** Ces sommes sont exemptées en vertu du guide de l'aide sociale des Affaires indiennes. Si c'est possible pour 5\$, pourquoi ne serait-ce pas aussi possible pour 5,000\$?

Sa Majesté du chef du Canada reconnaît qu'elle a des obligations en vertu de traités, des obligations qu'elle doit encore respecter. Cette somme de 5\$ per capita que versera toujours le gouvernement fédéral à tous les Pieds-Noirs ne diffère en aucune façon des versements que nous avons reçus en règlement de nos revendications relatives au bétail et aux munitions. Il n'y a aucune différence, ni sur le point des politiques, ni sur le plan juridique. C'est ce que nous soutenons.

La Cour provinciale de l'Alberta a en outre rendu un jugement dans la caude Powder et Tourangeau en juin 1987, je pense. Dans son jugement, la Cour provinciale fixait la limite des paiements per capita effectués en règlement d'une revendication territoriale à 2,500\$ pour une famille, et à 1,500\$ pour un particulier.

M<sup>lle</sup> Tourangeau est une Crie de la bande de Fort Chippewyan. Elle fait partie de la bande crie installée tout près de Fort McMurray. Elle contestait la politique du ministère provincial des Services sociaux, qui lui interdisait de l'aide sociale en raison du paiement qu'elle avait reçu après le règlement d'une revendication territoriale. Le juge a donc décidé qu'elle avait le droit de recevoir jusqu'à 2,500\$ et qu'au-delà de cette somme, le ministère provincial des Services sociaux pouvait effectuer des déductions.

[Texte]

In our case, we never reached that ceiling with our per capita distribution payments. The total per capita distribution payments amount to less than \$500 per capita. That court decision was decided on May 29, 1987 in the Court of Queen's Bench, Law Courts Building, Edmonton, Alberta. Those are two supporting arguments in our favour.

• 1605

**Mr. Wenman:** I apologize there is not the time required to give this brief. You have spent a lot of time and effort preparing your argument. So I am disappointed in the circumstances of today.

How many in your tribe have gained status under Bill C-31?

**Mr. Bear Robe:** We have 167 possible reinstatees.

**Mr. Wenman:** How many have received their status now?

**Mr. Bear Robe:** We have just begun to administer our membership code and regulations.

**Mr. Wenman:** Not your registration. I am talking about how many received their status from the government of Canada.

**Mr. Bear Robe:** It is 167.

**Mr. Wenman:** Of the 167, have all applied for registration with the band?

**Mr. Bear Robe:** Not so far. Just a handful.

**Mr. Wenman:** How many?

**Mr. Bear Robe:** Fewer than 10.

**Mr. Wenman:** Fewer than 10 have asked to come back to the reserve?

**Mr. Bear Robe:** They are all waiting for our membership code and regulations. We now have them in place. We have been holding them off.

**Mr. Wenman:** Let us go back to the 167 who have received their status back. Have these people now received their medical and dental as well as their educational opportunities under status?

**Mr. Bear Robe:** Probably. We assume that.

**Mr. Wenman:** If there are 167 people that have refund their status as natives—you want to do away with Bill C-31, according to your presentation—are you saying those people should again lose their status, which they have now gained?

**Mr. Bear Robe:** We are not stating that, sir. We are simply stating repeal Bill C-31, and let it be replaced by recognition of our Indian self-governing powers, including the power to determine our own membership. They would probably qualify, if we did have the power to

[Traduction]

Dans notre cas, nous n'avons jamais atteint cette limite. Nous n'avons même pas reçu 500\$ au total par personne. Ce jugement a été rendu le 29 mai 1987 par la Cour du Banc de la Reine au Law Courts Building, à Edmonton en Alberta. Ce sont deux arguments en notre faveur.

**M. Wenman:** Je suis vraiment désolé que nous ne disposions pas de suffisamment de temps pour vous permettre de lire votre mémoire. Vous y avez mis beaucoup de temps et d'effort. Je suis vraiment désolé.

Combien de membres de votre tribu ont récupéré leur statut avec la loi C-31?

**M. Bear Robe:** 167 personnes pourront reprendre leur statut.

**M. Wenman:** Combien l'ont reçu à l'heure actuelle?

**M. Bear Robe:** Nous venons tout juste de mettre en place notre code et nos règlements.

**M. Wenman:** Je ne parle pas de l'enregistrement. Je vous demande combien de personnes ont récupéré leur statut du gouvernement du Canada.

**M. Bear Robe:** 167.

**M. Wenman:** Et ces 167 personnes ont-elles toutes demandé d'être enregistrées auprès de la bande?

**M. Bear Robe:** Non, pas encore. Seulement quelques-unes l'ont fait.

**M. Wenman:** Combien?

**M. Bear Robe:** Moins de dix.

**M. Wenman:** Moins de dix personnes ont demandé de revenir dans la réserve?

**M. Bear Robe:** Elles attendent que notre code et nos règlements entrent en vigueur. Ils sont maintenant en place. Nous retardions la chose.

**M. Wenman:** Revenons aux 167 personnes qui ont récupéré leur statut. Ont-il droit aux avantages de leur procure leur statut en ce qui a trait aux soins de santé, aux soins dentaires et à l'éducation?

**M. Bear Robe:** Probablement. C'est ce que nous supposons.

**M. Wenman:** Maintenant que 167 personnes ont récupéré leur statut d'autochtone—puisque vous voulez que nous abrogions la loi C-31, selon ce que vous disiez tout à l'heure—vous voudriez que ces personnes perdent à nouveau leur statut?

**M. Bear Robe:** Ce n'est pas ce que nous disons, monsieur. Nous voulons tout simplement que l'on abroge la loi C-31, et que l'on reconnaisse plutôt nos pouvoirs d'autonomie politique, y compris celui de reconnaître nous-mêmes nos membres. Ces personnes seraient

[Text]

determine our own membership under the Canadian Constitution.

**Mr. Wenman:** So you see it as a benefit. You recognize there is at least some limited benefit to 167 people receiving their medical, dental, and educational opportunities.

**Mr. Bear Robe:** Right.

**Mr. Wenman:** This has to be at least one positive aspect of the bill, as limited as it may be.

You have asked for full control of post-secondary education. What do you mean by that? Do you mean totally? Do you refer also to off-Indian status people, or on reserve? What are you referring to there? Are you talking about the relationship with the provincial government, or the buying of services, or the trading of services? What do you mean by full control?

**Mr. Bear Robe:** What we mean by full control of education includes from K to 12, and eventually to include post-secondary education.

**Mr. Wenman:** On the reserve?

**Mr. Bear Robe:** On a reserve.

**Mr. Wenman:** So you are not going to support any off-reserve educational programs?

**Chief Crowfoot:** We did not say that. We will support our band members on our band membership lists.

**Mr. Wenman:** They will make the choice, in co-operation with you.

**Chief Crowfoot:** Yes.

**Mr. Wenman:** You are looking for a control of where they go.

**Mr. Bear Robe:** On or off reserve. Yes.

**Chief Crowfoot:** I think what is being said by Mr. Bear Robe is that our concern right now is from K to 12, and our students enrolled in post-secondary institutions on our band lists.

• 1610

**Mr. Wenman:** Have you done an official impact study? If so, does it indicate that the potential has been met at 167, or is there a substantially large number out there? Do you plan an impact study or have a specific one that is available to us?

**Chief Crowfoot:** We do not have the money for an impact study. We could do one, but we do not know where to find the resources. If they are available from somewhere under Bill C-31, we would do one gladly.

**Mr. Wenman:** Do you want this committee to have early recommendations or is there not enough

[Translation]

probablement admises si l'on nous reconnaissait ce pouvoir dans la Constitution canadienne.

**M. Wenman:** Vous y voyez donc des avantages. Vous reconnaissez que le statut d'autochtone procure à tout le moins quelques avantages limités à ces 167 personnes: les soins médicaux, les soins dentaires et l'éducation.

**M. Bear Robe:** Oui.

**M. Wenman:** C'est au moins là un aspect positif de la loi, aussi limité soit-il.

Vous réclamez le plein contrôle de l'éducation post-secondaire. Que voulez-vous dire par là? Voulez-vous dire le contrôle complet? Autant des indiens qui vivent à l'intérieur qu'à l'extérieur de la réserve? À quoi faites-vous allusion, précisément? Aux relations avec le gouvernement provincial? À l'achat des services? À l'échange de services? Qu'entendez-vous au juste?

**M. Bear Robe:** Ce que nous réclamons, c'est le contrôle de l'éducation, de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année et, éventuellement, de l'éducation post-secondaire.

**M. Wenman:** Dans la réserve?

**M. Bear Robe:** Oui.

**M. Wenman:** Vous n'appuierez donc pas de programmes d'éducation à l'extérieur de la réserve?

**Le chef Crowfoot:** Nous n'avons pas dit cela. Nous allons appuyer les membres dont le nom figure à la liste de la bande.

**M. Wenman:** Ils vont faire leur choix de concert avec vous.

**Le chef Crowfoot:** Oui.

**M. Wenman:** Vous voulez savoir où ils iront.

**M. Bear Robe:** Dans la réserve ou à l'extérieur de la réserve. Oui.

**Le chef Crowfoot:** Ce que M. Bear Robe essaie de dire, c'est que nous nous préoccupons surtout à l'heure actuelle de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année, et de nos étudiants inscrits dans des institutions post-secondaires, dont le nom figure sur nos listes.

**M. Wenman:** Avez-vous fait une étude officielle là-dessus? Le cas échéant, savez-vous s'il n'y aura que 167 personnes qui se présenteront, ou s'il y en aura davantage? Dans le cas contraire, prévoyez-vous d'en faire une?

**Le chef Crowfoot:** Nous n'avons pas l'argent nécessaire pour effectuer une telle étude. Nous pourrions le faire, mais nous ne savons pas où trouver les ressources nécessaires. Si c'était prévu quelque part dans la loi C-31, nous serions heureux d'en faire une.

**M. Wenman:** Voulez-vous que le Comité formule tout de suite des recommandations, ou n'y a-t-il pas encore

[Texte]

information yet? Do you know what the impact is? Do you think you know and understand what the impact is to your—

**Mr. Bear Robe:** We know and understand the impacts, but it is too early in the game to know the full quantification of the impacts.

**Mr. Wenman:** Do we need another review in 1991 or 1995? Are we trying to extend things until then? What should the committee be striving for? We will be making recommendations to the minister for further post-secondary funding or from the cut-off times or whatever it is we are going to report among—

**Chief Crowfoot:** I would think so.

**Mr. Wenman:** You agree that some greater period of time is required. The three years in the legislation that called for this review probably was not long enough and we need at least to 1991 or 1995 to really feel the impact of this.

**Mr. Bear Robe:** I would think it should be at least five years.

**Mr. Parry:** I would like to add my welcome to the delegation from the Blackfoot Tribe and I would like to commend you on the quality of the brief. You state that you are not a resource-rich band, but I am glad to see you can afford Bill Badcock.

The main line of questioning so far has been on something that is certainly an irritant to you, but is a little apart from the main content of the brief. While I term it an irritant, I recognize fully that every one of us knows that it is very often the little things that do us in, such as not getting some of the terminology in the original treaties specified.

The cattle claim, which to me is a history of high farce, should be a source of endless embarrassment to the government if it were only known by everybody that we have a government that... I do not attribute this to the present government, because bureaucracy has a great deal to do with it. After 107 years of resisting a claim, to finally settle it and try to scoop the money back through the operation of the social assistance system I think is outrageous. If I had not seen it and heard it here, I would have had a hard time believing it was happening.

The Income Tax Act makes very clear the distinction between income and capital, and it seems to me that it would have exactly the definitions required. Do you see this as something that has happened because the bureaucracy does not take into account anything not defined for it as policy? Do you see it as the Blackfoot Tribe being used as an example? If you fight city hall, you are going to get stamped on. If you get it out of the government through one channel, it will be taken back by another. How does the phenomenon of what has happened with those two claims appear to you?

[Traduction]

suffisamment d'informations? Avez-vous déterminé les effets? Savez-vous ce qu'ils seront. . .

**M. Bear Robe:** Nous connaissons et nous comprenons les effets, mais il est encore trop tôt pour les évaluer pleinement.

**M. Wenman:** Un autre examen sera-t-il nécessaire en 1991 ou en 1995 ? Pouvons-nous attendre jusque là? Que devrait faire le Comité? Allons-nous recommander au Ministre d'augmenter le financement accordé pour l'éducation postsecondaire ou de repousser le délai. . .

**Le chef Crowfoot:** Oui, je suppose.

**M. Wenman:** Oui, vous êtes d'accord qu'il faudrait plus de temps. La période de trois ans qui est prévue dans la loi pour cet examen n'est probablement pas suffisante, et il faudra au moins attendre jusqu'en 1991 ou 1995 avant de pouvoir vraiment tirer des conclusions.

**M. Bear Robe:** Oui, il faudrait au moins cinq ans, selon moi.

**M. Parry:** Je voudrais moi aussi souhaiter la bienvenue à la délégation de la tribu des Pieds-Noirs et vous féliciter de la qualité de votre mémoire. Vous dites que vos ressources sont limitées, mais je suis heureux de constater que vous pouvez vous payer les services de Bill Badcock.

Jusqu'à maintenant, les questions ont tourné autour d'un sujet qui vous irrite sûrement, mais qui est un peu extérieur à votre mémoire. Je sais que ce sont souvent les petites difficultés qui irritent le plus, comme de ne pas pouvoir préciser la terminologie utilisée dans des traités originaux.

La façon dont on a traité la revendication concernant le bétail, qui m'apparaît comme une farce monumentale, devrait être une source d'embarras sans fin pour le gouvernement. . . Je n'attribue pas cela uniquement au gouvernement actuel, parce que la bureaucratie a eu beaucoup à avoir là-dedans. Après avoir résisté pendant 107 ans à une revendication, accepter finalement de la régler, et essayer ensuite de récupérer l'argent par le biais du système de l'aide sociale, c'est tout simplement honteux. Si j'en avais entendu parler ailleurs qu'ici, j'aurais eu bien des difficultés à le croire.

La Loi de l'impôt sur le revenu établit une très nette distinction entre un revenu et un gain en capital, et il me semble que ce serait précisément les définitions qui s'appliqueraient. Selon vous, est-ce parce que les fonctionnaires ne tiennent pas compte de quoi que ce soit qui n'est pas défini comme une politique? La tribu des Pieds-Noirs sert-elle d'exemple? Si vous vous attaquez à des fonctionnaires municipaux, vous allez vous faire piétiner. Si vous obtenez quelque chose d'un organisme gouvernemental, un autre le reprendra. Que pensez-vous de ce qui vous est arrivé à propos de ces deux revendications?

[Text]

**Mr. Narcisse Blood (Vice-President, Treaty No. 7 Bands):** It is a situation where the other Treaty No. 7 tribes are going to be affected by the same thing because they have not all applied for the cattle claim. Nevertheless, the money involved in it is very little. It could have been dealt with at the regional level, but it was not. It could have been dealt with here in Ottawa. The minister is aware of this, and he has responded to it in the negative. In spite of the Tourangeau case, their attitude is "take us to court". It is costing Blackfoot and the Indian Association some money to try to get it to court. Their attitude is "sue us". We do not have the money to take them to court, but we would like to. They could have resolved it without reaching this stage.

• 1615

**Mr. Bear Robe:** I would like to add two things to Mr. Blood's comments. Historically, the Government of Canada has never tied section 91.24 to the treaties. That is one problem. The other problem is one of policy and administration. Under section 91.24, the Department of Indian Affairs has taken upon itself to totally act at its own discretion. I believe this arose as a result of their full discretion over internal affairs of Indian tribes in Canada, under section 91.24 of the Constitution and the Indian Act and its regulations.

Historically, we have been left out of the policy inputs, not only in matters of social assistance but also in all policy matters. Lately, they have been looking towards the provincial governments for direction in designing their policies affecting our internal affairs. So this is something new to them, but we are fighting the cattle claim issue based upon treaty principles.

**Mr. Parry:** The treaty principles of course are called into question too by the operation of Bill C-31. A part of the push behind Bill C-31 of course was international embarrassment by the operation of the previous sections of the Indian Act, which deprived Indian women of their status on marriage. Yet by the passage of Bill C-31—I would invite you to confirm or reject my opinion—one form of compulsion and control has been substituted for another form of compulsion and control. Section 33 of the Charter of Rights and Freedoms essentially represents the imposition of an ideal of individual rights on the First Nations, whose concepts of rights, particularly in the post-colonial period, revolves around the concept of community rights.

My feeling is that recommendation two is the one where the government could pursue the fact that the membership code comes under the override provisions of the Charter. I believe what you are telling us is that as you see it, the current law of Canada could eventually be used to dismantle native communities.

[Translation]

**M. Narcisse Blood (vice-président, Bandes assujetties au Traité numéro 7):** Les autres tribus assujetties au Traité numéro 7 vont subir le même sort parce qu'elles n'ont pas toutes formulé une demande en fonction de leurs revendications concernant le bétail. Mais cette revendication ne représente que très peu d'argent de toute façon. On aurait pu régler cela au niveau régional, mais on ne l'a pas fait. On aurait pu régler la question ici même à Ottawa. Le ministre le sait, et il a refusé. Malgré le jugement qui a été rendu dans la cause Tourangeau, il nous pousse à entamer des poursuites. Mais cela coûte de l'argent aux Pieds-Noirs et à l'Association des Indiens. Nous n'avons malheureusement pas l'argent nécessaire, mais nous voudrions bien les poursuivre. On aurait pu régler la question sans en venir là.

**M. Bear Robe:** J'aurais deux choses à ajouter aux observations de M. Blood. Le gouvernement du Canada n'a jamais associé le paragraphe 91.24 au traité. C'est une première difficulté. L'autre difficulté est un problème de politique et d'administration. En vertu du paragraphe 91.24, le ministère des Affaires indiennes a décidé d'agir complètement de son propre chef. Je pense que cela découle de la pleine latitude que lui confèrent le paragraphe 91.24 de la Constitution et la Loi sur les Indiens et ses règlements sur les affaires internes des tribus indiennes du Canada.

Nous avons toujours été exclus des politiques, et non seulement des questions touchant l'aide sociale, mais de toutes les autres politiques. Dernièrement, le ministère des Affaires indiennes a commencé à s'inspirer des politiques des gouvernements provinciaux pour établir ses politiques concernant nos affaires internes. C'est une nouvelle attitude, mais notre revendication concernant le bétail s'appuie sur des principes issus de traités.

**M. Parry:** La loi C-31 remet aussi en question ces principes, bien entendu. C'est un peu l'embarras que provoquaient sur le plan international les anciens articles de la Loi sur les Indiens, qui enlevait aux femmes indiennes leur statut lorsqu'elles se mariaient à un blanc, qui a motivé l'adoption de la loi C-31. En adoptant la loi C-31—et vous me direz si j'ai raison ou tort—on a remplacé une forme de contrôle par une autre. L'article 33 de la Charte des droits et libertés constitue essentiellement une imposition d'un idéal de droits individuels aux Premières Nations dont les notions des droits, en particulier après la colonisation, s'articulaient autour de la notion des droits collectifs.

À la suite de votre deuxième recommandation, j'ai l'impression que le gouvernement pourrait contester que votre code concernant vos membres soit prévu aux dispositions de dérogation de la Charte. Vous laissez entendre que de la façon dont vous voyez les choses, on pourrait éventuellement utiliser la loi actuelle pour démembrer les collectivités autochtones.

[Texte]

**Mr. Bear Robe:** That is only if the current direction, the legal developments. . . The policy developments of the federal government are slowly abrogating and derogating from the spirit and intent of the treaties especially. But as far as aboriginal rights are concerned, I think the legal area is a development area also. Maybe Bill could comment on the legal regime, as far as it pertains to our legal rights in Canada.

• 1620

**Mr. William T. Badcock (Legal Counsel, Treaty No. 7):** Do you mean in general, or in relation to the cattle claim particularly?

**Mr. Bear Robe:** In particular to the cattle claim.

**Mr. Badcock:** Just very briefly, as far as the legal part of this goes, we did make an application to the Federal Court for an interim injunction to prevent the Department of Indian Affairs from deducting the next amount of money they said they intended to deduct, on the understanding though that we could try and sit down and work this out. We withdrew the application for interim injunction and informed the court that if we could not get this resolved through policy or whatever, we would be entering a statement of claim. At the moment, my instructions from Blackfoot are to proceed with the statement of claim on the whole thing, but as Mr. Blood pointed out too, it is a rather expensive process. It is a rather lengthy process too, going by way of statement of claim, because it is not nearly as quick as an injunction.

As Dr. Foster pointed out, there do not seem to be many precedents, so I cannot really give much of a comment as to whether it would work in court or not. It still seems to me that it was something that could very well have been solved at the policy level, the administrative level, rather than have to go this route.

The only thing the application for an injunction managed to do, of course, was to shake up the department enough to finally reply to us. I had not even received a reply from the department until I entered the application for injunction. The long and the short of it is that the department seems to think that the terms of the treaty have nothing to do with the interpretation of the Social Assistance Act and social assistance manual, and that there is no good reason at all why these funds should be exempted. So, short of what this committee can do, or unless the department rethinks the whole thing, it looks as if we shall probably end up having to go by way of statement of claim and ultimately getting a judge of the Federal Court to determine whether we are right or whether we are wrong.

**Mr. Parry:** Yes. You are objecting and all native organizations are objecting to provincialization of services. You have the federal government acting as if it were a provincial—

**Mr. Badcock:** That is exactly so. The federal government is frankly using the Alberta provincial government as an agent, if you will. They almost whole-

[Traduction]

**M. Bear Robe:** Oui, mais uniquement si l'on maintient l'orientation actuelle. . . Par ses nouvelles politiques, le gouvernement fédéral déroge de plus en plus à l'esprit des traités. Mais pour ce qui est des droits des autochtones, je pense qu'il s'agit aussi là d'un domaine juridique en développement. Bill pourrait peut-être faire quelques observations au sujet du régime juridique, en ce qui a trait à nos droits au Canada.

**M. William T. Badcock (conseiller juridique, Traité numéro 7):** Vous voulez dire en général, ou relativement à la revendication concernant le bétail?

**M. Bear Robe:** À la revendication concernant le bétail.

**M. Badcock:** Très brièvement, en ce qui a trait à l'aspect juridique de cette question, nous avons demandé un injonction à la Cour fédérale afin d'empêcher le ministère des Affaires indiennes de déduire de l'argent du prochain versement, comme il en a manifesté l'intention, moyennant que nous ferions tous les efforts nécessaires pour régler la question. Nous avons retiré notre demande d'injonction et dit au tribunal que si nous ne pouvions pas obtenir satisfaction par le biais d'une politique ou autrement, nous entamerions une poursuite en bonne et due forme. Ce sont les directives que j'ai reçues des Pieds-Noirs, mais comme le faisait remarquer M. Blood, c'est un processus qui coûte plutôt cher. C'est aussi plus long, parce que c'est loin d'être aussi rapide qu'une injonction.

Comme le disait M. Foster, il ne semble pas y avoir tellement de précédents. Je ne sais donc pas quelles seraient les chances de réussite devant un tribunal. J'ai encore l'impression que c'est un différend que l'on aurait très bien pu régler au niveau politique ou au niveau administratif, plutôt que par ce moyen.

Le seul effet de la demande d'injonction a été d'ébranler suffisamment le ministère pour qu'il daigne nous répondre. Jusque là, le ministère ne m'avait jamais répondu. Pour couper court, le ministère semble penser que les conditions du traité n'ont rien à voir avec l'interprétation de la Loi sur l'assistance sociale et du guide de l'aide sociale, et que rien ne justifie que ces sommes soient exemptées. À moins que le présent comité ne puisse intervenir, ou que le ministère change d'avis, il semble que nous allons probablement devoir nous adresser à un juge de la Cour fédérale pour décider du bien-fondé de notre requête.

**M. Parry:** Oui. Vous vous opposez, comme toutes les associations autochtones, à la provincialisation des services. Le gouvernement fédéral agit maintenant comme un gouvernement provincial. . .

**M. Badcock:** Oui, tout à fait. Le gouvernement fédéral se sert du gouvernement de l'Alberta comme agent, si vous voulez. Il adopte presque d'emblée des dispositions

[Text]

handedly bring in provincial terms for social assistance and then interpret those terms entirely out of context of a treaty settlement that was made by the federal government itself.

**Mr. Parry:** Thank you very much, Mr. Chairman.

**Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** Gentlemen, if I understood correctly, in your opening remarks I believe you mentioned in the vicinity of \$2 million for a number of band members, which is 3,532. Did you say that with the \$2 million that was received by your band, this was divided up between your 3,532 members, or what percentage was given?

**Mr. Badcock:** Can I answer that, sir? Because I believe there is something that should be clear here. When the settlement was made. . . Let us just say the cattle claim, forget the ammunition one, the cattle claim is good enough for this. When the cattle claim settlement was made, the government paid in a lump sum cash payment, a one final payment to finish off this settlement. That payment was made partially into capital funds, partially into revenue, but in any case it was put into two band accounts.

Now, that was then band money. The department has told us that had those funds not been passed out per capita, if the band had not given any per capita distribution, then of course there would have been no deductions from social assistance. Also, had the band chosen to take those moneys and say paid for the roof of a social welfare assistance recipient, if they had paid for the roof, that would not have come into account either. But because they actually gave the recipient cash, it therefore fell within the manual to be taken off.

As I say, had the band never passed any of the funds out whatsoever, there would have been no deduction from the social assistance allocation. And had they used the money to pay a bill rather than give it to the person, that would not have been counted.

So what the department is saying is that in some cases, of course, these funds could very well be exempt, but you have to do it the way we say. You cannot do it the way you want to. And the band is saying they do not have the right to tell them what to do with their settlement money. They say why should we be exempt in one case and not exempt in another? If we only follow your rules then it will be exempt. But if we do not want to follow your rules, then it is not exempt.

**Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** Following your explanation on that, when you tell the committee this afternoon that in 1988 you are down \$135,000—

**Mr. Badcock:** About \$130,000 will probably be deducted.

**Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** —this is in the same line of the way that the \$2 million was paid out by the federal government.

[Translation]

provinciales à l'égard de l'aide sociale et les interprète sans tenir compte qu'il s'agit d'un règlement effectué en vertu d'un traité qui avait été conclu par le gouvernement fédéral lui-même.

**M. Parry:** Merci beaucoup, monsieur le président.

**M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** Messieurs, si j'ai bien compris, vous avez dit que vous avez reçu quelque 2 millions de dollars pour 3,532 membres. Vous avez dit que cette somme avait été répartie parmi les 3,532 membres? Quel pourcentage en ont-ils reçu?

**M. Badcock:** Puis-je répondre à cela, monsieur? Je pense qu'il faudrait apporter une précision ici. Prenons le cas de la revendication concernant le bétail. Oublions celle des munitions. La revendication concernant le bétail peut très bien servir à démontrer ce que je veux dire. Le gouvernement a versé une somme globale, un paiement final pour mettre un terme à cette revendication. Le paiement a été effectué en partie sous forme de capital, et en partie sous forme de revenu. Mais, quoi qu'il en soit, il a été versé dans deux comptes de la bande.

Il s'agissait donc à ce moment-là d'argent qui appartenait désormais à la bande. Le ministère nous a dit que si ces fonds n'avaient pas été distribués aux membres de la bande, il n'y aurait évidemment eu aucune déduction de l'aide sociale. Si la bande avait plutôt opté pour consacrer de l'argent à la réparation du toit de la maison d'un bénéficiaire de l'aide sociale, il n'y aurait pas eu de problème là non plus. Mais puisque l'on a distribué de l'argent comptant, on pouvait réduire le budget de l'aide sociale.

Si la bande n'avait pas distribué d'argent, il n'y aurait pas eu de déduction. Et si la bande avait réglé une facture plutôt que de remettre directement l'argent aux membres, il n'y aurait eu aucune difficulté.

Donc, ce que dit le ministère, en fait, c'est que dans certains cas, cet argent pourrait être exempté, mais qu'il faut suivre ses directives. Vous ne pouvez pas le dépenser comme vous le voulez. Et la bande lui répond qu'il n'a pas le droit de lui dicter sa conduite. Elle demande pourquoi l'argent est exempté dans un cas, et pas dans l'autre. Si nous observons vos règles, l'argent est exempté, mais dans le cas contraire, il ne l'est plus.

**M. Gray (Bonaventure—Île-de-la-Madeleine):** Si j'en juge à l'explication que vous en donnez, quand vous dites cet après-midi au comité qu'en 1988, vous allez perdre 135,000\$. . .

**M. Badcock:** Environ 130,000\$.

**M. Gray (Bonaventure—Île-de-la-Madeleine):** . . . cela ressemble à la façon dont le gouvernement fédéral a versé les 2 millions de dollars.



[Texte]

**Mr. Badcock:** That is right. The federal government has given the money in a cash settlement, but then when the social assistance budget comes out, the government says it will now deduct this \$130,000 because that is the amount of money that really should have been taken into account by the social assistance recipients. Because we gave this recipient \$25, that now should be taken off their welfare allocation. Therefore, when you add it all up, they think we owe \$130,000. They will take it off the budget and we will not get that because we passed out money from our treaty settlement. However, if we had not passed that money out, they would not have taken the allocation off.

[Traduction]

**M. Badcock:** C'est juste. Le gouvernement fédéral a versé une somme d'argent comptant, mais lorsqu'il a attribué le budget de l'aide sociale, il dit qu'il doit maintenant déduire 130,000\$ parce que c'est la somme dont il aurait fallu tenir compte en fonction des prestations d'aide sociale. Si nous avons donné 25\$ à un prestataire, cette somme devrait être déduite de ces prestations de bien-être social. Au total, le gouvernement estime donc que nous lui devons 130,000\$. Il soustraira cela du budget car nous avons accordé une somme équivalente à même les fonds qui nous ont été versés en règlement de nos revendications issues de nos traités. Toutefois, si nous n'avions pas accordé ces montants, on ne nous aurait pas défalqué la somme correspondante.

• 1625

**Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** I must confess that I am a new member on this committee, but I have two reserves in my riding in Quebec. I think I understand a little bit the dilemma you are in. We talk about Bill C-31 and the moneys that come in. Do not get me wrong, I do not accuse the gentlemen sitting at the table, but we must lay our cards on the table. At the same time, I hope we can do it, apart from the fact that we have opposition parties, and everybody is going to offer you the moon and that sort of thing. But when it comes down to a reasonable settlement, we have to know what in hell we are dealing with. I think that is the only way to go, and we have to do it.

**M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** Je dois avouer être un membre novice de ce comité, mais il y a deux réserves dans ma circonscription au Québec. Je crois donc pouvoir comprendre un peu votre dilemme. Il est question ici de la loi C-31 et des sommes qu'on vous verse. Je vous prie de ne pas prendre mes propos en mauvaise part, je ne cherche pas à accuser les témoins, mais nous devons jouer franc jeu. En même temps, même compte tenu du fait qu'il y a des partis d'opposition, j'espère que nous pourrions atteindre notre objectif et que tout le monde pourra vous offrir tout ce que vous voulez. Cela dit, lorsqu'il s'agit d'en arriver à un règlement raisonnable, il faut que nous connaissions très bien les réalités en question, savoir de quoi il en retourne. C'est la seule façon de procéder, et c'est ainsi que nous devons le faire nous aussi.

Perhaps there are changes that have to be made, and I have read your recommendations. I would just throw it out to you, gentlemen—and not in terms of politics because I do not think we would play politics on either side of the table here this afternoon—that you want justice done, and we will try to do it.

Peut-être faudrait-il apporter certaines modifications, et à cet égard, je précise avoir lu vos recommandations. Je ne cherche pas ici à faire de la politique partisane, et je ne crois pas non plus que mes collègues des autres partis aient cette intention. Je crois que ce que vous voulez, pour parler franchement, c'est que justice soit faite, et nous allons nous efforcer d'obtenir cela.

Maybe you do not happen to like the present Minister of Indian Affairs. I happen to like him, but of course he deals more directly with you than he does with me. But let us not cloud the issue. If there are moneys paid out to members, and if you have new members coming in, put it all up front. I just throw that out to you, and I say that very frankly.

Il se peut que l'actuel Ministre des affaires indiennes ne vous plaise pas. Personnellement, je l'aime bien, mais bien entendu, il a davantage de rapports avec vous qu'avec moi. Cela dit, ne nous perdons pas dans des considérations nébuleuses. Si vous accordez de l'argent à vos membres, et s'il y a de nouveaux membres, précisez-le bien clairement. Je vous le dis bien franchement.

**The Acting Chairman (Mr. Fretz):** Do you want to make a brief concluding remark before we call our other witnesses?

**Le président suppléant (M. Fretz):** Aimerez-vous faire d'autres remarques qu'avant que nous ne donnions la parole aux prochains témoins?

**Chief Crowfoot:** With respect to how we gave the money out, I believe in 1984 we asked Mr. Munro about that, and he stated we could dispose of the money any way we saw fit. We have that recorded. As far as he was concerned, it did not matter how we gave it out.

**Le chef Crowfoot:** Pour ce qui est de la façon dont nous avons réparti nos sommes d'argent, nous avons interrogé M. Munro là-dessus en 1984, si ma mémoire est bonne, et il nous avait alors dit que nous pouvions en disposer à notre guise. Nous avons d'ailleurs des preuves écrites de cela. Il lui était bien égal que nous accordions ces montants d'une façon ou d'une autre.

[Text]

**The Acting Chairman (Mr. Fretz):** Thank you very much for coming before the committee today. We apologize for those members who could not be here, but your testimony is in the record, so they will be able to read to it.

We will call the next group of witnesses, the Anishinabek Nation. We have Grand Council Chief Joe Miskokomon. Chief Miskokomon, do you have a statement to read?

• 1630

**Chief Joe Miskokomon (Grand Council Chief, Anishinabek Nation):** Yes I do, Mr. Chairman. There are two portions in the kits we have presented to you today. On the right hand side is a lengthy one that we obviously do not have time to go through. On the left hand side there is a shorter version, a little more succinct, that I would like to read into the record today, and perhaps questions could then lead from that.

First I would like to thank you, Mr. Chairman, and the committee members for inviting us here today in order to present our brief with regard to Bill C-31 impact.

As the Anishinabek Nation, of the 44 First Nations united as the Union of Ontario Indians, we are very concerned about the implementation of Bill C-31 on our nation and on our people. It is difficult, if not impossible, to see the federal government's promise back in 1985 that said "no Band would be worse off due to the passing of Bill C-31" being honored by Canada today.

For example, just this past month, in March 1988, we were told by the Ontario region of INAC that all district offices in Ontario had been instructed to encourage application by the First Nations for Bill C-31 funding. The other chiefs have informed our office that some of the districts had been discouraging applications. Not only has this been the case, but also the INAC commitment to work closely with and provide positive direction to the First Nations has by and large not occurred.

As a result of the conflicting information being given to our First Nations, and although Ontario should have received approximately 27% of the total allocation of \$68 million during 1988-89 fiscal year, we will be fortunate to receive approximately 20%. Thus, instead of receiving \$18 million, we are now recipients of \$14 million.

At the same time, we are struggling with Indian Affairs bureaucratic ineptness. We have been told that other regions have exceeded their percentage, thereby pressuring the government to fund them at our expense. Meanwhile, we continue to state once again that we are prepared to handle and administer our own process should the Government of Canada agree to resource our efforts. We are in the process of collecting copies of

[Translation]

**Le président suppléant (M. Fretz):** Merci beaucoup de votre témoignage. Nous nous excusons de l'absence de certains de nos membres qui ne pouvaient pas être ici, mais vos propos sont consignés au procès-verbal, et ils pourront donc les lire.

Nous allons maintenant demander au prochain groupe de témoins, qui représente la Nation Anishinabek. Il s'agit du chef du Grand Conseil Joe Miskokomon. Chef Miskokomon, avez-vous une déclaration à nous lire?

**Le chef Joe Miskokomon (chef du Grand Conseil, Nation Anishinabek):** Oui, monsieur le président. Il y a deux documents dans la chemise que nous vous avons distribuée aujourd'hui. À la droite, vous trouverez un long exposé que nous n'avons bien entendu pas le temps de vous lire. À la gauche, on trouvera un abrégé du même texte, que j'aimerais vous lire, après quoi nous pourrions répondre à vos questions.

Je tiens d'abord à vous remercier, vous, monsieur le président, ainsi que les membres de votre comité, de nous avoir invités à nous exprimer aujourd'hui devant vous au sujet de la loi C-31.

La Nation Anishinabek, l'une des 44 premières nations faisant partie de l'Union des Indiens de l'Ontario, est très préoccupée par les conséquences de l'adoption de la loi C-31 pour elle-même et pour sa population. Il est difficile, sinon impossible, de concevoir qu'«aucune bande ne sera lésée par l'adoption du projet de loi C-31», tel que le promettait le gouvernement du Canada en 1985.

Ainsi par exemple, en mars dernier, le bureau régional du MAINC nous a dit que tous les bureaux de district de l'Ontario avaient reçu comme directive d'encourager les Premières Nations à faire des demandes d'aide financière en fonction des dispositions de la loi C-31. Or, d'autres chefs ont avisé notre bureau que certains des bureaux de district ont au contraire découragé toute demande. Il y a plus cependant car l'engagement pris par le ministère de travailler en collaboration étroite avec les Premières Nations afin de leur fournir un appui réel n'a pas eu de suite.

En raison des renseignements contradictoires reçus par nos Premières Nations, et bien que l'Ontario aurait dû recevoir environ 27 p. 100 des affectations totales de 68 millions de dollars pour l'année financière 1988-1989, nous aurons de la chance si nous recevons seulement environ 20 p. 100. Cela veut donc dire qu'on nous versera 14 millions de dollars plutôt que 18.

Pendant ce temps, nous devons aussi nous débattre avec le ministère des Affaires indiennes en raison de l'ineptie de ses fonctionnaires. On nous a dit que d'autres régions ayant excédé leur pourcentage, cela a contraint le gouvernement à leur accorder des crédits supplémentaires à nos dépens. Nous continuons à affirmer que nous sommes disposés à nous administrer nous-mêmes si le gouvernement du Canada décidait d'appuyer nos efforts.

[Texte]

applications from our member First Nations for an effective and timely response.

As of this date we have received copies of application from our First Nations totalling over \$5.6 million for housing and infrastructure. We received this information within a two-month period. Ontario region informs us that applications have been collected to date totalling only \$7.4 million for all of Ontario for housing and infrastructure. Of the \$14 million earmarked for Ontario, only \$5.3 million has been allocated for housing and infrastructure. Not only is there a shortfall within Ontario for housing and infrastructure; there is a shortfall to meet the needs of our member First Nations, which as stated before, stands at \$5.6 million needed.

The formula for allocating the \$5.3 million within Ontario is also suspect. One-half the total, or \$2.65 million, will be allocated according to documents requested by the districts. Since some of the chiefs have indicated that at least some of the districts have discouraged applications at points of time during the past few months, this formula is unfair and punitive. The remaining \$2.65 million will be allocated to districts according to anticipated registrants. This also is objectionable because some districts have been negligent by discouraging application at points in the past few months.

There is also a fundamental problem regarding consultation with the chiefs. Our chiefs feel that INAC Ontario region should be consulting with the chiefs before decisions are made regarding allocations for the community physical needs of housing and infrastructure versus post-secondary school educations.

Yet we are of course reminded that the creation of Bill C-31 and its continuing implementation have been placed upon us as Indian people. Just as the original Indian Act made a gross mistake in allowing Indian people to be defined arbitrarily without regard to our feeling as people, so too does Bill C-31 continue to perpetuate the shame of one race of people determining the fate of another race of people.

Let us be very clear. It was with the Indian participation that Bill C-31 was successfully passed. We too, more than anyone else, want to stop the discrimination practices against our people. We are capable of determining our own citizenship for our nations; we are capable of governing ourselves. We can administer our own resources. As a contributing, vibrant component of Canadian society, we once again appeal to

[Traduction]

Nous nous occupons présentement de collecter les copies des demandes présentées par les autres Premières Nations qui font partie de notre union afin de fournir des données exactes.

Jusqu'à ce jour, nous avons reçu des copies des demandes des Premières Nations totalisant plus de 5,6 millions de dollars au titre du logement et des infrastructures. Il a fallu deux mois pour recueillir de tels renseignements. Or, le bureau régional de l'Ontario nous avise que pour la même période, on a collecté des demandes qui correspondent à un total de seulement 7,4 millions de dollars au titre du logement et des infrastructures pour l'ensemble de la province. Sur les 14 millions de dollars affectés à l'Ontario, seulement 5,3 millions de dollars ont été consacrés au logement et aux infrastructures. Il y a donc non seulement un déficit par rapport à l'ensemble de l'Ontario pour ce qui est des besoins en logement et en infrastructure, mais également un déficit par rapport aux besoins des membres des Premières Nations, car ainsi que nous l'avons déjà précisé, il nous faut 5,3 millions de dollars.

En outre, la formule de ventilation de cette somme en Ontario est elle-même suspecte. La moitié, soit 2,65 millions de dollars, sera répartie en fonction de documents exigés par les bureaux de district. Étant donné que nous savons grâce à certains chefs qu'au moins quelques districts ont découragé la présentation de demandes au cours des derniers mois, cette façon de procéder nous paraît injuste et punitive. L'autre moitié sera affectée à des districts selon certaines prévisions de demandes. Or, cela est également inacceptable étant donné que certains bureaux de district ont d'avance découragé la présentation de demandes au cours des derniers mois.

Nous achoppons également sur la question de la consultation des chefs. En effet, nos chefs estiment que le bureau régional du ministère des Affaires indiennes et du Nord devrait les consulter avant de prendre des décisions relatives aux affectations de crédits, en ce qui concerne les besoins communautaires matériels comme le logement et les infrastructures, par opposition aux questions comme l'enseignement postsecondaire.

On nous rappelle cependant que la loi C-31 et sa mise en oeuvre sont maintenant une réalité à laquelle les Indiens ne peuvent échapper. Tout comme la première loi sur les Indiens avait commis l'erreur sinistre de permettre aux autres de définir arbitrairement les Indiens sans tenir compte de nos sentiments là-dessus, la loi C-31 continue à perpétuer honteusement la possibilité pour un peuple de déterminer le sort d'un autre.

Soyons très clair. C'est grâce à la participation des Indiens que la loi C-31 a été adoptée. Plus que quiconque, nous voulons nous aussi mettre fin à la discrimination dont notre peuple a été victime. Nous sommes nous-même capables d'établir nos propres normes d'appartenance à nos nations; nous avons les compétences nécessaires pour nous gouverner nous-mêmes. Nous pouvons aussi administrer nos propres ressources. En tant

*[Text]*

you to inform you that you do not have the lock on knowledge regarding governing, administration, care and service. Give us back what you have taken: the right to determine our own future.

• 1635

With regard to recommendations, Mr. Chairman, the current situation whereby INAC gives inadequate support and has no planning process other than reacting to surprises—such as in 1985 guessing that there were going to be about 65,000 Bill C-31 people versus its 1988 guess that by 1990 there will be 120,000 Bill C-31 people—is insupportable.

Canada's commitment of \$295 million total over five years is totally inadequate. INAC's inconsistency that there be a division between on-reserve and off-reserve First Nation people is totally arbitrary and fictitious. This allows Indian Affairs to once again insert bureaucratic discrimination between Indian people.

Finally, the unilateral policy of INAC that in effect determines that there is no land and no resources to establish an expansion of First Nation land base serves to deny our people's access to land that morally is still ours, which land the government reserves for every other interest except the aboriginal people. Crown land can be shared with aboriginal people just as easily as it can be shared with and reserved for other special interests.

Therefore, we recommend the following:

1. Under the principle in Bill C-31 which states that First Nations have the right to establish their own membership, we simply claim that right. The artificial timetable established by INAC is unacceptable. Therefore, we recommend that an extended period of a minimum of 25 years be established to repatriate our citizens.
2. We want a commitment from the Government of Canada that First Nations receive negotiated allocations at acceptable levels with the proviso that First Nations will determine how resources are going to be expended.
3. We require resources to implement a 25-year planning process, taking into consideration the collective and individual needs of First Nation citizens. The planning consideration will include total capital and residual costs to meet First Nation citizens' total needs, such as housing, education, employment, infrastructure, health, economic development, governmental administration, and land needs.

*[Translation]*

que membres dynamiques de la société canadienne, nous vous rappelons une fois de plus que vous n'avez pas l'exclusivité des connaissances en matière de gouvernement, d'administration, de soins et de services. Rendez-nous ce que vous nous avez enlevé: le droit de déterminer notre propre avenir.

Pour ce qui est des recommandations, monsieur le président, d'abord, il est insupportable que le ministère des Affaires indiennes et du Nord ne nous appuie pas suffisamment et n'ait aucun autre programme de prévu à cette fin; il se contente donc de réagir aux événements comme ce fut le cas en 1985, quand il estimait qu'il y aurait environ 65,000 personnes visées par le projet de loi C-31, alors qu'en 1988, il propose un chiffre de 120,000 personnes pour 1990.

Les 295 millions de dollars promis par le Canada et devant s'échelonner sur cinq ans sont tout à fait insuffisants. Le ministère des Affaires indiennes et du Nord insiste pour distinguer entre les membres des Premières Nations qui vivent sur les réserves et hors des réserves, ce qui est tout à fait faux et arbitraire. Cela permet encore une fois aux fonctionnaires du ministère de distinguer de façon discriminatoire entre Indiens.

Enfin, la politique unilatérale du ministère voulant qu'il n'existe aucune terre et aucune ressource qui permette d'étendre davantage les terres appartenant aux Premières Nations, n'a été conçue que pour empêcher l'accès de notre peuple à des terres qui lui reviennent de droit, mais que le gouvernement réserve à toutes autres fins sauf celles des Autochtones. Or, les terres de la Couronne peuvent être partagées avec les Autochtones tout comme avec d'autres groupes.

Nous recommandons donc les choses suivantes:

1. Nous revendiquons le droit d'établir les conditions d'adhésion aux Premières Nations, tel que prévu dans la loi C-31. Le calendrier artificiel établi par le ministère des Affaires indiennes et du Nord du Canada est inacceptable. En conséquence, nous recommandons une période minimale de 25 ans pour rapatrier nos citoyens.
2. Nous voulons que le gouvernement du Canada s'engage à négocier des niveaux de crédits acceptables avec les Premières Nations, étant bien entendu que ce sont les Premières Nations qui établiront la façon dont leurs ressources seront dépensées.
3. Nous avons besoin de ressources pour mettre en oeuvre un processus échelonné sur 25 ans, si nous tenons compte de tous les besoins collectifs et individuels des citoyens des Premières Nations. La planification englobera le total des immobilisations et des coûts résiduels nécessaires pour tenir compte des besoins de tous les citoyens des Premières Nations, comme le logement, l'enseignement, l'emploi, les infrastructures, la santé, le développement économique, l'administration gouvernementale et les besoins liés à l'exploitation des terres.

[Texte]

4. We require negotiations directly with Treasury Board on a government-to-government basis so that never again will Indian Affairs be able to erode our inherent right through fiscal excuses.

5. As the planning process proceeds, we urge the Government of Canada, through the Treasury Board, to release funds at an adequate level and direct it directly to First Nation chiefs to implement this plan. No arbitrary caps based on unilateral decision-making by INAC should be undertaken.

6. As we develop an adequate First Nation land base, a policy should be negotiated to meet the needs of our people, not protect the special interests of Crown or private corporations which continue to erode our natural resources.

7. First Nation peoples are represented by the Chiefs of the First Nations. We reject INAC or government attempts to divide our people by artificially defining on-reserve versus off-reserve First Nation citizens. This concept must be removed immediately from INAC's operation.

8. Any transfer of authority must be directed to First Nations government and not to the provincial Government of Ontario.

9. We urge the committee to recommend to Parliament that it re-open constitutional talks with the aboriginal people of Canada, accompanied by adequate financial resources to legitimately recognize Indian self-government as a part of the constitutional fabric of Canada.

*Meegwetich, Mr. Chairman.*

**The Acting Chairman (Mr. Fretz):** Thank you very much. Dr. Foster, 10 minutes.

**Mr. Foster:** I extend a word of welcome to the Grand Chief of Anishinabek Nation.

You certainly put your case very clearly and concisely, Chief Miskokomon. There seems to be sort of a Catch-22 situation where you are asked to take back all these new members and yet there are not adequate funds. Is it essentially a case now where band councils, until they get the money, are able to hold up the whole process? Surely most bands are so pressed for money for social programs and education and housing and infrastructure and social programs that they are not able to take anybody back into the band itself unless there are more funds, especially if a house is involved. Can you give us your perception of just what is happening in that regard? Are people sort of moving back into bands and taking up with relatives or friends? Can you describe what is happening?

[Traduction]

4. Nous demandons de négocier directement avec le Conseil du Trésor, de gouvernement à gouvernement, afin que plus jamais le ministère des Affaires indiennes ne puissent porter atteinte à nos droits inhérents grâce à des excuses de nature fiscale.

5. Au fur et à mesure que le processus de planification se déroulera, nous demanderons instamment au gouvernement du Canada, et plus particulièrement au Conseil du Trésor, d'accorder directement aux chefs des Premières Nations des montants suffisants pour qu'ils puissent mettre en oeuvre leurs programmes. Aucun plafond ne devait être imposé en vertu de décisions unilatérales prises par le ministère des Affaires indiennes.

6. Parallèlement à l'obtention de terres pour les Premières Nations, il faudrait négocier une politique susceptible de répondre aux besoins de notre population, plutôt que de protéger les intérêts de sociétés de la Couronne ou privées, qui continuent à nous priver de nos ressources naturelles.

7. Les peuples des Premières Nations sont représentés par les chefs des Premières Nations. Nous nous opposons donc aux tentatives effectuées, soit par le MAINC, soit par le gouvernement lui-même pour diviser notre peuple en créant des distinctions artificielles entre les citoyens des Premières Nations vivant sur les réserves et ceux qui vivent à l'extérieur. Le ministère des Affaires indiennes et du Nord doit immédiatement supprimer cette distinction.

8. Toute cession de pouvoir doit être effectuée au profit exclusif des gouvernements des Premières Nations et non du gouvernement provincial de l'Ontario.

9. Nous demandons instamment au comité de recommander au Parlement qu'il tienne de nouvelles négociations constitutionnelles avec les populations autochtones du Canada, et qu'il soit prêt à libérer des montants suffisants pour reconnaître la légitimité d'un gouvernement autochtone comme partie intégrante de la Constitution du Canada.

*Meegwetich, monsieur le président.*

**Le président suppléant (M. Fretz):** Merci beaucoup. Monsieur Foster, vous avez 10 minutes.

**M. Foster:** Je tiens d'abord à souhaiter la bienvenue au grand chef de la nation Anishinabek.

Vous avez certainement défendu votre cause avec beaucoup de clarté et de concision, chef Miskokomon. Il semble y avoir une espèce de contradiction ici car on vous demande de rapatrier tous ces nouveaux membres, mais on ne vous donne pas les fonds nécessaires pour le faire. Est-ce que cela veut dire que d'ici à ce que les conseils de bandes reçoivent de l'argent, ils devront interrompre tout le processus? La plupart des bandes manquent déjà tellement des ressources nécessaires pour mettre sur pied des programmes sociaux tels que l'enseignement, le logement et les infrastructures, qu'ils ne doivent certainement pas être en mesure d'accueillir quiconque au sein de la bande à moins de recevoir d'autres sommes, surtout si cela veut dire mettre des logements à la

[Text]

**Chief Miskokomon:** Our understanding of the housing situation in Ontario is critical at this point. We have a tremendous amount of backlog of housing and new family formations within the existing membership, not taking into account new people under Bill C-31. Many of the communities have policies in place that require members to live on the reserve to be eligible for capital housing. To do that, many of the people then have overcrowded situations within the family, to become eligible within that. Without a new infusion of dollars to address that situation, we now have life-threatening situations in communities, where overcrowding has now gone beyond the safety point. It would be a very hazardous situation if fire were to break out. I think we all know the situation of fire protection and insurance costs within Ontario, especially within Indian communities.

It is difficult, therefore, to say that for people to become a priority within the housing policy within First Nation communities, they must reside there. To do that, you have to overcrowd; and to do that, the backlog becomes even greater within the existing priority list established on the reserve.

So what we are saying is—and there are two points to this, Mr. Foster—that the money should not be coming down in terms of capital housing, Bill C-31. When you have the situation I just described, what that does is it begins to have competition in who is Bill C-31 and who is eligible for capital. What we want to do is simply to address the resourcing within our community and make the priorities and administer those priorities based on community needs as we see fit. It is an artificial thing. It starts this competition once again: Bill C-31, status Indian, on-reserve, off-reserve.

**Mr. Foster:** Suppose a band just takes the approach that it cannot adequately house or provide social services or education or anything else. There obviously would be great social pressure and personal pressure from relatives who are living in the band, but are they obligated under the act, as people apply, to amend their band lists and so on to take them onto the list?

**Chief Miskokomon:** Mr. Foster, as we are all aware, many things within the Department of Indian Affairs are based on data. If in fact those people do not show up on a

[Translation]

disposition des nouveaux membres. Pouvez-vous nous donner une idée de ce qui se passe à cet égard? Les gens qui reviennent dans les bandes vont-ils s'installer chez des parents ou des amis? Expliquez-moi un peu.

• 1640

**Le chef Miskokomon:** Nous croyons savoir qu'à l'heure actuelle, la situation sur le plan du logement est extrêmement grave en Ontario. Il existe déjà un arriéré très important pour le logement étant donné les nouvelles familles qui s'ajoutent à nos membres, et cela sans tenir compte des nouveaux adhérents en vertu de la loi C-31. Dans bon nombre de collectivités, on a adopté comme politique d'exiger que les gens vivent sur les réserves pour avoir droit à un logement. En raison de cela, pour respecter les exigences d'admissibilité, dans bon nombre de familles, les gens sont entassés les uns sur les autres. Sans de nouvelles sommes d'argent, dans certaines collectivités, la situation sera critique, car elle est déjà au-delà de tout ce qui est acceptable sur le plan de la sécurité. S'il y avait un incendie par exemple, la situation serait très dangereuse. Nous connaissons tous les coûts liés aux assurances contre l'incendie en Ontario, surtout au sein des collectivités indiennes.

Il nous paraît donc aberrant de dire que pour pouvoir obtenir en priorité un logement au sein des collectivités des Premières nations, les gens doivent déjà y vivre. Cela les oblige à s'entasser, et en outre, l'arriéré des réserves en matière de logement s'alourdit davantage.

Nous demandons donc deux choses à cet égard, monsieur Foster, et d'abord que l'argent ne soit pas affecté à un compte de capital tel que le prévoit la loi C-31. Parce qu'on est aux prises avec la situation que je viens de décrire, les gens ont tendance à jouer des coudes pour être admissibles en vertu de la loi, c'est-à-dire pour recevoir de l'argent. Nous voulons simplement gérer nos ressources et que ce soit notre collectivité qui établisse ses priorités, en fonction des besoins communautaires, et nous administre. Autrement, nous sommes en but à une situation artificielle, qui crée des distinctions et de la concurrence entre nos membres, toujours en vertu de la loi C-31, c'est-à-dire qu'il existe des indiens inscrits, des indiens vivant sur les réserves et des indiens qui vivent en dehors des réserves.

**M. Foster:** Supposons qu'une bande arrive à la conclusion qu'elle ne peut tout simplement pas fournir des logements suffisants ou des services sociaux ou d'enseignement acceptables, ou encore autre chose. Bien entendu, il y aurait des pressions sociales et personnelles énormes de la part des personnes apparentées qui vivent déjà au sein de la bande, mais en vertu de la loi, la bande est tenue de modifier sa liste de bande au fur et à mesure que demandent d'adhérer de nouveaux membres, n'est-ce pas?

**Le chef Miskokomon:** Monsieur Foster, nous savons tous que bon nombre des mesures adoptées par le ministère des affaires indiennes se fondent sur des

[Texte]

data base as living on a reserve, then their needs will never be addressed. So you have the situation of education, where you have a child who is attempting to enter a public school—elementary school or kindergarten—and because they do not live on a reserve, they are not on the data list.

Therefore you have this tremendous pressure, continuously, not only internal to the community, but externally, with Bill C-31 people attempting to come back. However, the physical abilities or the physical structures to handle that type of infusion of population are not there. As a matter of fact, the planning process—and this is even more devastating—is not in place to meet that type of requirement. So the capital management process we are involved in, with a five-year projection, never sees those data, because they are not in the data base that is sitting in the reserve. It is a catch-22 situation.

**Mr. Foster:** On page 2 you mention that the Ontario region should be eligible for \$18 million, but they will probably receive only about \$14 million. Why is that? Is there some glitch in the formula that ends up with less funding than should properly come to Ontario?

**Chief Miskokomon:** There were two ways, as I understand it, in which the funding formula was derived. First of all, we were informed we should be developing our needs based upon the immediate data our First Nations had, in terms of housing and infrastructure. This would be collected at a district level, and then sent to the region. The districts would be collected, and then sent to headquarters, and headquarters would accumulate all the regions, in terms of the physical requirements for housing. This unfortunately did not happen, or did happen, and then the rules of the game were changed.

• 1645

The \$68 million that came into the process, there were then two formulas looked at. One was the amount of data that came forward in terms of projects. The other one was the population factor, which was a guesstimate out of headquarters. This was then prorated in those two areas.

In Ontario's circumstance, we have between 27%, which is conservative, and more like 30%, of a population growth. However, because the districts did not develop with the First Nations those project initiatives, Ontario's representation is only 11%. So when they flat-lined the two out, the highs and the lows, we come to around 20% on how the money was then allocated back to regions. In Ontario's circumstance, it was then re-allocated in a prorated way back to each district.

The way the budgetary process occurs, the way it goes up the line, and after it gets to headquarters, it does not mean a damn thing. We do all this planning, and it does not mean anything once we get here, because the

[Traduction]

données. Ainsi par exemple, si des personnes ne sont pas consignées comme habitants d'une réserve, alors on ne répondra jamais à leurs besoins. Cela veut donc dire que certains enfants se verront refuser l'accès à une école primaire ou à un jardin d'enfants publics parce qu'ils ne vivent pas sur la réserve et que partant ils ne figurent pas sur la liste, dans la banque de données.

La loi C-31 crée donc continuellement d'énormes pressions, non seulement au sein des collectivités, mais aussi à l'extérieur sur ceux qui veulent revenir. Cependant, les infrastructures nécessaires pour répondre à l'afflux des demandes n'existent pas. Il n'existe même pas de processus de planification conçu pour prévoir de tels besoins, ce qui est bien pire. Ceux qui sont chargés de la gestion des capitaux, et qui doivent échelonner leur travail sur cinq ans, ne voient jamais de données chiffrées sur ces nouveaux membres, car il n'existe même pas dans la base des données de la réserve. C'est donc une situation sans issue.

**M. Foster:** À la page deux, vous affirmez que la région de l'Ontario devrait recevoir 18 millions de dollars mais qu'elle n'en recevra probablement que 14. Pourquoi est-ce ainsi? Y a-t-il quelque chose dans la formule qui prive l'Ontario de ce qui lui revient de droit?

**Le chef Miskokomon:** À ma connaissance, il y a deux moyens d'établir le régime de financement. On nous a d'abord dit d'établir nos besoins selon les données relatives au logement et aux infrastructures dont disposaient déjà les Premières Nations. Il fallait les collecter dans chaque district puis les envoyer au bureau régional. Ensuite, on totalisait les données de toutes les régions et on établissait les besoins en matière de logement. Malheureusement, on a ensuite modifié la règle du jeu.

On a affecté 68 millions de dollars, mais il existait déjà deux régimes. L'un se fondait sur les données relatives aux projets, et l'autre sur des facteurs démographiques, c'est-à-dire une approximation de la part du ministère. On procédait ensuite à l'établissement d'un prorata des deux méthodes.

En Ontario, selon les estimations conservatrices, notre croissance démographique s'établit à 27 p. 100, mais plus probablement à 30 p. 100. Toutefois, étant donné que les bureaux de district n'ont pas conçu de programme en collaboration avec les Premières Nations, la part de l'Ontario ne se situe qu'à 11 p. 100. Quand on fait la moyenne des maximums et des minimums, on en arrive à une proportion de 20 p. 100 accordée aux régions. Enfin, on répartit les sommes correspondant aux 20 p. 100 entre chaque district au prorata.

Tout ce processus budgétaire, c'est-à-dire la filière par laquelle il faut passer pour se rendre jusqu'au ministère ne veut cependant rien dire. Tout ce travail de planification ne donne absolument rien une fois que nous

[Text]

formulas are changed, the process is changed and everything comes back out arbitrarily.

**Mr. Foster:** As you indicate, the population has jumped from 70,000 to 118,000. Has there been any indication from the government they intend to modify or amend the original allocation of the \$295 million?

**Chief Miskokomon:** Not to my knowledge.

**Mr. Foster:** This is sort of a pressure building up there, because there are that many more people who want to enrol, and there is just no funding going to be made available for you.

**Chief Miskokomon:** If we look at it again, from when the program began, how it came forward, and the dilemma we find ourselves in today, when the program was first initiated, post-secondary school funding was the first one to be authorized. In Ontario we found that around 65% to 70% of the Ontario regional budget was dedicated to post-secondary school education.

**Mr. Foster:** This is of the \$14 million?

**Chief Miskokomon:** This is of the current \$14 million, but this is also what has happened in the past. So when a student goes to a post-secondary school, according to the regulations currently in place with the department, there is a possibility of this student going forward for 90 months, in terms of education assistance. This program stops in five years. This creates problems at the end of the fifth year. That is one problem. The second problem it creates is that the First Nations had no discretion as to how the money was being expended. Up to 70% of it therefore went to post-secondary schools, while at the same time projects were being discouraged at the district level for the First Nations to be submitted.

Now we have this tremendous backlog of capital housing requirements just needed, not counting education requirements on-reserve, which are going to be there, or social services, or health transfers. Disregarding all of those other things that come along, we will end up, if this program ends at the end of its five-year expectancy, with still having to meet commitments to students in post-secondary school institutions, and we do not have the funds to continue this. At the same time, those are now being compressed back into current post-secondary school budgets, and there are now cut-off limits on that. So there are caps being placed all over.

• 1650

**Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** Would you, on behalf of the people you represent, comment that perhaps from the federal point of view. . . Sometimes we have too many bureaucrats who deal out the funds to you people. Perhaps we have too many chiefs and not enough

[Translation]

sommes ici, car les formules sont altérées, le processus est modifié, et les résultats de tout cela sont arbitraires.

**M. Foster:** Comme vous l'avez précisé, la population est passée de 70,000 personnes à 118,000. Or le gouvernement vous a-t-il laissé savoir qu'il allait augmenter son affectation de crédit originelle de 295 millions de dollars?

**Le chef Miskokomon:** Non, pas à ma connaissance.

**M. Foster:** Il s'accumule donc beaucoup de pression, car il y a beaucoup plus de personnes qui veulent adhérer, et on ne vous donne tout simplement pas plus de ressources financières.

**Le chef Miskokomon:** Si on se reporte au démarrage du programme, à sa mise en oeuvre, et au dilemme dans lequel nous nous trouvons aujourd'hui, si on se reporte à l'étape de la conception, on a d'abord autorisé le financement de l'enseignement postsecondaire. En Ontario, on s'est rendu compte qu'entre 65 p. 100 et 70 p. 100 du budget régional était affecté à l'enseignement postsecondaire.

**M. Foster:** Il s'agit d'une proportion des 14 millions de dollars?

**Le chef Miskokomon:** Oui, des 14 millions de dollars et c'est également ainsi que les choses se faisaient dans le passé. En conséquence lorsqu'un étudiant s'inscrit dans un programme postsecondaire, en vertu des règlements actuels du ministère, il peut obtenir de l'aide au titre de l'enseignement pendant 90 mois. Cependant, ce programme s'arrête dans cinq ans, ce qui créera des problèmes, une fois qu'on sera à la fin de la cinquième année. Voilà pour commencer. En second lieu, les Premières Nations ne disposaient d'aucun pouvoir discrétionnaire leur donnant un droit de regard sur ce à quoi on affectait les sommes d'argent. En conséquence, on a acheminé 70 p. 100 de ces montants vers l'enseignement postsecondaire tout en déconseillant aux Premières Nations de présenter des projets au niveau du district.

Maintenant, nous devons nous occuper de cet immense arriéré en matière de logement, sans compter des besoins en matière d'enseignement sur les réserves, ni les services sociaux, ni les responsabilités cédées en matière de santé. Si ce programme se termine bien au bout de cinq ans, sans compter tous les autres problèmes qui peuvent se présenter, il nous faudra encore nous occuper des étudiants inscrits dans des établissements postsecondaires, or nous n'avons pas les fonds nécessaires pour leur venir en aide. Justement, à propos de l'enseignement, les budgets actuels au niveau postsecondaire se sont vu imposer de nouvelles limites. Il y a donc des limites partout.

**M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** Au nom de tous ceux que vous représentez, auriez-vous l'obligeance de nous dire ce que vous pensez de cela, du point de vue fédéral cependant. . . Vous savez, parfois il y a trop de fonctionnaires qui s'occupent de vous accorder



[Texte]

Indians looking after the funds going out to you. I say that with respect.

**Chief Miskokomon:** In terms of too many chiefs—

**Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** I am not talking about your chiefs, but about the chiefs in Ottawa, the bureaucrats.

**Chief Miskokomon:** There are chiefs of housing and chiefs of social services in Ottawa too. There are newly created federal chiefs within their own bureaucracy.

The problem we have to a large degree is that the rules of the game are constantly shifting. Unfortunately, we are the people it impacts upon, but we are not involved in the planning process. I do not care how many chiefs you have in terms of the administration so long as there are clear lines about how we are going to proceed with the ball game. There is no sense in going two or three years into a program and then, because of underestimations, changing the rules. Those changes deeply affect our communities.

**Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** I happen to have a personal beef, thinking that we have too many people working in different departments. You have to make so many telephone calls to get to the person you want to speak to, and then after you talk to him it goes back down the line.

As you have mentioned in your opening remarks, Bill C-31 funding, resources funding, would be. . . Would you agree with the brief you have given us this afternoon that your funding would go through the same scrutiny a member of Parliament or any other department goes through with the Auditor General? Many millions of dollars, if we talk about 14, 18, or 265 or \$295 million goes through. . . Perhaps we should see where the money is spent and make sure every cent being spent is going to the right place, identified by the band councils, the chiefs and everybody concerned and come under scrutiny at the end of the year.

Someone is bad spending the money, which happens. It does not matter whether it is a conservative government or any other government. Money is poorly spent. The Auditor General or someone should be put in place to say that this money is bad spent and they would have to come under scrutiny.

**Chief Miskokomon:** We have never rejected the concept of accountability, accountability to Indians and accountability back to the funding source. In terms of auditing procedures, all of our communities taking public funds are audited annually and we have to produce annual audit reports. The audit reports make statements that are good, bad or indifferent and they are acted upon. We have no problem with accountability.

[Traduction]

des fonds. Peut-être y a-t-il trop de chefs et pas assez d'indiens chargés de ces responsabilités. Je dis cela sans vouloir faire de jeux de mots désobligeants.

**Le chef Miskokomon:** Vous voulez dire au sujet du trop grand nombre de chefs. . .

**M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** Je ne parle pas de vos chefs, mais bien ce ceux d'Ottawa, c'est-à-dire les fonctionnaires.

**Le chef Miskokomon:** Il y a des chefs du logement et des services sociaux à Ottawa aussi. Ce sont de nouveaux chefs fédéraux, au sein de l'appareil bureaucratique.

Dans une large mesure, nos problèmes sont causés par le fait qu'on altère constamment la règle du jeu. Or, malheureusement, c'est nous qui en subissons le contre-coup, et nous ne participons pas au processus de planification. Le nombre de chefs au sein de l'administration fédérale m'est bien égal, d'abord que la règle du jeu soit claire. Il est absurde de mettre un programme en oeuvre pendant deux ou trois ans, puis, en raison de sous-estimation, de modifier la règle du jeu, car ces changements ont des conséquences profondes sur nos collectivités.

**M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** J'ai pour ma part une petite obsession, c'est qu'il y a beaucoup trop de gens au sein de divers ministères. Il faut faire tellement d'appels téléphoniques pour atteindre une personne donnée, et une fois la conversation terminée, ce que vous avez demandé doit repasser par tout le circuit.

Ainsi que vous l'avez mentionné dans vos remarques liminaires, au sujet du financement en vertu de la loi C-31. . . Comme semble le proposer votre mémoire de cet après-midi, seriez-vous d'accord pour que vos affectations fassent l'objet du même examen que celui que subirait un député ou tout ministre de la part du Vérificateur général? Il y a des millions de dollars en cause ici, 14, 18, 265 ou même 295 millions de dollars. . . Peut-être devrions-nous étudier ce à quoi on affecte les sommes accordées par le gouvernement afin de veiller à ce que chaque dollar se rende bien à destination, et que cela soit dûment consigné par les conseils de bandes, les chefs, et tous ceux qui feraient l'objet d'une étude à la fin de l'année financière.

Il arrive que quelqu'un dépense de l'argent à mauvais escient. Qu'il s'agisse d'un membre du gouvernement conservateur ou d'un autre est bien égal. Il y a eu de l'argent gaspillé. Le Vérificateur général ou quelqu'un d'autre devrait donc pouvoir affirmer cela, ce qui veut donc dire qu'il faudrait que ces sommes fassent l'objet d'un examen.

**Le chef Miskokomon:** Nous n'avons jamais rejeté la notion de la responsabilité financière ni de la responsabilité devant les indiens et devant ceux qui nous ont financés. Pour ce qui est maintenant de procédures de vérification, toutes nos collectivités qui acceptent des fonds publics font l'objet d'une vérification annuelle, et nous sommes donc tenu de produire des rapports de vérification annuels. Ces rapports font état de fonds bien,

[Text]

**Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** In your report you mentioned a 25-year period and resources to implement a 25-year planning process, taking into consideration the collective and individual needs of First Nation citizens. Mr. Chairman, perhaps that should be elaborated, but perhaps not this afternoon, because it would take a long time.

If I understand your reasoning in the areas you mentioned, housing, education, employment, infrastructure, health, economic development, governmental administration and land needs, I am not sure if any government of the day could guarantee a 25-year planning process for the recommendations you make. But the recommendations you make I find very interesting and very good, and I would be in a position to support that—not in monetary terms, because we cannot do it because every government of the day or the change of government would probably change it, but the important thing there is that the seriousness of the situation would require that.

• 1655

So my three questions are on bureaucrats, funding accountability, and a planning process. If we can go through those three things, then I think we will have a good set-up.

**Chief Miskokomon:** I am glad to get your support on that, Mr. Gray. What we are essentially saying is that Indian government is a reality in Canada today. It may not have been recognized through the last round of first ministers conferences on the Constitution, but it is a reality today.

What we are saying is that in order to allow Indian government to flourish like any other government in this country has the ability to do, we require some solid commitments. These may not be in terms of funding, but we require some solid commitments in terms of what is our relationship with the federal government through treaty or through the Constitution or through contracts; what then becomes our relationship with the provincial government in trying to sort that out; and what in turn becomes a tripartite, if you will, understanding of where we sit with the province and the federal government.

Unless we have the long-term capability to look at that in a way that is progressive—if I could use that term—rather than regressive, rather than constantly being faced with statements like: we underestimated; we did not know; we have too much bureaucracy; we do not have the accountability... If we could work through that in a partnership relationship way—on a government-to-government basis, that is what we are saying—and not as a recipient of welfare transfer payments, then essentially

[Translation]

mal ou indifféremment gérés et on leur donne suite. Nous n'avons aucune difficulté sur le plan de la responsabilité.

**M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** Dans votre rapport, vous avez mentionné les besoins de disposer d'une période de vingt-cinq ans ainsi que des ressources nécessaires pour mettre en vigueur un processus qui s'échelonne sur cette période, ce afin de tenir compte des besoins collectifs et individuels des citoyens des premières nations. Peut-être devrions-nous développer quelque peu cette idée, monsieur le président, mais peut-être pas cet après-midi, car cela risque d'être long.

Si j'ai bien compris le raisonnement qui sous-tend vos demandes à propos du logement, de l'enseignement, de l'emploi, de l'infrastructure, des services de santé, du développement économique, de l'administration gouvernementale et de l'exploitation des terres, je ne suis pas sûr qu'il existe un seul gouvernement de nos jours qui puisse vous garantir un processus sur vingt-cinq ans. Mais vos recommandations me paraissent très intéressantes et je serais disposé à les appuyer, non pas financièrement car nous ne pouvons le faire—tout nouveau gouvernement le changerait sans doute, mais pour le principe, parce que la gravité de la situation le justifie.

Les trois questions que je voudrais vous poser portent donc sur les bureaucrates, la responsabilité financière et le processus de planification. Si nous passons en revue ces trois questions, nous aurons fait un bon travail d'approche.

**Le chef Miskokomon:** Je suis heureux d'obtenir votre appui sur ce point, monsieur Gray. L'autodétermination des Indiens est devenue une réalité dans le Canada contemporain, même si cette réalité n'a pas été reconnue lors de la dernière série de conférences des premiers ministres sur la Constitution.

Pour permettre au gouvernement indien de s'épanouir au même titre que tout autre gouvernement de ce pays, il nous faut de solides promesses, non pas nécessairement d'ordre financier, mais des promesses sur ce que seront nos relations avec le gouvernement fédéral soit par traités, soit par la Constitution, soit par contrats. Il faut ensuite se demander ce que deviendront nos relations avec le gouvernement provincial et, enfin, quelle est la relation à trois que nous aurons avec le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral.

Si nous ne pouvons pas faire de projets à long terme de façon positive plutôt que négative—si vous me permettez ces qualificatifs—au lieu de nous trouver constamment devant des déclarations du genre: nous avons sous-estimé... Nous ne savions pas... Nous avons trop de formalités administratives... Nous n'avons pas la responsabilité financière... Si nous pouvions régler ces problèmes en tant que partenaires, de gouvernement à gouvernement et non en tant que bénéficiaires de l'aide

[Texte]

that is what we are talking about in terms of our growth development. We require that long-range commitment towards that in order to meet those goals to which each of us here I think subscribes.

**Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** Given that the gentleman has agreed with me on the 25-year thing, I would ask him, coming from Quebec—and I have two Indian reserves in my place in Bonaventure and the Magdalen Islands—to support Meech Lake now and we can get back together later if you would so agree.

**Chief Miskokomon:** I will support Meech Lake with changes, sir.

**Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** Support it first and we will change it afterwards.

**The Acting Chairman (Mr. Fretz):** Mr. Gray, we have to change the topic here to some degree. We are going to move on to Mr. Parry.

**Mr. Parry:** I would like to add my welcome to Grand Chief Miskokomon today. Just as a point of information first, Joe, for the 44 First Nations in the Anishinabek Nation, is that four or five treaties that cover the Anishinabek area?

**Chief Miskokomon:** We have two large treaty areas. The Robinson Huron takes in basically from Parry Sound to North Bay across to Sault Ste. Marie, and then—

**Mr. Foster:** That is the most important.

**Chief Miskokomon:** It is one of the important ones, sir. The Robinson Superior virtually says the same thing, from the Sault to Thunder Bay across to Geraldton. South of that, there are 35 other treaties.

**Mr. Parry:** Also, I believe some areas which are held never to have been ceded by treaties, such as Golden Lake Bear Island.

**Chief Miskokomon:** Wikwemikong.

**Mr. Parry:** Wikwemikong, yes. Do you feel that the transfer of control over Crown land from the federal government to the provincial government of Ontario is essentially a breach of the treaties?

**Chief Miskokomon:** We believe that the transfer without the Indian input is a breach of the treaties—and more importantly, the resources. We feel that breach has also taken place because currently in Ontario there is a land policy with the Ontario government that is now privatizing Crown land which is essentially treaty area. That is one point.

[Traduction]

sociale sous forme de paiements de transfert, alors nous pourrions parler d'expansion et d'épanouissement. Il nous faut cet engagement à long terme, dans ce but, afin de réaliser les objectifs auxquels chacun d'entre nous, je pense, souscrit.

**M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** Puisque notre témoin est d'accord avec moi sur la question du programme sur 25 ans, je voudrais lui demander, moi qui viens du Québec—il y a deux réserves indiennes dans ma circonscription, à Bonaventure et dans les Îles-de-la-Madeleine, d'approuver maintenant l'accord du lac Meech. Si vous y consentez, nous pourrions nous rencontrer de nouveau plus tard.

**Le chef Miskokomon:** J'appuierai l'accord du lac Meech avec des modifications, monsieur.

**M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** Appuyez-le d'abord, nous y apporterons les modifications plus tard.

**Le président suppléant (M. Fretz):** Monsieur Gray, nous devons passer à un autre sujet. Je vais donner la parole à M. Parry.

**M. Parry:** Je voudrais, moi aussi, souhaiter aujourd'hui la bienvenue au Grand Chef Miskokomon. Pourriez-vous d'abord me donner un renseignement, Joe? Est-ce que ce sont quatre ou cinq traités qui s'appliquent à la région Anishinabek, pour les 44 Premières Nations?

**Le chef Miskokomon:** Nous avons deux grandes régions de traité, celle du traité Robinson-Huron qui va de Parry Sound à North Bay en passant par Sault Ste Marie, et celle. . .

**M. Foster:** C'est la plus importante.

**Le chef Miskokomon:** C'est l'une des plus importantes, monsieur. Il en va pratiquement de même pour celle du traité Robinson-Supérieur, de Sault Ste Marie à Thunder Bay en passant par Geraldton. Au sud, il y a 35 autres traités.

**M. Parry:** Il y a également, je crois, certaines régions qui n'ont jamais, pense-t-on, été cédées par traité, par exemple Golden Lake Bear Island.

**Le chef Miskokomon:** Wikwemikong.

**M. Parry:** Oui, Wikwemikong. Pensez-vous que le transfert de juridiction de terres de la Couronne du gouvernement fédéral au gouvernement provincial de l'Ontario constitue essentiellement une violation des traités?

**Le chef Miskokomon:** Sans le consentement des Indiens, nous considérons que ce transfert constitue une violation des traités et surtout des ressources. Cette violation a été commise parce qu'à l'heure actuelle le gouvernement ontarien privatise des terres de la Couronne qui sont essentiellement terres de traité. C'est là un de nos arguments.

• 1700

A second point, the Robinson Superior and the Robinson Huron Treaty specifically talks about hunting

Notre autre argument, il est spécifiquement question, dans les traités Robinson-Supérieur et Robinson-Huron,

[Text]

and fishing within the treaty area. That has been interpreted by the provincial government as hunting within the reserve boundaries and not within the treaty area. Therefore, provincial laws have now eroded the treaty right that we claim, and as stated within the treaty, by its being subject to the provincial laws.

So there are many breaches taking place, not only just in terms of land, but in terms of both natural and non-renewable resources.

**Mr. Parry:** I realize this is a difficult question by way of follow-up, because I am going to ask you to summarize something that is really very complex. Can you give me an idea of how many reserves would have Crown land readily available in the vicinity, if the federal government were able to prevail upon the province to extend the land bases of the reserve communities?

**Chief Miskokomon:** Within the 44 First Nations I represent, 32 would have immediate Crown land within the vicinity for reverting back to Indian reserves. That is not counting the unsold surrendered land issue currently in effect in Ontario.

**Mr. Parry:** Surrendered but unsold?

**Chief Miskokomon:** Surrendered but unsold.

**Mr. Parry:** Okay. I am aware of that one, too. Perhaps to get it on the record, essentially the provincial government is asserting that provincial regulations apply to land that has been surrendered—a very misleading term, by the way—but not sold.

**Chief Miskokomon:** That is right. Other areas that are essentially south of Orillia, which do not have a lot of Crown land in the immediate vicinity. . . there are other substantive land claims within that area. There would be probably another four or five under land claim.

Out of the 44 communities that belong to the Anishinabek Nation—it is a complex thing, Mr. Chairman, and I do not want to confuse the committee—all of them have land claims. Therefore, if there was a land claim policy by the federal government that would revert land back rather than surrender land, we could have additional land. If the land claim policy was expanded, we could then enter into negotiations with municipalities or townships to acquire additional land.

So it is not like we are sitting at Yonge and Bloor Streets in downtown Toronto, and nobody wants to give it up. The land is for sale and there are parcels available.

**Mr. Parry:** That is the point I wanted to bring out. I think there is a prevalent and fairly widespread misconception that land claims are after prime real estate, shall we say, whereas many of the bands in southern Ontario would in fact have ready access to Crown land, if the provincial and federal governments could get together to make it available.

[Translation]

de chasse et de pêche sur les terres du traité. L'interprétation qu'en a donné le gouvernement provincial, c'est que la chasse peut se pratiquer dans les limites de la réserve, et non dans celles des terres du traité. C'est pourquoi les lois provinciales ont à présent porté atteinte aux droits qui sont les nôtres d'après le traité, en rendant le traité tributaire des lois provinciales.

Il y a donc de multiples violations de nos droits, non seulement pour ceux qui touchent aux terres, mais également aux ressources naturelles et non renouvelables.

**M. Parry:** Je vais vous poser une question bien épineuse, je m'en rends compte, car je vais vous demander de résumer une question fort complexe. Pouvez-vous me dire approximativement combien de réserves auraient immédiatement à proximité des terres de la Couronne si le gouvernement fédéral pouvait imposer à la province d'élargir les bases territoriales des communautés des réserves?

**Le chef Miskokomon:** Parmi les 44 premières nations que je représente, 32 auraient des terres de la Couronne dans leur voisinage qui conviendraient aux réserves indiennes, sans compter les terres cédées et non vendues qui existent actuellement en Ontario.

**M. Parry:** Cédées mais non vendues?

**Le chef Miskokomon:** Oui, cédées mais non vendues.

**M. Parry:** Oui, je suis aussi au courant de cela. Mais pour que cela figure au compte-rendu, je rappellerais que le gouvernement provincial prétend que les règlements provinciaux s'appliquent aux terres qui ont été cédées—terme qui prête à équivoque—mais non vendues.

**Le chef Miskokomon:** C'est exact. D'autres régions, surtout au sud d'Orillia, n'ont pas beaucoup de terres de la Couronne à proximité immédiate—il y a d'autres revendications territoriales dans cette région, probablement quatre ou cinq.

Les 44 communautés qui appartiennent à la nation Anishinabek—mais c'est une question bien compliquée, monsieur le président, et je ne voudrais pas embrouiller le Comité—ont toutes des revendications territoriales. Si le gouvernement fédéral avait donc une politique de revendications territoriales d'après laquelle il rendrait des terres au lieu de les céder, nous pourrions avoir plus de terres et dans ce cas, engager des négociations avec les municipalités pour acquérir d'autres terres.

Ce n'est donc pas comme si nous nous trouvions à Toronto, à l'intersection des rues Yonge et Bloor, et que nul n'accepte de céder. La terre est en vente et il y a des lots à acheter.

**M. Parry:** C'est justement la question que je voulais faire ressortir. La notion répandue à tort, c'est que les revendications territoriales portent sur des terres foncières très recherchées alors qu'un grand nombre de bandes du sud de l'Ontario pourraient facilement obtenir des terres de la Couronne si les gouvernements fédéral et provincial s'entendaient pour cela.

[Texte]

**Chief Miskokomon:** To go a step further, Mr. Chairman, we have already negotiated, as you well know, with the development of a land base for First Nations that do not have a land base. You are also well aware that the Ontario government is prepared to turn over land to those First Nations in order to establish a land base. That has been rejected by the Minister of Indian and Northern Affairs at no cost to the federal government. Now that is in the north. In my home community in the south, the Chippewas Thames First Nation, we rejected the federal land claim offer of the past two weeks ago, because the specific claims policy states we have to surrender our rights and our title to the land. However, we are able to buy it back.

• 1705

The stumbling-block there, committee, is that if in fact we have the ability to buy our own land back, why do we have to do that in the first place, when it belongs to us? The second question is even if we consented to buying the land back, will aboriginal title come back with the land? That cannot be answered by the Department of Indian Affairs. With those unknowns, we cannot surrender our land.

**Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** We deal with lawyers who deal with those things with you every day, sir.

**Chief Miskokomon:** We deal with them too, sir.

**Mr. Parry:** The other question I wanted to bring out, Grand Chief Miskokomon, is the matter of the divisions that have been imposed on your people, between Bill C-31 and status, male and female, on-reserve and off-reserve. I think it was Julius Caesar who in his *De Bello Gallico*, about the Gallic wars, enunciated the principle of *divide et impera*, divide and conquer; and the federal government, not always with bad motives, either, generally has you people sliced and diced and julienned and classified so you need a five-dimensional matrix to determine exactly what sort of Indian you are in the eyes in the federal government.

The on-reserve, off-reserve one, though, is the one that makes me a little uneasy, and I would like to get your thoughts or your concept on how this would work. Would there be a danger of groups off-reserve controlling the people who were living actually on the reserve? Would there be a danger of funds going disproportionately to off-reserve needs or off-reserve investments and leaving the reserve as a sort of haven for the elderly? I am just concerned about the possible social impacts, and I wonder if these had been thought out in the development of your brief.

**Chief Miskokomon:** About on-reserve, off-reserve, we do not draw the distinction to begin with, because we

[Traduction]

**Le chef Miskokomon:** Visons plus loin, monsieur le président: nous avons déjà négocié, vous ne l'ignorez pas, pour acquérir des terres pour les Premières nations qui n'en ont pas. Vous savez également que le gouvernement de l'Ontario est disposé à donner des terres à ces Premières nations pour les établir mais le ministre des Affaires Indiennes et du Nord a rejeté cette proposition en disant que le gouvernement fédéral ne veut pas y contribuer. Dans ce cas, il s'agit du nord, mais au sud, dans ma communauté d'origine, la Première nation Chippewas Thames, nous avons rejeté l'offre dans la dernière quinzaine par le gouvernement fédéral parce que la politique portant sur des revendications spécifiques stipule que nous devons renoncer à nos droits et à notre titre de propriété de la terre. On nous permet toutefois de la racheter.

Mais pourquoi, mesdames et messieurs, nous donnerait-on le droit de racheter nos propres terres, celles qui nous appartiennent? D'ailleurs, même si nous y consentions, le titre de propriété autochtone nous reviendrait-il avec la terre? Le ministère des Affaires indiennes ne sait que répondre à cette question et quand tant d'éléments restent inconnus, nous ne pouvons restituer nos terres.

**M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** Nous avons à faire à des avocats qui traitent de ces questions avec vous tous les jours, Monsieur.

**Le chef Miskokomon:** Nous aussi, nous avons à faire avec eux.

**M. Parry:** L'autre question que je voulais vous poser porte sur la façon qu'on a eue de vous diviser: le projet de loi C-31 et le statut des Indiens, les hommes et les femmes, ceux qui vivent dans les réserves et ceux qui vivent à l'extérieur etc. Je crois que c'est Jules César qui, dans ses *commentaires de la guerre des Gaules*, prônait le principe de diviser pour régner. Le gouvernement fédéral auquel on ne saurait toujours prêter de mauvaises intentions, vous fait passer à la moulinette et c'est à la loupe qu'il faut déterminer dans quelle catégorie d'Indiens vous êtes à ses yeux.

C'est toutefois la catégorie de ceux qui vivent dans les réserves et de ceux qui n'y vivent pas qui me trouble un peu et j'aimerais savoir comment vous pensez que cela fonctionnera. Y a-t-il un danger que des groupes vivant hors réserve exercent une domination sur ceux qui vivent dans les réserves? Se pourrait-il que des sommes disproportionnées soient affectées à ceux qui vivent hors réserve, ne laissant plus, dans les réserves, qu'une population âgée pour y couler ses vieux jours? Ce qui m'inquiète, ce sont les répercussions sociales et je me demande si vous y avez songé quand vous avez rédigé votre mémoire.

**Le chef Miskokomon:** Nous ne faisons pas de distinction entre membres dans les réserves et hors

*[Text]*

believe they are the members and citizens of our community. What disturbs us is the way funding comes down; that is, it is directed towards on-reserve services.

I will cite an example. In Ontario there is a bill called Bill 77, which deals with child and family services. That bill is under tripartite negotiations among the federal, the provincial, and the Indian governments. The division that comes... and we do not see anywhere within the Constitution that it specifically says the federal government is only responsible to on-reserve populations. It is a policy decision. Simply it is a policy decision.

Bill 77 in Ontario has the ability for First Nations to make representation in court on the band's behalf. I think we are all aware that we, the Indian nations, have lost too many of our children to outside communities. We are attempting to resolve that situation and take care of those children by having input by the community through the provincial court system and giving advice to the provincial court system.

The vast majority of those cases stem from the off-reserve population of children, simply because economic standards or housing standards or employment standards on reserve are not adequate to meet our own needs. It has been estimated that approximately 70% of those cases that are ending up in court are coming from the cities.

We are attempting to establish what we call "band court reps" through band authorities or through First Nation authorities to make representation in court. We have been unsuccessful in convincing the federal government that this responsibility rests with us all. Although we have gone through a study with the federal government that indicated that there was a requirement for some \$626,000 to implement Bill C-77 on child and family services, we have only managed to get \$300,000 from the federal side. The provincial side continues to maintain the position that Indians are a federal responsibility regardless of where they live. Consequently, bands are now unable to make adequate representation through legislation that the Indian Act allows to come into effect via section 88 of the Indian Act, general provincial laws applicable to Indians.

• 1710

If the federal government in fact refuses to shut the open door to provincial jurisdiction on Indian reserves, we will be facing that continually. In fact provincial law will apply, and we have no mechanism and no way to address those concerns. Those are real situations that are happening today in Ontario. We want to establish government-to-government relations with the federal government. We want to shut the door on section 88. We want to be able to establish, in light of non-constitutional recognition, at least by-laws in order to enact our own child and family services so that in effect we can take care of our people.

*[Translation]*

réserve, et les considérons tous comme membres de notre communauté. Ce qui nous inquiète, c'est la façon dont les crédits sont prévus pour les services des réserves uniquement.

Je vais vous donner un exemple. En Ontario, il y a une loi dite Bill 77 qui porte sur les services à la famille et l'enfance. Cette loi fait l'objet de négociations tripartites entre les gouvernements fédéral, provincial et indien. Là où cette distinction intervient... nulle part dans la Constitution il n'est spécifiquement dit que le gouvernement fédéral est uniquement responsable des populations vivant dans les réserves. C'est une décision politique, un point c'est tout.

Dans le cadre du Bill 77, les Premières nations sont habilitées à représenter en justice les bandes. Nous sommes tous conscients, nous les nations indiennes, que nous avons déjà perdu trop de nos enfants qui ont quitté les réserves. Nous essayons de résoudre ce problème et de nous occuper de ces enfants en intervenant nous-mêmes et en donnant conseil aux tribunaux provinciaux.

Or la grande majorité de ces cas porte sur des enfants hors réserve, pour la bonne raison que le niveau de vie, d'emploi et de logement dans les réserves ne suffit pas à nos propres besoins. Environ 70 p. 100 des affaires qui sont portées devant les tribunaux proviennent d'Indiens des agglomérations urbaines.

Nous essayons de mettre en place ce que nous appelons des représentants des bandes auprès des tribunaux, sous l'autorité des bandes ou des Premières nations. Nous ne sommes pas parvenus à convaincre le gouvernement fédéral que cette responsabilité nous incombe à tous. Nous avons étudié avec le gouvernement fédéral, un rapport d'après lequel une somme de 626,000\$ serait nécessaire pour appliquer le Bill C-77 sur les services à la famille et à l'enfance, mais nous ne sommes parvenus à obtenir que 300,000\$ du gouvernement fédéral. Le gouvernement provincial continue à soutenir que les Indiens, où qu'ils vivent, relèvent du gouvernement fédéral. Les bandes n'ont donc pas les moyens de se défendre; l'article 88 de la Loi sur les Indiens disposant par ailleurs que les lois de la province s'appliquent aux Indiens.

C'est un problème auquel nous devons faire face constamment si le gouvernement fédéral s'obstine à ne pas trancher la question de la compétence des gouvernements provinciaux dans les réserves indiennes. Ce sera alors la loi provinciale qui s'appliquera, et nous n'avons aucun moyen ou mécanisme pour y échapper. Ce sont des situations concrètes qui existent actuellement en Ontario. Nous voudrions établir des relations de gouvernement à gouvernement avec le gouvernement fédéral et refuser l'application de l'article 88. Nous voudrions pouvoir, dans le cadre d'une reconnaissance non constitutionnelle, promulguer tout au moins les

[Texte]

We believe very strongly in the principle that Indians should be responsible for Indians and to Indians. We reject the concept that Indian Affairs has the legitimate right to take care of us. We can take care of ourselves. What we are saying is that we do not think an on-reserve or off-reserve population would begin to take funds disproportionately, because our own election standards require people to vote for chief and council. The money comes to chief and council and then we appropriate the money in the way we see fit. If it does go to service our population off-reserve, we are prepared to do that, but we cannot service our people in the urban setting on one hand and try to take care of the question of how we are going to extend this to urban Toronto or into Thunder Bay or into Sault Ste-Marie. We have the theory and the models to do that: it requires some preventative services now rather than going into long-range welfare systems.

**Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** Could I just have supplement to that? Are you saying, and I made mention to it earlier in terms of spending funds, that you do not have Indians coming off your reserves going to United States, making \$50,000, \$75,000, \$100,000 a year, coming back and living on subsidized housing that came from the federal government in your bands on your reserves?

**Chief Miskokomon:** I cannot say that this does not happen anywhere in Canada, but in the vast majority of cases, subsidy housing—

**Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** It goes to people that need it.

**Chief Miskokomon:** Yes, sir.

**Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** Good. Thank you.

**The Acting Chairman (Mr. Fretz):** On behalf of the committee, I want to thank you, Chief, for your testimony here before the committee today.

**Chief Miskokomon:** Thank you very kindly.

**The Acting Chairman (Mr. Fretz):** We will call our next witnesses, the Indian Association of Alberta. President Gregg Smith, we would ask you to introduce the other people with you. I want to say to each of you in attendance here today, welcome. We do not want you to feel, though you may because of lack of attendance in the committee, a lack of interest. There is a debate in the House today, which has certainly called some of members our there. Mr. Parry had to leave for that reason. Bearing in mind that your testimony today is recorded and will be available to each member of the committee, Gregg Smith, president, please carry on.

• 1715

**Mr. Gregg C. Smith (President, Indian Association of Alberta):** Thank you very much, Mr. Chairman. I have

[Traduction]

décrets afin d'avoir nos propres services pour les familles et les enfants, et pouvoir prendre soin des nôtres.

Nous croyons au principe selon lequel les Indiens devraient être responsables des leurs et rejetons l'idée que le ministère des Affaires indiennes a le droit de s'occuper de nous. Nous sommes parfaitement capables de le faire nous-mêmes. Nous ne pensons pas qu'une population, dans les réserves ou à l'extérieur, absorberait trop de ressources financières, parce que d'après notre propre loi, les gens votent pour élire le chef et le conseil. C'est au chef et au conseil de gérer les ressources et de les distribuer comme ils l'entendent. Si cet argent est employé pour les Indiens hors réserve, nous sommes disposés à l'accepter, mais nous ne pouvons, d'une part, nous occuper des nôtres dans les agglomérations urbaines et nous occuper également de savoir comment nous allons étendre ces services jusqu'à Toronto, Thunder Bay ou Sault Ste-Marie. En théorie nous savons comment faire, et la prévention est préférable à un système d'aide sociale qui se prolonge indéfiniment.

**M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** Est-ce que vous me permettez une question complémentaire? J'en parlais tout-à-l'heure à propos du budget des dépenses: n'avez-vous pas dans vos réserves des Indiens qui vont aux États-Unis, gagner 50,000\$, 75,000\$ ou 100,000\$ par an, reviennent et vivent dans vos réserves dans des logements subventionnés par le gouvernement fédéral?

**Le chef Miskokomon:** Je ne saurais prétendre que cela ne se produit jamais, au Canada, mais dans la grande majorité des cas, les logements subventionnés. . .

**M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** . . . non, pas ceux qui en ont besoin.

**Le chef Miskokomon:** Oui, c'est exact, monsieur.

**M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** Je vous remercie.

**Le président suppléant (M. Fretz):** Au nom du Comité, je voudrais vous remercier, Chef Miskokomon, du témoignage que vous avez apporté à ce Comité.

**Le chef Miskokomon:** Je vous remercie beaucoup.

**Le président suppléant (M. Fretz):** Nous allons appeler les témoins suivants, l'Association des Indiens d'Alberta, dont le président est M. Gregg Smith. Auriez-vous l'obligeance de présenter les personnes qui vous accompagnent? Je leur souhaite à tous la bienvenue. Ne croyez nullement que le petit nombre de membres qui assiste à ce Comité reflète un manque d'intérêt. Il y a débat à la Chambre des communes et certains de nos membres doivent y assister. C'est la raison pour laquelle M. Parry a dû nous quitter. Mais votre témoignage est enregistré et sera remis à chacun des membres du Comité. Monsieur Smith, vous avez donc la parole.

**M. Gregg C. Smith (président de l'Association des Indiens d'Alberta):** Merci beaucoup, monsieur le

[Text]

with me the vice-president of the Treaty 8 area in Alberta, Lawrence Courtoreille, as well as the political adviser to the Indian Association of Alberta, Peter Manywounds, Jr.

**The Acting Chairman (Mr. Fretz):** Welcome.

**Mr. Smith:** It is just as quiet in the House as it is here. There seems to be a lack of interest everywhere.

I wish to highlight our paper and our concerns with regard to Bill C-31, as it reflects previous reports and previous statements brought forward by the Minister of Indian Affairs and our findings within our region in Alberta. The position of the Indian Association of Alberta and its chiefs has consistently opposed amendments to the Indian Act to determine its own membership without any outside interference. We have held this position prior to the passage of Bill C-31 and we continue to hold it.

Right now, six of the Alberta First Nations are involved in a case before the courts, as it relates to the determination of membership. I only mention that to simply point out that this principle is of vital importance to Indian people and will be defended by any means at our disposal.

On May 31, 1984, there was a special assembly of chiefs in Alberta that passed a resolution that stated in part:

Whereas the Chiefs of Alberta cannot accept the removal of section 12.(1)(b) unless the specific concerns of the treaty Indian people are guaranteed, including:

1. Additional and adequate reserve lands for Indian Nations, including mineral and natural resources, for reinstated persons and future generations;
2. Financial assistance for all services and amenities required to ensure an adequate standard of living;
3. Additional moneys for the provision of Treaty benefits for reinstated persons;
4. Legal immunity for Chiefs and Councils from legal action arising from Federal Indian Legislation.

These four specific concerns were presented to the minister at that time. Following the election in 1984 these points were presented to the Hon. David Crombie, who oversaw the formulation and passage of Bill C-31. If you look at Bill C-31 as passed, it is clear that the concerns of the Chief of Alberta and the Indian Association were

[Translation]

président. Je suis accompagné du vice-président de la région du Traité 8, en Alberta, Lawrence Courtoreille, ainsi que du conseiller politique de l'Association des Indiens d'Alberta, Peter Manywounds Jr.

**Le président suppléant (M. Fretz):** Soyez les bienvenus.

**M. Smith:** C'est tout aussi calme à la Chambre qu'ici. Est-ce que cela serait la marque d'un manque d'intérêt général.

Je vais rapidement vous exposer le contenu de notre mémoire, et faire la critique du projet de loi C-31, en n'appuyant sur certains rapports ministériels et déclarations du ministre des Affaires indiennes lui-même, ainsi que sur ce que nous avons pu nous-mêmes constater sur place en Alberta. L'Association et les chefs de l'Alberta se sont toujours opposés aux modifications à la Loi sur les Indiens, celles-ci ne reconnaissant pas le droit fondamental des Premières Nations à décider elles-mêmes de l'appartenance à leurs effectifs, et cela sans aucune ingérence extérieure. Nous avons déjà adopté cette position avant que le projet de loi C-31 ne soit adopté, et nous la maintenons.

Six des Premières Nations albertaines ont saisi les tribunaux de cette question de la réglementation de l'appartenance à la bande. Je dis cela en passant pour bien faire comprendre à quel point ce principe est pour nous d'une importance cruciale, et j'ajouterai que nous utiliserons tous les moyens à notre disposition pour défendre notre cause.

Le 31 mai 1984, lors d'une assemblée spéciale, les chefs de l'Alberta ont adopté une résolution déclarant entre autres:

Les Chefs de l'Alberta ne peuvent accepter l'abrogation de l'alinéa 12.(1)(b), sans que certaines garanties ne soient offertes aux Indiens inscrits, et qu'ils puissent notamment obtenir:

1. Pour les personnes réintégrées et les générations futures, des terres supplémentaires en quantités suffisantes, avec jouissance des droits d'exploitation des ressources minières et de façon générale naturelles.
2. Une aide financière pour tous les services et équipements nécessaires au maintien d'un niveau de vie décent.
3. Des crédits supplémentaires permettant aux personnes réintégrées de bénéficier des avantages et privilèges prévus dans les traités.
4. L'immunité pour les Chefs et les Conseils de bande, en cas de poursuites judiciaires intentées en application de la Loi fédérale sur les Indiens.

Ces quatre revendications ont été présentées au ministre en poste à l'époque. À la suite des élections de 1984 elles ont été soumises à l'honorable David Crombie, lequel était chargé de la rédaction et de la discussion du projet de loi C-31. Si l'on examine ce texte de loi, on se rend compte que les revendications formulées par les



[*Texte*]

ignored. Another one of those "we told you so", after the fact.

I have a final comment on the history of Bill C-31. When the final text of the bill was available, the Indian Association of Alberta, before this committee in early 1985, pointed out that there was no provision for securing additional lands to provide for reinstated persons; that the applications of section 6 and 11 of the act would create further inequities and could conceivably lead to the Charter of Rights and Freedoms' arguments on lack of equality under section 15 of the Charter. No provision was made for the proper development and administration of membership codes by First Nations. The exercise of authority granted by the act under section 17 to the minister could lead to the breakup of existing reserves. No provision was made to ensure that First Nations would receive the necessary fiscal resources needed to meet the upgraded demand for services caused by reinstatement of persons to band lists.

The most easily quantified impact to Alberta First Nations is the amount of funds required to develop and pass membership codes. It should be noted that 29 First Nations in Alberta passed codes prior to the two-year deadline of June 28, 1987. The cost to these First Nations averaged \$40,000 each for the development of those codes. The Department of Indian Affairs gave a one-time development grant of \$7,000 per band, which resulted in an average shortfall of at least \$33,000 per First Nation.

Although our survey in this area is not complete, the figures available to us show an increase of 40% in the shortage of housing units required by First Nations as a result of Bill C-31. To this point, almost no additional funds have been made available to Alberta First Nations to meet this increased demand.

• 1720

The average population increase of Alberta First Nations as a result of Bill C-31 is approximately 12%. The increases range from 2%, to over 100%, in one case. If all the persons who have applied for reinstatement to Alberta First Nations were in fact reinstated to band list, the percentage increase would average 27%. The increase would range from 10% to over 200%.

The minister's report to Parliament shows that the Alberta region has the fourth-highest number of persons applying for reinstatement, and the fourth-highest number of persons reinstated to band lists. The Department of Indian Affairs figures as of January 7, 1988, show that Alberta is receiving the seventh-highest

[*Traduction*]

Chefs de l'Alberta et l'Association n'ont pas été prises en considération. Une fois de plus les «Cassandre» ont eu raison.

Je ferai un dernier commentaire concernant le l'histoire du projet de loi C-31. Lorsque nous avons pu prendre connaissance du texte définitif, l'Association des Indiens d'Alberta a comparu devant le Comité, au début de l'année 1985, et lui a fait remarquer qu'aucune disposition ne prévoyait l'allocation de terres supplémentaires pour les personnes réintégrées, et que l'application des articles 6 et 11 de la loi créerait d'autres inégalités et ferait l'objet de contestations judiciaires, étant contraire à l'article 15 de la Charte des droits et libertés. Par ailleurs rien n'était prévu, dans le projet de loi, pour que les Premières Nations puissent prendre elles-mêmes la responsabilité de la rédaction et de l'application de codes d'appartenance. L'exercice des pouvoirs conférés au ministre, à l'article 17, pouvait par ailleurs entraîner le démembrement de certaines réserves. De plus, aucune disposition ne prévoyait les crédits supplémentaires qui permettraient aux Premières Nations de faire face à la demande accrue de services consécutive à la réintégration des personnes nouvellement inscrites sur les listes de bande.

Le coût, pour les Premières Nations albertaines, de l'élaboration et de l'adoption des codes d'appartenance est certainement ce qui jusqu'ici a été le plus facile à quantifier. Remarquons tout de suite que 29 Premières Nations albertaines ont adopté ces codes avant l'expiration du délai de deux ans, c'est-à-dire avant le 28 juin 1987. Chacune de ces Premières Nations a dû, en moyenne, déboursier 40,000\$ pour la mise en forme de ces codes. Le ministère des Affaires indiennes a accordé à chacune d'entre elles une subvention unique de développement de 7,000\$. Cela fait donc pour chacune des Premières Nations un déficit d'au moins 33,000\$.

Bien que notre enquête ne soit pas terminée, les premiers résultats chiffrés montrent que la pénurie de logements s'est aggravée de 40 p. 100 depuis l'adoption du projet de loi C-31, alors qu'aucun crédit supplémentaire ne nous a jusqu'à ce jour été versé.

Suite à l'adoption du projet de loi C-31, la population des Premières Nations de la province a augmenté, en moyenne, d'environ 12 p. 100. L'éventail des augmentations va de 2 p. 100 à plus de 100 p. 100. Si toutes les personnes qui ont demandé à être réintégrées étaient vraiment inscrites sur les listes de bande, l'augmentation moyenne serait de 27 p. 100, avec un éventail de 10 à plus de 200 p. 100.

Le rapport ministériel présenté au Parlement montre que l'Alberta vient au quatrième rang, aussi bien en ce qui concerne le nombre de personnes demandant à être réintégrées qu'en ce qui concerne le nombre de personnes effectivement réinscrites sur les listes de bande. Par ailleurs, les chiffres fournis par le ministre des Affaires

[Text]

level of funding under the Bill C-31 funding program. This discrepancy in allocation of available funding causes severe problems at the community and regional levels.

An even more severe problem however is in the making. The shortfalls identified for fiscal year 1987-88 in almost all program areas will be carried over the fiscal year 1988-89. It appears certain there will be serious shortfalls in this fiscal year 1988-89. This problem will compound itself in the next several years, unless steps are taken to secure funds to meet both the previous shortfall and existing demands.

The socio-economic pressures within our communities, which have been heightened by Bill C-31, will increase, resulting in conflict situations within communities. The expectations created by Bill C-31 are not being met by the government, and cannot be met by the chiefs and council of Alberta First Nations. This creates unhealthy conflicts and demands, which will only get worse, if they are not dealt with.

Two other problems exist that require attention. The first relates to the administration of our membership codes. The First Nations of Alberta receive an average of \$12,000 per annum to administer membership. Prior to Bill C-31 being passed, it was totally inadequate to properly administer the codes. We are not aware of any provision being made to increase these levels of funding desperately required to properly administer the codes of Alberta First Nations.

I must say we have been ignored to this point, but the situation created by Bill C-31, unless dealt with now, may soon be beyond anyone's control. Only good will and a fair and realistic acceptance on the part of the government of the magnitude of the problem will be enough to solve the problems.

Thank you, Mr. Chairman. I am prepared to address any questions members of committee have at this time.

**Mr. Foster:** I will add my words of welcome to the president of the Alberta group here today.

The commitment made by the minister on these two occasions, saying no bands are going to worse off with Bill C-31 than before because of the funding. . . What are the practical problems you run into at the band level? Is it just a case of spreading the same amount of money or very little more money into a wider number of people, or is there a kind of a holding back of people coming into the band council lists, because there just is not enough money to do the job? Can you describe this?

[Translation]

indiennes, le 7 janvier 1988, prouvent que l'Alberta n'occupe que la septième place en ce qui a trait au montant des crédits accordés en application du projet de loi C-31. Cette disproportion entre les crédits versés et les besoins qui se font sentir est à l'origine de problèmes graves au niveau local et régional.

Or, la situation ne va cesser de se dégrader de façon encore plus inquiétante. En effet, les retards et les insuffisances constatés dans presque tous les programmes, pour l'exercice 1987-1988, se retrouveront l'année suivante. Nous pouvons d'ores et déjà prévoir que le budget de l'exercice 1988-1989 sera largement insuffisant. C'est un problème qui va donc aller s'aggravant au cours des années à venir, à moins que des mesures ne soient prises pour débloquer des crédits correspondant à la fois aux retards accumulés et à la demande courante.

Les tensions d'origine socio-économique auxquelles sont soumises nos collectivités, exacerbées par l'adoption du projet de loi C-31, finiront par donner naissance à des situations de conflits graves. L'adoption du projet de loi C-31 a créé une demande à laquelle le gouvernement ne fait pas face, et à laquelle les chefs et conseils des Premières Nations albertaines ne pourront pas non plus répondre. Il en résulte une situation conflictuelle extrêmement malsaine, et si rien n'est fait elle ne fera que s'aggraver.

Il y a deux autres problèmes sur lesquels j'aimerais maintenant me pencher. Le premier concerne l'application des codes d'appartenance. Les Premières Nations de l'Alberta ont reçu, en moyenne, 12,000\$ par an pour frais d'administration des codes. Ce montant qui, déjà avant l'adoption du projet de loi C-31, était insuffisant, l'est encore plus depuis l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions. À notre connaissance, aucune mesure n'a été prise pour augmenter les crédits dont nous avons désespérément besoin pour appliquer et administrer les codes.

Nos demandes sont restées jusqu'ici sans réponse. Pourtant, si rien n'est fait la situation pourrait bien nous échapper complètement d'ici peu. Seules la bonne volonté et, de la part du gouvernement, la capacité d'évaluer l'ampleur des problèmes permettront de trouver des solutions.

Merci, monsieur le président. Je suis prêt à répondre aux questions des membres du Comité.

**M. Foster:** Je vais moi aussi souhaiter la bienvenue au président de l'Association des Indiens d'Alberta.

Le ministre s'est engagé, à deux reprises, en déclarant notamment que les crédits prévus devraient empêcher qu'aucune bande ne voit sa situation s'aggraver, du fait de l'adoption du projet de loi C-31. . . Quels sont, au niveau de la bande, les problèmes pratiques auxquels vous vous heurtez? S'agit-il pour vous de répartir une même manne entre un nombre de membres plus important, aussi modeste soit cette manne, ou êtes-vous contraint de retarder l'inscription des personnes réintégrées sur vos

[Texte]

**Mr. Peter K. Manywounds, Jr. (Political Adviser, Indian Association of Alberta):** I will give you a practical example of the problems that face the bands, with regard to housing, for example. A chief and council have a list of applicants for housing, and the list is 20 people long. They can only fund 5 units in a particular year. They have another 10 applicants after Bill C-31 is passed. So now they have a list of 30 applicants. They apply to the department for funding for an additional three or five units—let us say five units for the sake of simplicity. It then becomes a political problem.

• 1725

Do you continue with your list, as the minister stated you should, and just take them in order of priority, and when you get to the 10 applicants applying for houses as a result of Bill C-31—which would be somewhere down the line at 3 to 5 years, sometimes 10 years—you then build them a house, or as the people reinstated under Bill C-31 claim, the funds made available for housing as a result of Bill C-31 should immediately be made available to them, and the other list of 20 people would then take a lower priority?

If you can get the money for housing out of the Bill C-31 fund, those are the kinds of practical political and community problems faced by each chief and council in that situation. It is a problem that is not resolvable by the department and has to be dealt with in the community. Whatever decision the chief and council makes is going to create a further conflict within the community, so that is a practical political problem they face.

Of course, the other side of the coin is getting any money at all out of the Bill C-31 fund has been difficult, at least for Alberta First Nations to this point. I am not exactly sure why. I believe some of the problems stem from political problems right here in headquarters. As you are probably well aware, Alberta has been most vocal in its opposition to Bill C-31. The president commented that we are in court, and we intend to see that through. That may be part of the problem. At the same time, the funds have to be available, and certainly considerably more than they have been to this point.

**Mr. Foster:** Because of the position of the association and many of the bands in Alberta, is it the situation in fact that practically no Bill C-31 families are being taken back on reserve band lists?

[Traduction]

listes, parce que vous ne disposez pas de suffisamment de crédits? Pourriez-vous me décrire la situation?

**M. Peter K. Manywounds, Jr. (conseiller politique, Association des Indiens d'Alberta):** Je vais vous donner un exemple concret des problèmes auxquels doivent faire face les bandes, et en l'occurrence dans le domaine du logement. Supposons que 20 personnes aient fait une demande de logement, auprès du conseil et du chef de bande. Cette année-là les crédits disponibles permettent de financer la construction de cinq logements. Après l'adoption du projet de loi C-31, des personnes supplémentaires présentent une demande de logement. Cela fait donc maintenant une liste de 30 demandeurs. On présente alors au ministère une demande de crédits, pour trois ou cinq logements supplémentaires... disons par exemple cinq, pour la simplicité de l'exemple. L'affaire concerne maintenant les responsables politiques.

C'est-à-dire: allez-vous suivre la liste des demandeurs, comme le ministre l'avait prescrit, par ordre chronologique d'inscription, et les 10 personnes qui viennent d'être inscrites, après l'adoption du projet de loi C-31, attendront trois à cinq ans, et peut-être même 10 dans certains cas, ou est-ce que vous leur donnez la priorité, lorsqu'un logement est construit, et qu'ils exigent notamment de profiter immédiatement des crédits qui ont été débloqués après l'adoption du projet de loi C-31, ce qui vous obligerait alors à faire passer après eux les 20 autres personnes qui étaient déjà inscrites sur la liste?

Là où l'adoption du projet de loi C-31 a permis de débloquer des crédits de logement, c'est exactement le genre de problèmes concrets et pratiques, au niveau local, auxquels doivent faire face le chef et le Conseil de bandes. Ce n'est pas le ministère qui pourra résoudre le conflit, c'est au niveau local qu'il faut régler les choses. Quelle que soit la décision du chef et du conseil, une situation de conflit est née au niveau local, et on se trouve donc face à un problème qui concerne les responsables politiques.

Mais faisons tout de suite remarquer qu'il a été extrêmement difficile, au moins pour les Premières Nations de l'Alberta, de se voir accorder les crédits prévus pour l'application de la nouvelle loi. Je ne sais pas exactement pourquoi. C'est peut-être l'effet de certains problèmes qui se posent à un niveau politique, au ministère. Comme vous le savez très certainement, l'Alberta s'est vigoureusement opposée à l'adoption du projet de loi C-31. Comme vous l'a par ailleurs dit notre président, nous avons saisi la justice, et nous avons bien l'intention d'aller jusqu'au bout de notre démarche. Certaines de nos difficultés viennent peut-être de là. Quoi qu'il en soit, les crédits doivent exister, et certainement plus que ce que nous avons jusqu'ici pu obtenir.

**M. Foster:** Est-il vrai que les familles qui devraient pouvoir bénéficier des dispositions du projet de loi C-31 n'arrivent pas à se faire inscrire sur les listes de bandes, dans les réserves, et cela en raison des prises de position de votre association et de nombreuses bandes albertaines?

[Text]

**Mr. Manywounds:** No. I think there are two situations in Alberta. Some tribes are very concerned about the impact and are thus being somewhat less hasty than other tribes or other areas of the country in bringing people in until they sort out some of the fiscal and land-related problems they have. There are some tribes who have always made the point that all members of the community are band members, regardless of their status, and I will give you the example of Lubicon Lake, which I think our Treaty 8 vice-president could address.

Now that Bill C-31 has been passed, all of those people have been recognized officially as band members, both by the band and the department. In both situations where there are families who reside on the reserve, either because of direct reinstatement or because of acceptance by the tribe, they have the same problems with accessing the funds. When they do get the funds, they have the same political problems in dealing with their allocation.

I think perhaps it would be worthwhile for our Treaty 8 vice-president to address the Lubicon.

**Mr. L. Courtoreille (Treaty No. 8 Vice-President, Indian Association of Alberta):** Although Alberta has fought Bill C-31, it has to be made very clear on what basis we are fighting this particular bill. First of all, it was your problem. You created the problem. You took a lot of Indian people and made them non-Indians. Because of the political hassle you had from certain groups in this country, particularly women, you went ahead and introduced the bill and left us to resolve the problem in our own communities. You have solved your problem, but you have created a problem in our communities. We are not concerned about whether the people coming back are going to be Indian or not. It is the fact that you have created this problem and you are not prepared to give us the resources to adequately deal with it.

A good example is the Lubicon situation. You were prepared to pass a bill in 1984 that said yes, Lubicons are treaty Indians, and all Indians who lost their status are now Indians. But as soon as Lubicon put their land claim in, suddenly you were prepared to recognize only one group. You were not prepared to recognize Bill C-31 as Indians, so they were not entitled to land claims.

[Translation]

**M. Manywounds:** Non. En ce qui concerne l'Alberta, j'aurais deux choses à dire. Effectivement, certaines tribus sont très préoccupées, et de ce fait, moins pressées que d'autres, lorsqu'il s'agit de réintégrer les personnes qui bénéficient des nouvelles dispositions, tant que les questions de budget et de crédit, mais également de terre n'ont pas été discutées ou réglées. Mais dans certaines autres tribus, les membres de la collectivité indienne, quel que soit leur statut officiel, ont toujours fait partie de la bande, et à ce sujet, je vous citerai l'exemple des Indiens Lubicon, dont va pouvoir vous parler notre vice-président responsable des questions concernant le traité n° 8.

Maintenant que le projet de loi C-31 a été adopté, toutes ces personnes ont officiellement le statut de membres de la bande, statut reconnu par la bande elle-même et par le ministère. Mais dans les deux cas de figure, lorsque certaines familles résident déjà dans la réserve, soit qu'elles aient été réintégrées, soit que la tribu le leur ait toujours permis, les problèmes de crédit restent les mêmes. Une fois que la bande a pu obtenir les crédits, le problème de leur utilisation et de leur répartition est le même.

Il serait peut-être intéressant que notre vice-président responsable du traité n° 8 vous parle du cas des Indiens Lubicon.

**M. L. Courtoreille (vice-président responsable du traité n° 8, Association des Indiens de l'Alberta):** L'Alberta s'est effectivement systématiquement opposée à l'adoption du projet de loi C-31, mais il n'est peut-être pas inutile que nous reprenions les raisons pour lesquelles nous nous sommes battus contre ce projet de loi. Disons tout de suite que le problème est entièrement vôtre. C'est vous qui l'avez créé, en transformant des Indiens en non Indiens. Suite au mouvement de protestation émanant de certains secteurs de la population, et notamment des femmes, vous avez rédigé et déposé un projet de loi; à nous ensuite de résoudre le problème au niveau local. Certes, vous avez résolu votre problème, mais vous nous en avez fait hériter. Vous ne vous êtes pas demandés jusqu'où les personnes réintégrées auraient le statut d'Indiens. Vous êtes donc responsables d'un problème et vous n'êtes pas prêts à débloquer des crédits suffisants qui nous permettraient d'y faire face.

Le cas des Indiens Lubicon va illustrer ce que je viens de dire. Vous étiez, en 1984, disposés à adopter un projet de loi aux termes duquel les Indiens Lubicon seraient des Indiens du traité, et tous les Indiens non inscrits des Indiens à part entière. Pourtant, lorsque vous avez eu vent des revendications territoriales des Indiens Lubicon, vous avez subitement restreint l'application des nouvelles dispositions. C'est-à-dire que vous n'étiez pas prêts à octroyer le statut d'Indien aux personnes bénéficiant des dispositions du projet de loi C-31, et ceux-ci ne pouvaient donc, en aucun cas, présenter de revendications territoriales.

[Texte]

[Traduction]

• 1730

So on one hand, it was a good bill for you; on the other hand, it was not acceptable, particularly when it came to land claims. There are other bands in Alberta that have negotiated their land claims, and some of them were hastily done in 1986. Yet the band had to sign indemnity clauses to make sure this band would never go back to the federal government and request land on behalf of Bill C-31. People who in the first place never had any land claim, who were entitled to land, suddenly are not going to be afforded their treaty right, which is an entitlement to 128 acres per person.

So there are lots of discrepancies there. The problem is that you are prepared to pass Bill C-31, and you are prepared to make all these people recognized as Indians. The problem is not whether or not to reinstate those on our band lists; in fact, some bands in Alberta are finding new names on their membership lists without even being consulted. So you have a problem there.

**Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** I do not know how technical I can get with you, gentlemen, because with the people who preceded you I had asked the questions.

In your brief you said: "I mention it simply to point out that this principle is of vital importance and will be defended through any means at our disposal". What do you mean by "through any means"? Are we talking about the courts?

**Chief Miskokomon:** That is where we are now.

**Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** The committee is not the place to play small partisan politics, which I would not want to do, but the point is that if you people were happier with the status quo before Bill C-31, then maybe that should be a recommendation of the committee, Mr. Chairman. I do not know if that is the recommendation you people want to make.

**Mr. Manywounds:** That is not the recommendation.

**Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** No, and I say that half facetiously. But when it comes down to money in terms of dollars and cents, I understand the problems you have if we are talking about housing. In Quebec—and this is on the white side, apart from the reserves, and I have two reserves in my constituency—we had what we called the PAREL program. When I was mayor of my municipality I could accept three, and I had 35 requests. As part of the responsibility the reserves are going to have, there will have to be a waiting list.

D'un côté vous estimiez le projet de loi excellent, mais de l'autre vous n'étiez plus d'accord dès qu'il était question de revendications territoriales. D'autres bandes d'Alberta ont négocié leurs revendications territoriales, et dans certains cas les choses ont été réglées de façon expéditive en 1986. Mais on a fait signer aux bandes une clause d'indemnisation pour être sûr qu'elles ne présenteraient plus aucune revendication territoriale au gouvernement fédéral en excipant des dispositions du projet de loi C-31. Ceux qui n'avaient jamais présenté de revendications territoriales, mais qui auraient eu le droit à de la terre, n'ont pu bénéficier des dispositions du traité qui leur aurait donné droit à 128 acres par personne.

Il y a donc des contradictions dans tout cela. L'adoption du projet de loi C-31 signifiait normalement que vous reconnaissiez à toutes les personnes réintégrées le statut d'indien de plein droit. Le problème n'est pas un problème d'inscription sur les listes de bande; d'ailleurs, certaines bandes en Alberta ont constaté que l'on avait ajouté des noms sur les listes sans les avoir consultées. Tout n'est donc pas clair, loin de là.

**M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** Je ne sais pas jusqu'à quel point je peux entrer dans les détails avec vous, messieurs, ni si je peux vous poser les mêmes questions qu'à ceux qui vous ont précédés.

Dans votre mémoire vous parlez d'un principe qui est d'une importance cruciale pour vous, et de ce que vous êtes prêts à aller jusqu'au bout de votre démarche, en utilisant tous les moyens qui seront à votre disposition. «Tous les moyens à notre disposition», qu'est-ce que cela veut dire? Voulez-vous parler de la justice?

**Le chef Miskokomon:** Effectivement, les choses en sont là pour le moment.

**M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** Nous ne sommes pas au Comité pour nous livrer à des querelles mesquines, et ça n'est certainement pas mon intention, mais si vous étiez plus heureux avant l'adoption du projet de loi C-31, cela pourrait peut-être faire l'objet d'une recommandation du Comité, monsieur le président. Je me demande si c'est également la recommandation que vous aimeriez faire.

**M. Manywounds:** Ça n'est pas ce que nous voulons recommander.

**M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** Non, et c'était un petit peu sous forme de plaisanterie que je le disais. Mais pour revenir à la question des crédits, je comprends très bien les problèmes auxquels vous vous heurtez, par exemple en matière de logement. Au Québec—cela concerne les non-indiens, à l'extérieur des réserves, or j'ai deux réserves dans mon comté—nous avons un programme qui s'appelait le PAREL. Lorsque j'étais maire, j'ai pu donner satisfaction à trois demandes, alors que j'en avais 35. Je pense qu'il va falloir, dans les réserves, prévoir des listes d'attente.

[Text]

Now, if I understood the gentleman correctly, when you have new members coming in who are being accepted, the federal government puts more of a financial burden on you because you have more of a housing problem. So at some point in time—I am not here in an election campaign or anything—those things will have to be addressed. But they will not be addressed overnight, and I assume they cannot be addressed overnight. I cannot speak on behalf of the Minister of Indian Affairs, but when we go through everything at the same time, you have to realize. . .

I do not speak as an authority on it. As for the two reserves I have, one is fairly rich and one is fairly poor, and the one that is rich never helps out the one that is poor because everybody negotiates with either the provincial government or the federal government.

So apart from throwing all the darts at the Conservatives or Liberals or NDP or what not, regardless of the federal government, maybe there is some way we can have a consensus that the moneys can be spread around, the federal moneys and the provincial moneys and perhaps the reserve moneys, and that something can be done so we can increase the housing as quickly as possible.

I agree with you 100%. There is no way you can have a whole bunch of people waiting outside, not in our society today, because we have—I say the richest—one of the best countries in the world. But how do you attack it? Who gives you the money? Which politician do you attack? Do you attack the chief of the reserve or the mayor of the community? Do you hit the province or whoever else? You get into a lot of problems.

I have a housing problem in my two reserves at home. I do not know how in the hell I am going to resolve it. I want more money too.

**Mr. Manywounds:** I compliment the member on some creative thinking, because what we need is some creative thinking. The problem we have is this, and I will use a good example in our province of the Peace Hills Trust Company, which is owned and operated by the four bands in Hobbema. They went through absolute hell just to be able to put that institution together, and exactly for one of the reasons you have just mentioned. So as a resource-rich band they had a method they could use, within Canadian law, to take some of the resources and make them available both to bands and to Indian-owned companies. The fight was basically with the bureaucracy. They do not appreciate creative thinking.

• 1735

The kind of concept you are proposing is certainly something we have looked at in the past. Peace Hills is actually a reality now and is functioning and doing quite well. But it was a struggle just to get it to the point where

[Translation]

Si je vous ai bien compris, l'arrivée de ces nouveaux membres dans les réserves signifie pour vous des responsabilités financières accrues, et une aggravation du problème du logement. Voilà en quelque sorte ce que le gouvernement fédéral vous impose. Je ne suis pas ici en train de faire ma campagne électorale, mais il faudra bien qu'on en parle un jour. Mais il est évident que cela ne pourra pas être réglé du jour au lendemain. Je ne peux pas ici parler pour le ministre des Affaires indiennes, et on ne peut pas tout faire en même temps, vous comprenez bien. . .

Dans ce domaine je ne suis pas l'autorité. En ce qui concerne les deux réserves de ma circonscription, l'une est assez prospère et l'autre plutôt pauvre; la plus riche n'aide jamais la plus pauvre, et chacune négocie de son côté avec les autorités provinciales ou fédérales.

Et sans vouloir ici viser qui que ce soit, des conservateurs, des libéraux, du NPD ou du gouvernement fédéral, nous pourrions peut-être nous entendre pour que les crédits soient répartis, les crédits fédéraux, provinciaux, et peut-être les fonds dont disposent les réserves pour essayer de régler ce problème de logement aussi rapidement que possible.

Je suis d'accord avec vous à cent pour cent. Il n'est pas possible que des gens soient à la rue, en tout cas pas dans notre société telle qu'elle est aujourd'hui, car elle est une des plus riches du monde. Mais par où commencer? D'où vient l'argent? À quel homme politique s'adresser? Au chef de la réserve, au maire de la ville? Faut-il faire d'abord appel à la province? La situation n'est pas simple.

Moi aussi, dans mes deux réserves, j'ai un problème de logement. Je ne sais vraiment pas comment je vais pouvoir m'en sortir. Moi aussi j'ai besoin de plus de crédits.

**M. Manywounds:** Je félicite l'honorable député pour toute l'imagination dont il fait preuve, car c'est bien ce qui fait le plus défaut. Je vais vous citer l'exemple de la Peace Hills Trust Company, société de fiducie qui appartient et qui est gérée par les quatre bandes de Hobbema. Le problème est qu'elles ont été obligées de remuer ciel et terre pour simplement pouvoir créer cette société de fiducie, et cela pour exactement une des raisons à laquelle vous avez fait allusion. Ce système a permis à une bande propriétaire de richesses naturelles, en mettant à profit le droit canadien, de mettre une partie de ces richesses à la disposition des bandes et des sociétés sous contrôle indien. C'est surtout l'administration qui a été difficile à convaincre. Elle n'aime pas beaucoup que l'on fasse preuve d'imagination.

Tout cela pour vous dire que nous avons déjà réfléchi au problème que vous venez d'exposer. La Société Peace Hills est donc maintenant une réalité, elle fonctionne, et les choses vont bien pour elle. Mais avant d'en arriver là

[Texte]

it could operate. It operates generally across the country. It does not just loan funds to Indians or to Indian-operated companies; it deals with the whole economy.

If the solutions are to be found, it is from this committee and members like yourselves, with your ideas, and hopefully hearing testimony from groups such as the Indian Association, that we can persuade the Minister of Indian Affairs—I do not know if you can persuade the bureaucrats, but maybe you can beat them over the head with some authority—and get him to look at some realistic but creative solutions, because that is what it is going to take. If we stay with the same old formulas, if we stay with the same old outmoded methods of control and allocation of funds, the same problems we deal with now at the band level are going to remain. The bands on their own cannot solve those problems. So it is at this level, and at the level of the senior officials and the senior ministers, that you have to find some of these creative solutions.

Let me make just one further point. It is simply that with Bill C-31 and other programs we find ourselves in a funding crunch, not just in Alberta but all across the country. It is dragging up ancient history again, but I think it warrants being brought up. We pointed out to this committee in 1984 and 1985, as well as to the Minister of Indian Affairs prior to the 1984 election, to the Minister of Indian Affairs after the 1984 election. . . so it is not partisan politics at all. We have the same point we have made continuously. It simply is that the department, in coming up with its targets for the population change and the change in status Indian totals as a result of Bill C-31, was grossly underestimating.

That we put on the record quite some time ago. If any attention at all had been paid to the figures we presented at that time, the kind of problems we face now might not have been as severe. I realize that the government does not have an unlimited pot of money. But certainly it would have been dealing with a different situation with the numbers coming back, the numbers of people being reinstated in the band, and therefore the amount of money that would be required to support the bill. Unfortunately, we may have been heard, but certainly no action was taken on those cautionary comments we made at that time.

**Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** In closing, I would like to say one thing. As I say, being a rookie in this. . . the thing is, when you get the bucks down at the end of the road, by the time you go through from the bottom of the ladder to the top, you have to go through a pile of people. A lot of people are being paid before you get your one house built on your reserve.

The only thing I would suggest to this committee, Mr. Chairman, is that with what is happening under Bill C-31 and everything else for native rights—and housing is a pet

[Traduction]

il a fallu vraiment se battre. Disons maintenant qu'elle travaille dans tout le Canada, et qu'elle ne se limite d'ailleurs pas à des opérations de prêt aux indiens ou aux sociétés indiennes; ses activités sont beaucoup plus diversifiées que cela.

C'est au Comité, et aux membres du Comité, comme vous, de trouver des idées, des solutions, en vous inspirant, espérons-le, des témoignages de groupes comme le nôtre; espérons également que nous réussirons à persuader le ministre des Affaires indiennes—je ne sais pas si vous réussirez à convaincre les fonctionnaires de l'administration, mais peut-être que pour cela vous pourrez faire appel à l'instance supérieure—et obtenir de lui qu'il s'intéresse à des solutions à la fois réalistes mais en même temps audacieuses, car c'est bien ce dont nous allons avoir besoin. Si nous nous en tenons aux vieilles façons de faire, aux anciennes méthodes de contrôle et de répartition des crédits, les problèmes qui se posent au niveau de la bande persisteront. Les bandes, de leur côté, sont incapables d'apporter des solutions. C'est donc bien à ce niveau, c'est-à-dire au niveau des hauts fonctionnaires et des principaux ministres qu'il va falloir faire preuve d'un petit peu d'imagination.

Permettez-moi d'ajouter ceci. L'adoption du projet de loi C-31, et de certains programmes, nous posent des problèmes financiers insolubles, et pas seulement en Alberta, mais dans tout le Canada. Cela nous oblige à nous répéter, mais je pense que la situation le justifie. Nous l'avions déjà fait remarquer au Comité en 1984, en 1985, ainsi qu'au ministre des Affaires indiennes avant l'élection de 1984, puis après. . . Ce n'est donc pas pour nous une question de sympathie politique. Nous n'avons cessé de répéter les mêmes choses d'un gouvernement à l'autre. Le fait est que le ministère a largement sous-estimé ce que serait l'accroissement de la population indienne après l'adoption du projet de loi C-31.

Nous l'avons déjà dit il y a quelque temps. Si l'on avait fait attention aux chiffres que nous avons présentés à l'époque, les problèmes qui se posent aujourd'hui ne seraient pas aussi graves. Nous comprenons très bien que les ressources du gouvernement ne soient pas illimitées. Mais si l'on avait tenu compte de nos indications, on aurait prévu l'évolution de la situation de façon plus juste, et en même temps les crédits nécessaires à l'application des nouvelles dispositions. Malheureusement, même si nous avons été entendus, rien n'a été fait pour tenir compte de notre mise en garde.

**M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** J'aimerais, pour teminer, ajouter ceci. Je n'ai évidemment pas beaucoup d'expérience dans tout cela. . . Et c'est vrai, avant que les premiers dollars ne vous parviennent, il faut traverser une véritable jungle administrative. Et avant qu'une maison ne soit construite dans la réserve, il y a des tas de salaires à payer.

La seule chose que j'aurais à dire au Comité, monsieur le président, étant donné ce qui se passe suite à l'adoption du projet de loi C-31, et de façon générale au sein de la

[Text]

peeve of mine—whatever happens, we should eliminate or try to wipe out as much as possible the middle process, so the recommendations can be made and they can go to the reserves; and I speak as much for mine as these gentlemen coming from Alberta.

**Mr. Smith:** When we asked for immunity for our chiefs and councils at the First Nations level, we knew for a fact that there would be a lot of problems. The onus is being put on the bands, on the First Nations within Alberta. Especially when it comes to resources, the onus is being put on those First Nations to answer to the Canadian public about those resources. Yet the government has stepped back in that role of just communicating to the general public that there are numerous dollars. Yet when it gets to the chief-in-council level, as the member said, it is very small. I do not think our chiefs in council should have to answer to allegations about the kind of resources Indians get across this country, especially in Alberta. It should be the government.

• 1740

**Mr. Courtoreille:** In response to the comment about partisan politics, we, being rookies, found out very quickly that no matter who is in power in government, the direction in dealing with Indian people still carries on because the bureaucracy, at the deputy minister level and the assistant deputy minister level, tends to continue to develop policies directed to Indians. We found out very quickly that we do not play partisan politics because they do not change. The people in the bureaucracy are still there.

**Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** We found the same thing in Quebec.

**Mr. Manywounds:** I have one other point to make, which I think follows Mr. Smith's comment. A fund is set aside within the Department Of Indian Affairs for litigation against bands on behalf of individuals. Last year the total amount was \$3 million. I am not sure how much of it is left.

Six tribes are involved in a court case now and are funding it themselves. They approached the department and asked for a portion of that \$3 million fund, but they were rejected out of hand because they were suing the government. A couple of other situations have arisen where individuals are interested in proceeding with some legal action against the department because of the way their cases have been handled. They have also been rejected from receiving any funds from the \$3 million.

That fund and the responsibility the department and the federal government have as trustees for the First Nations are directly at odds. On one hand you have them

[Translation]

population autochtone—et le logement est une de mes bêtes noires—c'est qu'il serait souhaitable de supprimer toute cette bureaucratie intermédiaire, pour que nous puissions faire des recommandations et que celles-ci aient quelque effet sur la situation dans les réserves; en disant cela je pense aussi bien à mes deux réserves qu'à celles des témoins, en Alberta.

**M. Smith:** Lorsque nous avons demandé l'immunité pour les chefs et conseils des premières nations, c'est que nous savions qu'il y aurait des tas de problèmes. On laisse les bandes se débrouiller avec toutes ces nouvelles responsabilités, je pense notamment aux Premières nations en Alberta. Et lorsqu'il est question de crédits, on s'attend à ce qu'elles les justifient devant la population canadienne. De son côté le gouvernement a complètement abdiqué son rôle d'instance responsable de faire connaître à la population ce qu'il en est exactement des crédits mis à la disposition des indiens. Et pourtant, comme vient de le dire l'honorable député, une fois versés au Conseil de bande, ils se réduisent à assez peu de choses. Je ne pense pas que ce soit aux chefs de bandes de répondre aux critiques visant les crédits mis à la disposition des Indiens du Canada, et plus particulièrement d'Alberta. C'est au gouvernement de le faire.

**M. Courtoreille:** Pour revenir à la question des sympathies politiques, ou des querelles partisans, nous qui sommes encore des novices avons rapidement constaté que, quelque soit le gouvernement en place, les orientations de l'administration restent les mêmes, au niveau du sous-ministre et du sous-ministre adjoint, et la politique appliquée aux Indiens suit son chemin. Tout cela reste, rien ne change dans ce domaine, et nous nous sommes aperçus rapidement qu'il n'y avait pas grand intérêt pour nous à jouer le jeu de la politique partisane. La bureaucratie reste la même.

**M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** C'est ce que nous avons également constaté au Québec.

**M. Manywounds:** J'aurais autre chose à ajouter, à la suite de M. Smith. On a créé, au ministère des Affaires indiennes, un fonds d'assistance destiné aux particuliers qui engageraient des procès contre les bandes. L'an dernier ce fonds se montait à trois millions de dollars.

Ce qui est certain c'est que six tribus sont à l'heure actuelle en procès, procès qu'elles payent de leur poche. Elles ont demandé une aide au ministère, mais leur demande a été rejetée, sous prétexte qu'elles poursuivaient l'administration. D'autres exemples montreraient que certains particuliers qui voulaient engager des poursuites contre le ministère n'ont pas plus pu bénéficier de l'aide de ce fonds de trois millions de dollars.

Il y a contradiction entre la création de ce fonds et les responsabilités de fidéicommiss de l'administration fédérale à l'égard des Premières nations. D'un côté vous



[Texte]

acting as the trustee and on the other hand you have them acting as a funding agency to individuals who are attacking the First Nations, who they are supposed to be acting as trustees for.

Mr. Chairman, if this committee could question the department about exactly how that fund was set up, how it is being administered, who is eligible to receive funding and who approved those guidelines, we would certainly like to see the answers. We have not received that information in any detail whatsoever and we believe this committee could certainly find out much more easily than we could.

**The Acting Chairman (Mr. Fretz):** Thank you very much, Peter, for the challenge you have given the committee. I thank the Indian Association of Alberta for appearing before the committee this afternoon. We are grateful for your comments and for the answers you have given to members.

I adjourn the meeting.

[Traduction]

avez ces responsabilités de tutelle, et de l'autre vous créez un fonds destiné à aider les personnes qui engagent des procès contre les Premières nations.

Monsieur le président, le Comité pourrait peut-être demander au ministère dans quelle intention ce fonds a été créé, comment il est géré, qui peut s'en prévaloir, et qui a approuvé les directives concernant son fonctionnement. Les réponses que vous obtiendrez seraient pour nous du plus grand intérêt. Nous n'avons obtenu aucune information de détail là-dessus jusqu'ici, information que le Comité obtiendra certainement beaucoup plus facilement que nous.

**Le président suppléant (M. Fretz):** Merci beaucoup, Peter, pour cette comparution extrêmement stimulante pour le Comité. Je remercie l'Association des indiens d'Alberta de s'être jointe à nous cet après-midi. Nous vous remercions pour vos observations et pour les réponses que vous avez bien voulu apporter aux questions des membres du Comité.

La séance est levée.

## APPENDIX "AUTO-19"

*Blackfoot Band Tribal Administration*

Post Office Box 249  
GLEICHEN, ALBERTA T0J 1N0  
Telephones 734-3804 - 734-3806 - 264-7250 Calgary Direct Line

May 11, 1988

Presentation to the House of Commons Standing Committee  
on Aboriginal Affairs and Northern Development

By

Chief Strater Crowfoot, Blackfoot Tribe of Treaty Seven,  
Gleichen, Alberta

\* \* \* \* \*

Subject: The Effects and Implications of the Implementation  
of Bill C-31, entitled An Act to Amend the Indian  
Act, S.C. 1985, c.27.

Appendix: Re: The Blackfoot Cattle Claim of 1984 and the  
Treaty 7 Ammunition Claim of 1985.

Check Against Delivery (Reference No. 53)

Mr. Chairman, members of the Committee, I would like to thank you on behalf of our delegation and the Blackfoot people that I represent for giving me the opportunity to present our concerns with Bill C-31 and also our Cattle Claim of 1984 and our Treaty 7 Ammunition Claim of 1985. I will address the impacts and implications of Bill C-31 first and then address our aforementioned claims second.

The full socio-economic and legal impacts of the Bill C-31 amendments to the Indian Act are just beginning to surface on the Blackfoot Indian Reserve and have not seriously impacted our programs and services for the Blackfoot people yet. However, no doubt in due time that will not remain the case. Therefore, we have no social or monetary quantification regarding the adverse impacts of Bill C-31. Suffice to say that we do expect at least a minimum of approximately 350 applications for reinstatement from both Bill C-31 women and their children and grandchildren. Our present population stands at 3,532 members, not counting those already added by the Department of Indian Affairs here at its Ottawa headquarters numbering about an additional 167 possible members, making for a grand total of 3,699 members if all goes well.

Regarding housing on the Blackfoot reserve, we need at least 25-30 units to be built annually just to catch-up with the current demands of our present population not counting Bill C-31 reinstatementees. The Blackfoot Tribe currently has no funds to build any more houses because our revenues from our oil and gas royalties and leases have substantially taken a sharp nose dive since 1985 and there are no immediate signs of recovery. Therefore, we are no longer able to participate in the capital contribution program for housing through the Department of Indian Affairs where we would match each \$1.00 that we received from our revenues. This program used to make available \$ 1 million dollars annually for house construction including salary dollars for our housing staff. The only program that we have going is the 56-1 rental housing program under the social housing program of C.M.H.C. We can only build approximately 4 units annually under that program currently.

Regarding social assistance, 70% - 75% of our total population currently receive income maintenance with a monthly expenditure of \$198,000 - \$200,000 per month for 1,090 family heads and individuals. There are no Bill C-31 reinstatementees on our social assistance client files yet.

Regarding post-secondary education, an area which is being utilized by Bill C-31 reinstatementees, that is currently being administered by the Department of Indian Affairs for our people and we do not have any report at this time. Things may change when we assume full control for the post-secondary program.

I now wish to address the wider implications and impacts of the Bill C-31 amendments to the Indian Act. For the record, the Blackfoot Tribe made a previous presentation to the Senate hearings on Bill C-31 in March, 1985. At that time, we registered our objection to the Bill C-31 amendments on grounds that there were no provisions for additional lands and fiscal resources to handle an expanded population. Our concerns with Bill C-31 essentially remain the same as they were in March, 1985 and those are as follows:

1. The Bill C-31 amendments to the Indian Act clearly preempted our inherent and reserved right to determine our own Blackfoot Tribal membership under the principles of self-determination and self-government. Therefore, the Bill C-31 amendments are inconsistent with international human rights principles enunciated by United Nations Agreements such as the U.N. International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (1966) and the U.N. International Covenant on Civil and Political Rights (1966) which were both ratified by Canada in 1976.

Long before the existence of Canada as we know it today, and even after Confederation, the Blackfoot people existed as a distinct political and social community. We always had the fundamental right and freedom to determine our Tribal membership under our own customary laws, traditions, and beliefs. By the simple fact of entering into discussions and negotiations with our Head and Minor Chiefs regarding Treaty 7 of 1877, the Crown in right of Britain and Canada recognized and confirmed our independent political and social existence as self-governing peoples. Therefore, Treaty 7 recognized and confirmed our inherent and reserved right to determine our own membership. That right remains inextinguishable to this day.

Indian law experts such as Kenneth Lysyk, Peter Cumming, and Neil Mickenberg state that the Indian Act "cannot affect a person's status as an Indian under the terms of the B.N.A. Act"; that aboriginal rights cannot be affected by exclusion from the Indian Act since "those rights flow from an individual's status as an Indian person and his or her connection with a particular Indian Tribe rather than from any government imposed provision of the Indian Act." Therefore, an Indian woman who has been stripped of her Indian status under the Indian Act, as a result of involuntary enfranchisement, remains an Indian person before and under the law for all intents and purposes.

The Indian Act is not and cannot be the source of our Indian identity nor the source of our rights. Our sovereign and inherent rights flow from our aboriginal rights which have been recognized and confirmed in Canadian jurisprudence.

2. Under the general rubric of human rights principles of self-determination and self-government, the Blackfoot people maintain that our right of consent must not be absent in any future amendments to the Indian Act, such as Bill C-31 or in any other federal legislation pertaining to "Indians and Indian lands".

We have no effective and responsible representation in Parliament under the present structure of Canadian federalism. This makes it imperative that we must first agree to any Acts of Parliament which will have the effect of changing or disturbing our collective rights and vested interests as recognized and confirmed by the Royal Proclamation of 1763, the Rupert's Land Order of 1870, the Treaties and the Constitution Act of 1982. Together those statutes give Indian First Nations a unique and special constitutional status and entitles us to a greater amount of reverence than that accorded by the Bill C-31 amendments.

As a result of the Bill C-31 amendments, Parliament unilaterally imposed a requirement on the Blackfoot people to accept certain persons into our tribal enrollment, especially between the period of April 17, 1985 and June 16, 1987, and before we assumed effective control of our membership pursuant to our membership code and regulations.

Without the necessity of our consent to the Bill C-31 amendments, Parliament must therefore assume full fiscal and legal responsibility for all present and future impacts of said amendments as far as they affect the Blackfoot people.

3. Bill C-31 made no provisions for increased reserve lands, including the full ownership of mineral and natural resources thereupon. We had stated to the Senate Committee in March, 1985 that this issue must be resolved first prior to any changes to the Indian Act because the amendments would have the adverse effect of substantially increasing our on-reserve population. There is clear fiduciary relationship existing between the federal government and the Blackfoot Tribe in this regard, and which must be resolved. We cannot give our blanket agreement to something that will bring us adverse implications in the future, unless Parliament guarantees, in legally enforceable terms, that our reserve lands will be expanded in order to accommodate reinstated women and their first and second generation children.

The Minister of Indian Affairs cannot side-step this very fundamental issue by giving vague and general promises that something will be done to take care of this problem. We cannot stake our future welfare on such unenforceable verbal promises. This problem was not of our own making and we should not have to bear the brunt of such misguided Indian policy and legislation. The responsibility to solve this problem lies directly with the federal government. If Canada can create national parks, it can also find enough land to create new additional reserve lands.

Our main concern with the land issue is that our future generations may have to live under overly crowded conditions and without adequate housing. Section 15 of the Charter could cause the eventual destruction of our land base and some Blackfoot people may be squeezed out of their limited reserve lands by reinstated persons, and in some cases by non-members, all in the name of sexual equality. This would be the greatest harm that could possibly be committed against our members and the greatest irony in Indian history. Therefore, the Blackfoot Tribe cannot fully subscribe to the goals of Bill C-31 or simply agree that the Indian Act must conform to section 15 of the Charter without adequate protection for our limited land

base; adequate protection for our present system of reserve land occupation and tenure; and a firm guarantee for future land expansion to accommodate Bill C-31 reinstatement.

4. Bill C-31 gave no adequate assurances for long-term fiscal resources needed to accommodate the additional burdens that will be placed upon our programs and services for our on-reserve population. The Blackfoot Tribe would like to determine for itself how much additional funds will be required for reinstated persons and associated costs for housing, education, social assistance, etc. The aggregate amount should be a fixed renewable cost to the federal government with built-in provisions for inflation and other associated cost items for staff requirements, community facilities, schools, fire and police protection, roads, sewer, power lines, etc.

Today's fiscal allocations from the federal department of Indian Affairs are hardly adequate to meet all of our community requirements for socio-economic infrastructures. We have no input into the determination of the Alberta regional budget as prepared by the Department of Indian Affairs and it is subject to bureaucratic manipulation and gamesmanship.

Our other concern with the Bill C-31 amendments is that federal fiscal allocations to accommodate reinstated women and their children may have been taken out of existing "A" and "B" budgets from the Indian Affairs social envelope and no new funds injected. In other words, Bill C-31 may have been made into law with a possible cost to the federal treasury and with the least maximum cost to our tribal administration fiscal budgets.

The Blackfoot Tribe therefore still rejects the Bill C-31 amendments on the grounds of inadequate and unclear federal funding for reinstated women and their children other than a promise that funds are or will be made available. The Blackfoot Tribe is not one of the resource - rich Bands in Alberta and we may find ourselves in a deficit financial position as a result of the Bill C-31 amendments.

5. Since the Bill C-31 amendments were not of our own free will and making, the Blackfoot Tribe wants full legal immunity from any future legal actions taken by aggrieved persons. At times Blackfoot Tribal priorities and plans will necessarily conflict with equality rights guaranteed under the Charter because we have to place our collective rights over and above individual rights. We do not want our Indian self-governing powers, membership code and regulations, tribal resources, land, housing, and other entitlements of reserve living to be open to challenge on the basis of sexual equality.

The Blackfoot Tribal Council is very concerned that the Bill C-31 amendments and section 15 of the Charter could both serve as spring boards for reinstates to challenge our membership code and regulations. For practical reasons, our membership code and regulations would have to be necessarily restrictive in order to equitably allocate our scarce resources and entitlements to our present members. Therefore, it is conceivable that our future Indian reserve residency by-law, land use policies, our house allocations, and per capita distribution payments to our present tribal members may all be challenged sometime in the future under the equality rights provisions of section 15 of the Charter. There is no end in sight to the possible number of court actions and counter-court actions that could be launched under this ill-gotten legal regime.

Notwithstanding the egalitarian provisions of section 15 of the Charter, section 35, which "recognizes and affirms" our collective treaty and aboriginal rights, is not part of the Charter of individual rights per se. Therefore, pending any superior court decision to the contrary, it is our belief that section 35 may be immune to the legal effects of section 15 and we will administer our internal affairs accordingly in order to preserve and protect our common welfare and collective rights within the reasonable limits of the law.

## CONCLUSION

For all of the foregoing reasons discussed in this paper, the Blackfoot Chief and Council, on behalf of the Blackfoot Tribe, has no recourse other than to totally disagree with the Bill C-31 amendments and their stated goals and objectives.



Patch-work amendments to the Indian Act will not solve the complexities, anachronisms, and contradictions in Indian policy and legislation. What is ultimately needed is a whole-scale repeal of the Indian Act and to be replaced by new federal Indian legislation that would be fully cognizant of our inherent right to govern ourselves and of our special status within the Canadian Confederation. Thereafter, the federal government would simply meet its fiscal and constitutional obligations to us, without any more attempts to control and manipulate our internal affairs. New Indian-Federal arrangements could be implemented according to the recommendations made by the Special Parliamentary Committee on Indian Self-Government of 1983 (Penner Report).

There is no greater intrusion and arrogance of assuming the right to tell another Nation, another people of another culture, who is and who is not a member of their community, and who can and who cannot live on their lands! Bill C-31 jeopardized our inherent right to self-determination and would facilitate the destruction of our social, economic and political systems. Perhaps that is the hidden agenda. Our nationhood and our group survival cannot be jeopardized by political expediency which succumbs to outside pressure groups whose only concern is for their individual self-interests. Our ties to our lands must never be further compromised as they were under Bill C-31.

#### LIST OF RECOMMENDATIONS

The Blackfoot Chief and Council, acting on behalf of the Blackfoot Tribe, respectfully submits the following recommendations for your consideration.

1. We propose that Bill C-31 be immediately repealed by the federal government. We cannot tolerate any more "piece-meal" approaches to Indian policy and legislation. Instead the federal government should act on the recommendations put forth by the Special Parliamentary Committee on Indian Self-Government of 1983.
2. If the federal government is unable or is unwilling to repeal Bill C-31, we want a Constitutional amendment whereby Indian governments would come under the override provisions of section 33 of the Charter, similar to the federal and provincial governments, with the object of ensuring that our membership code and regulations would operate notwithstanding section 15 of the Charter subject to the 5 year review process.

3. We propose that a list of Indian self-governing powers, including the power to control membership, be constitutionally entrenched under section 35 of the Constitution Act of 1982, or as a separate schedule to the Canadian constitution. Part II of the Canadian Constitution is rightly referred to as "The Charter of Rights of the Aboriginal Peoples of Canada" and should therefore be extended accordingly.
4. We propose that an amendment be made to Article 1, section 2 (1) of the Constitution Amendment, 1987 (Meech Lake Accord) giving an explicit recognition to our existence as Indian peoples and constituting a distinct society within Canada from time immemorial. We believe that our rightful claim to this status is paramount to all other such claimants based on our aboriginal occupation and ownership of the North American soil.
5. We propose that there be renewed constitutional discussions and negotiations involving the aboriginal peoples, the federal government and the provinces to specifically deal with all outstanding aboriginal constitutional matters remaining from the previous First Ministers' Conferences (1983-1987).
6. Aboriginal leaders should participate in all future First Ministers' Conferences convened pursuant to section 50 (1) of the Constitution Amendment, 1987 concerning matters that directly impact upon our treaty and aboriginal rights, e.g. fisheries, the future of the Northwest Territories, water rights, the disposition of Crown lands, etc.
7. Finally and more immediate, we propose that sufficient federal funding be made available to us in this current fiscal year of 1988/89 for purposes of administering our membership code and regulations which we were required to complete as a result of Bill C-31. We have increased outlay requirements for extra staff, computer equipment and the functioning of our Membership Tribunal, the Appeals and Protest Committee and other associated necessary costs.

Thank you Mr. Chairman.

Now, with your concurrence, I would like to address another important concern of ours regarding our Cattle Claim of 1984 and our Treaty 7 Ammunition Claim of 1985. This is attached as an appendix to this presentation. After that, I am prepared to answer any questions that you or your Committee members may have at this time.

APPENDIX

Re: The Blackfoot Cattle Claim Settlement of 1984 and  
The Treaty 7 Ammunition Settlement of 1985

Some members of this committee are already aware of our concerns regarding this topic. Since 1984, we have tried on a good number of occasions to resolve this issue with the Department of Indian Affairs including the various Ministers that have been involved. The latest attempt made was in November, 1987 here in Ottawa which involved a considerable outlay of travel expenses and legal fees. There is no indication yet from the Department of Indian Affairs that it will have a change of heart.

The reiterate, those issues are: (Taken from a longer brief submitted to the Honourable William McKnight and the Honourable Bernard Valcourt, dated March 11, 1988).

1. The total outstanding treaty obligation paid by Crown Canada in full satisfaction of our Cattle Claim and our Ammunition Money Claim come to \$1,675,000.00 and \$228,056.00 respectively. They arise out of our Treaty 7 with Her Majesty Queen Victoria and fulfilled one of several terms of the treaty.

Those payments, although not in their original form of cattle and ammunition, are nonetheless legal and contractual obligations undertaken by Her Majesty under the Articles of Treaty 7. The said payments, although belatedly paid 107 years later "once for all", were made according to their original purpose which was to encourage our self-sufficiency and economic welfare; secondly, they were made in consideration for our aboriginal title to more than 50,000 square miles of resource rich and prime agricultural lands in southern Alberta. Those lands ceded under our treaty have since immensely benefited generations of non-Indian settlers since 1877 and also the federal and Alberta treasuries from the minerals, natural resources, and the like found therein.

## Appendix/2

The said payments made by Crown Canada to the Blackfoot Tribe constitute "...the several benefits, payments,... promised to the Indians under the Chiefs adhering to the said treaty at the Blackfoot Crossing of the Bow River,..." and were to be used for our common welfare and self-sufficiency. Therefore, we find it incongruous that Indian Affairs officials in Edmonton have since 1984 negated the original intent and purpose of the Queen's promises by interpreting the Department's Social Development Manual in such a way making those "several benefits, payments,..." totally meaningless and hallow.

2. Secondly, present Departmental policies and guidelines in relation to the service delivery of social assistance to the Blackfoot people do little to uphold the legal and constitutional significance of our treaty rights.

To be more specific, regional Indian Affairs officials in Edmonton now define our Treaty per capita distribution payments as unearned income for purposes of assessing our Blackfoot members' entitlement to receive social assistance and are withholding such amounts from our total social assistance fiscal budget. This questionable and legally contestable practise totally negates the Queen's promises under the Articles of Treaty 7.

Our annual five dollars (\$5.00) treaty payment has always been considered as allowable asset for determining social assistance eligibility and is there any good reason why the same consideration cannot be extended to our Cattle Claim and Treaty 7 Ammunition settlement payments? There are definite inconsistencies regarding the Department's practise of considering treaty payments as unearned income under their Social Assistance Manual.

Not only is the Department's practise of defining our treaty payments as unearned income legally contestable, highly irregular and inconsistent, it is also not within the "agreed to" enumerated terms and conditions of the Blackfoot Cattle Claim Agreement dated April 6, 1984, and also the Minutes of Settlement in the Federal Court of Canada, dated December 2, 1974 with respect to the Treaty 7 Ammunition Money.

Nowhere does it state in the above mentioned Agreements that the Blackfoot Band and Her Majesty agree that the Department's Social Assistance Manual and Policy will be later used to essentially wipe away the full economic value of those payments. If that had been the case there would have been no Agreements or unconscionable agreements at best.

### Appendix/3

The present Departmental practise of deducting from our total social assistance fiscal budget an amount equal to our "once for all" treaty per capita distribution payments was externally and unilaterally imposed by Indian Affairs officials much to our protest and dissatisfaction.

The total amount currently being withheld by the Department is \$130,551.00 for the 1986/87 fiscal year alone. Other similar funds were also withheld in the previous fiscal years starting in 1984.

Indian Affairs officials have lumped all Band per capita distribution payments from whatever source, either from "on-going" oil and gas revenues or from "once for all" treaty payments, and have defined them all as unearned income. The two forms of payments are not one and the same and they must be considered within their appropriate nature and purpose.

3. Thirdly, the Blackfoot Band Council submits that since it is the present practise of the regional Indian Affairs officials in Alberta to adopt the Provincial social assistance rates and eligibility criteria in relation to the delivery of said assistance to Indians living in Alberta; and since the Alberta Court of Queen's Bench has recently decided in the Powder and Turangeau case of May 29, 1987, that \$2,500.00 is the ceiling for allowable cash assets in determining a married person's eligibility for social assistance and \$1,500.00 for a single person; and since the appellants were from the Cree/Chipewyan Band of northern Alberta, who had received a "once for all" land claims settlement payment from Crown Canada; therefore Indian Affairs officials in Alberta should apply that ruling to their Social Assistance Manual and Policy and change their eligibility criteria as a result of that court ruling.

In conclusion to this part of our presentation Mr. Chairman, and on behalf of the Blackfoot Council and our people, I respectively request your Committee's assistance to have the Department of Indian Affairs soften their stance regarding the disposition of our per capita distribution treaty payments arising out of our Cattle Claim of 1984 and our Treaty 7 Ammunition Settlement of 1985.

**Appendix/4**

The issues that we have raised are not only matters of pure local concern but they also have provincial and national importance in relation to the interpretation of treaty rights, treaty promises and the overriding constitutional effect of the treaties themselves over provincial statutes, policy and regulations as they affect Indians and Indian lands.

Specifically, we want the Minister of the Department of Indian Affairs to do the following:

- a) To direct his regional Departmental officials in Edmonton to forthwith desist from making any further deductions from our social assistance fiscal budget in relation to outstanding treaty obligation payments from Crown Canada;
- b) To exempt our Cattle Claim Settlement (1984) funds and our Treaty 7 Ammunition Money Settlement (1985) funds from the unearned income category of the Department's Social Development Manual;
- c) To forthwith consider such payments as allowable assets for purposes of the said Social Development Manual;
- d) To impose an immediate moratorium on all such deductions by the regional Departmental officials in Edmonton until our concerns have been dealt with in a fair and equitable manner;
- e) To provide us with test case funding from the Department's program set up for that purpose so that perhaps the courts could settle this issue once and for all; or alternatively
- f) To have both Ministers, Mr. McKnight and Mr. Valcourt, meet with us in order to seek a political or an administrative solution rather than going through the courts to settle this issue in an amicable way.

Thank you once again Mr. Chairman and members of this Committee for your kind attention and consideration of our concerns regarding Bill C-31 and our Cattle Claim and Treaty 7 Ammunition Settlement issues.

## APPENDICE «AUTO-19»

*Blackfoot Band Tribal Administration*

Post Office Box 249  
GLEICHEN, ALBERTA T0J 1N0  
Telephones 734-3804 - 734-3806 - 264-7250 Calgary Direct Line

Le 11 mai 1988

Mémoire présenté au Comité permanent des affaires autochtones et du  
développement du Nord de la Chambre des communes

par

Le Chef Strater Crowfoot, Tribu des Pieds noirs du Traité n° 7,  
Gleichen (Alberta)

\* \* \* \* \*

Objet : Les incidences et les répercussions de la mise en application du  
projet de loi C-31 intitulé Loi modifiant la Loi sur les Indiens,  
S.C. 1985, c.27.

Annexe : Objet : La revendication des Pieds noirs concernant le bétail (1984) et  
la revendication concernant les munitions en vertu du Traité n° 7  
(1985).

À vérifier au moment de la présentation (Référence n° 53)



Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, je tiens à vous remercier au nom de notre délégation et du peuple Pied noir que je représente pour l'occasion qui m'est donnée de vous exposer nos préoccupations concernant le projet de loi C-31 et aussi notre Revendication concernant le bétail (1984) et notre Revendication concernant les munitions en vertu du Traité n° 7 (1985). J'aborderai tout d'abord les incidences et les répercussions du projet de loi C-31 et ensuite nos revendications susmentionnées.

Les incidences socio-économiques et juridiques complètes des modifications à la Loi sur les Indiens, contenues dans le projet de loi C-31, commencent seulement à se faire sentir dans la réserve indienne des Pieds noirs et n'ont pas encore influencé sérieusement nos programmes et nos services offerts au peuple Pied noir. Il ne fait cependant aucun doute que ce ne sera pas toujours le cas quand viendra le temps. En conséquence, nous ne disposons d'aucun calcul quantitatif sur le plan social ou financier à propos des répercussions préjudiciables du projet de loi C-31. Il suffit de dire que nous prévoyons au minimum environ 350 demandes de réintégration de femmes et de leurs enfants et petits-enfants en vertu du projet de loi C-31. Notre population compte actuellement 3 532 habitants, sans compter ceux qui ont déjà été ajoutés par le ministère des Affaires indiennes à son siège social à Ottawa, soit environ 167 membres supplémentaires, ce qui donne un grand total de 3 699 membres si tout va bien.

À propos des logements dans la réserve des Pieds noirs, il nous faudra construire au moins 25 à 30 unités au cours des cinq prochaines années,

uniquement pour rattraper les besoins actuels de notre population, sans compter les personnes réintégrées en vertu du projet de loi C-31. À l'heure actuelle, la tribu des Pieds noirs ne dispose pas d'argent pour construire d'autres maisons car nos recettes tirées de nos redevances pétrolières et gazières et de nos concessions ont connu une chute spectaculaire depuis 1985 et il n'y a actuellement aucun signe de reprise immédiate. En conséquence, nous ne pouvons plus participer au programme d'immobilisations pour construire des logements qui, par l'intermédiaire du ministère des Affaires indiennes, nous permettrait de doubler chaque dollar tiré de nos recettes. Ce programme est utilisé pour débloquer chaque année 1 million \$ pour la construction de maisons, y compris pour payer le salaire de notre personnel chargé des logements. Le seul programme qui est en place est le programme locatif 56-1 dans le cadre du programme de logement social de la S.C.H.L. À l'heure actuelle, nous ne pouvons bâtir que quatre unités par an environ en vertu de ce programme.

À propos de l'aide sociale, 70 à 75 % de l'ensemble de notre population touchent actuellement la sécurité du revenu, ce qui donne des dépenses mensuelles de 198 000 \$ à 200 000 \$ pour 1 090 chefs de famille et particuliers. À l'heure actuelle, aucune personne réintégrée en vertu du projet de loi C-31 ne figure dans nos dossiers de clients de l'aide sociale.

À propos de l'enseignement post-secondaire, domaine utilisé par les personnes réintégrées en vertu du projet de loi C-31, il est actuellement géré par le ministère des Affaires indiennes pour nos gens et nous n'avons pas de rapport à

l'heure actuelle. Les choses pourraient changer lorsque nous assumerons le contrôle intégral du programme post-secondaire.

Je voudrais maintenant aborder les répercussions et les incidences plus vastes des modifications apportées à la Loi sur les Indiens par le projet de loi C-31. Pour mémoire, la tribu des Pieds noirs a déjà présenté un mémoire lors des audiences du Sénat portant sur le projet de loi C-31, en mars 1985. À cette époque, nous avons fait valoir notre objection aux modifications apportées au projet de loi C-31 pour les motifs suivants : aucune disposition ne prévoyait des terres supplémentaires et des ressources financières supplémentaires pour tenir compte de l'accroissement de notre population. Pour ce qui est du projet de loi C-31, nos préoccupations demeurent essentiellement les mêmes qu'en mars 1985, à savoir :

1. Les modifications à la Loi sur les Indiens contenues dans le projet de loi C-31 ont nettement outrepassé notre droit inhérent et réservé à déterminer l'appartenance à notre propre tribu des Pieds noirs en vertu des principes d'autodétermination et d'autonomie gouvernementale. Par conséquent, les modifications contenues dans le projet de loi C-31 ne sont pas conformes aux principes internationaux des droits de la personne énoncés par les accords des Nations Unies comme le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (1966) et le Pacte international relatif aux droits civils et politiques (1966) qui ont été tous les deux ratifiés par le Canada en 1976.

Bien avant que le Canada n'existe sous sa forme actuelle, et même après la Confédération, le peuple Pied noir existait en tant que communauté politique et sociale distincte. Nous avons toujours eu le droit fondamental et la liberté de déterminer l'appartenance à notre tribu en vertu de nos propres lois coutumières, traditions et croyances. Par le simple fait d'entamer des discussions et des négociations avec nos chefs principaux et nos chefs secondaires à propos du Traité n° 7 de 1877, la Couronne en droit de la Grande-Bretagne et du Canada a reconnu et confirmé notre existence politique et sociale indépendante en tant que peuple autonome. Par conséquent, le Traité n° 7 reconnaissait et confirmait notre droit inhérent et réservé à déterminer l'appartenance à notre propre tribu. Ce droit demeure inextinguible aujourd'hui.

Les experts en droit des Indiens, comme Kenneth Lysyk, Peter Cumming et Neil Mickenberg, déclarent que la Loi sur les Indiens "ne peut affecter le statut d'Indien d'une personne en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique", que les droits autochtones ne peuvent être affectés par l'exclusion de la Loi sur les Indiens puisque "ces droits découlent du statut d'un individu en tant que personne indienne et de sa relation avec une tribu indienne donnée plutôt que d'une quelconque disposition de la Loi sur les Indiens imposée par un quelconque gouvernement". En conséquence, une Indienne qui a été dépouillée de son statut d'Indien en vertu de la Loi sur les Indiens, par suite d'une émancipation involontaire, demeure à toutes fins pratiques une Indienne devant et en vertu de la loi.

La Loi sur les Indiens n'est pas et ne peut pas être la source de notre identité indienne, ni la source de nos droits. Nos droits souverains et inhérents découlent de nos droits autochtones qui ont été reconnus et confirmés dans la jurisprudence canadienne.

2. Dans le cadre général des principes des droits de la personne à l'auto-détermination et à l'autonomie gouvernementale, les Pieds noirs soutiennent que leur droit de consentement doit figurer dans toute modification future à la Loi sur les Indiens, comme le projet de loi C-31, ou dans toute autre loi fédérale relative aux "Indiens et aux terres des Indiens".

Dans le cadre de la structure actuelle du fédéralisme canadien, nous n'avons aucune représentation réelle et efficace au Parlement. Il est donc impératif que nous reconnaissons tout d'abord les lois du Parlement qui auront pour effet de modifier ou de perturber nos droits collectifs et nos intérêts acquis, tels que reconnus et confirmés par la Proclamation royale de 1763, la Rupert's Land Order de 1870, les Traités et la Loi constitutionnelle de 1982. Ensemble, ces lois confèrent aux premières nations indiennes un statut constitutionnel unique et particulier et nous donnent droit à un respect plus grand que celui qui nous est accordé par les modifications contenues dans le projet de loi C-31.

Par suite des modifications contenues dans le projet de loi C-31, le Parlement a imposé unilatéralement aux Pieds noirs d'accepter certaines personnes dans les effectifs de leur tribu, en particulier entre le

17 avril 1985 et le 16 juin 1987, et avant que nous puissions assumer un contrôle efficace de nos effectifs en vertu de notre code et de notre règlement d'appartenance.

Sans l'obtention de notre consentement à l'égard des modifications contenues dans le projet de loi C-31, le Parlement doit donc assumer l'entière responsabilité financière et juridique de toutes les répercussions présentes et futures desdites modifications, dans la mesure où elles touchent le peuple Pied noir.

3. Le projet de loi C-31 ne renferme aucune disposition prévoyant d'augmenter les terres de la réserve, sans oublier la pleine possession des ressources minérales et naturelles sur ces terres. En mars 1985, nous avons déclaré devant le Comité du Sénat que cette question devait être résolue en premier lieu, avant d'apporter des modifications à la Loi sur les Indiens, étant donné que les modifications auraient comme effet néfaste d'augmenter considérablement la population dans notre réserve. Il existe à cet égard un lien fiduciaire net entre le gouvernement fédéral et la tribu des Pieds noirs et il faut le régler. Nous ne pouvons donner notre assentiment global à quelque chose qui nous apportera des répercussions préjudiciables à l'avenir, à moins que le Parlement ne garantisse, dans des termes légalement exécutoires, que les terres de notre réserve seront accrues dans le but d'accueillir les femmes réintégrées, ainsi que leurs enfants et petits-enfants.

Le ministre des Affaires indiennes ne peut éluder cette question très fondamentale en nous promettant de façon vague et générale que l'on fera quelque chose pour régler ce problème. Nous ne pouvons risquer notre bien-être futur avec de telles promesses verbales non exécutoires. Ce problème n'est pas né par notre faute et nous ne devrions pas avoir à supporter les conséquences d'une politique et d'une législation aussi peu judicieuses à l'égard des Indiens. Il incombe au gouvernement fédéral de régler directement ce problème. Si le Canada peut créer des parcs nationaux, il peut également trouver suffisamment de terres pour ajouter de nouvelles terres sur notre réserve.

La question des terres nous préoccupe surtout parce que nos générations futures devront peut-être vivre sur des terres surpeuplées et sans logements convenables. L'article 15 de la Charte pourrait provoquer la destruction éventuelle de notre base foncière et certains Pieds noirs pourraient être chassés de leurs petites terres par des personnes réintégrées dans la réserve, et dans certains cas par des non-membres, tout cela au nom de l'égalité sexuelle. On pourrait assister au plus grand préjudice qui pourrait être commis contre nos membres et à la plus grande ironie dans l'histoire des Indiens. En conséquence, la tribu des Pieds noirs ne peut souscrire pleinement aux objectifs du projet de loi C-31 ou simplement accepter que la Loi sur les Indiens doive se conformer à l'article 15 de la Charte sans protection adéquate pour notre base foncière restreinte, sans protection adéquate pour notre régime foncier présent et pour notre système actuel d'occupation des terres de la réserve, et sans la

garantie ferme que nous obtiendrons d'autres terres à l'avenir pour accueillir les personnes réintégrées en vertu du projet de loi C-31.

4. Le projet de loi C-31 ne donne aucune garantie suffisante à long terme d'obtenir les ressources financières nécessaires pour assumer le fardeau supplémentaire qui sera imposé à nos programmes et à nos services pour les personnes qui vivent dans notre réserve. La tribu des Pieds noirs aimerait pouvoir décider elle-même le montant des fonds supplémentaires qui seront nécessaires pour les personnes réintégrées et les coûts connexes en matière de logement, d'éducation, d'aide sociale, etc. Le montant total devrait être un coût fixe renouvelable pour le gouvernement fédéral, comportant des clauses pour tenir compte de l'inflation et des autres éléments de dépenses associés pour le personnel, les installations communautaires, les écoles, les services de police et d'incendie, les routes, les égouts, l'électricité, etc.

À l'heure actuelle, les affectations financières du ministère fédéral des Affaires indiennes suffisent à peine à répondre à tous nos besoins communautaires en matière d'infrastructures socio-économiques. Nous n'avons pas notre mot à dire lors de la fixation du budget régional de l'Alberta préparé par le ministère des Affaires indiennes, et il fait l'objet d'une manipulation bureaucratique et de manoeuvres suspectes.



Les modifications contenues dans le projet de loi C-31 nous préoccupent également parce que les affectations financières fédérales visant à accueillir les femmes réintégrées et leurs enfants ont peut-être été prélevées des actuels budgets "A" et "B" de l'enveloppe sociale des Affaires indiennes, sans injecter de nouveaux fonds. Autrement dit, le projet de loi C-31 a peut-être été adopté moyennant quelques dépenses pour le trésor fédéral et moyennant un coût maximum pour les budgets financiers d'administration de notre tribu.

En conséquence, la tribu des Pieds noirs refuse toujours les modifications contenues dans le projet de loi C-31 en invoquant un financement fédéral inadéquat et mal défini pour les femmes réintégrées et leurs enfants, en dehors d'une promesse disant que les fonds sont ou seront disponibles. La tribu des Pieds noirs ne fait pas partie des bandes riches en ressources de l'Alberta et nous pourrions nous retrouver devant un déficit financier par suite des modifications contenues dans le projet de loi C-31.

5. Étant donné que les modifications contenues dans le projet de loi C-31 n'ont pas été apportées de notre plein gré et de notre propre initiative, la tribu des Pieds noirs veut obtenir une pleine immunité légale contre toute poursuite légale intentée à l'avenir par des personnes lésées. Par moments, les priorités et les projets de la tribu des Pieds noirs entreront forcément en conflit avec les droits à l'égalité garantis en vertu de la

Charte car nous devons faire passer nos droits collectifs avant les droits individuels. Nous ne tenons pas à ce que nos pouvoirs d'autonomie gouvernementale, notre code et notre règlement d'appartenance, les ressources de notre tribu, nos terres, nos logements et nos autres droits de vivre sur notre réserve puissent être contestés sur la base de l'égalité sexuelle.

Le Conseil de la tribu des Pieds noirs est très inquiet car les modifications contenues dans le projet de loi C-31 et l'article 15 de la Charte pourraient tous deux servir de tremplins pour inciter les personnes réintégréés à contester notre code et notre règlement d'appartenance. Pour des raisons pratiques, ce code et ce règlement devront forcément être restrictifs en vue de répartir équitablement nos maigres ressources et les prestations auxquelles ont droit nos membres actuels. En conséquence, on peut concevoir que notre futur statut administratif touchant la résidence sur la réserve indienne, nos politiques d'utilisation des terres, nos répartitions de logements et les paiements per capita versés aux membres actuels de notre tribu puissent être contestés à l'avenir en vertu des clauses des droits à l'égalité contenues dans l'article 15 de la Charte. Il est impossible d'estimer le nombre possible de poursuites et de contre-poursuites qui pourraient être intentées en vertu de ce régime légal mal conçu.

Nonobstant les dispositions égalitaires de l'article 15 de la Charte, l'article 35, qui "reconnait et confirme" nos droits collectifs ancestraux

et contenus dans les traités, ne fait pas partie de la Charte des droits individuels en elle-même. Par conséquent, en attendant toute décision d'une cour supérieure à l'effet du contraire, nous pensons que l'article 35 peut ne pas être touché par les répercussions légales de l'article 15 et nous gérerons nos affaires internes en conséquence dans le but de préserver et de protéger notre bien-être commun et nos droits collectifs dans les limites raisonnables de la loi.

### CONCLUSION

Pour tous les motifs énoncés précédemment dans le présent document, le Chef et le Conseil des Pieds noirs, au nom de la tribu des Pieds noirs, n'ont pas d'autres recours que de se déclarer en désaccord total avec les modifications contenues dans le projet de loi C-31 et avec leurs buts et objectifs déclarés.

Les modifications fragmentaires apportées à la Loi sur les Indiens ne résoudront pas les problèmes complexes, les anachronismes et les contradictions contenues dans la politique et la législation concernant les Indiens. Ce qu'il faut, en fin de compte, c'est une abrogation totale de la Loi sur les Indiens pour la remplacer par une nouvelle loi fédérale sur les Indiens qui tiendrait pleinement compte de notre droit inhérent à l'autonomie gouvernementale et de notre statut particulier au sein de la Confédération canadienne. Par la suite, le gouvernement fédéral remplirait simplement ses obligations financières et constitutionnelles envers nous, sans essayer de contrôler et de manipuler davantage nos

affaires internes. De nouveaux accords entre le gouvernement fédéral et les Indiens pourraient être mis en oeuvre conformément aux recommandations présentées par le Comité parlementaire spécial sur l'autonomie politique des Indiens de 1983 (rapport Penner).

Il n'y a pas de plus grande intrusion et de plus grande arrogance que de s'arroger le droit de dire à une autre nation, à un autre peuple d'une autre culture, qui est ou n'est pas membre de leur collectivité et qui peut vivre ou non sur leurs terres. Le projet de loi C-31 a mis en danger notre droit inhérent à l'autodétermination et faciliterait la destruction de nos systèmes sociaux, économiques et politiques. C'est peut-être là l'intention secrète. Notre autonomie nationale et notre survie collective ne peuvent être mises en péril par des tactiques politiques qui succombent à des groupes de pression extérieurs préoccupés uniquement par leurs intérêts personnels individuels. Il n'est plus question que nos liens avec nos terres soient davantage mis en péril comme ils l'ont été avec le projet de loi C-31.

#### LISTE DES RECOMMANDATIONS

Le Chef et le Conseil des Pieds noirs, au nom de la tribu des Pieds noirs, présentent respectueusement aux membres du Comité les recommandations suivantes pour étude.

1. Nous proposons que le projet de loi C-31 soit immédiatement abrogé par le gouvernement fédéral. Nous ne pouvons plus tolérer que les politiques et les lois concernant les Indiens fassent l'objet de mesures fragmentaires. Le gouvernement fédéral devrait plutôt mettre en oeuvre les recommandations présentées par le Comité parlementaire spécial sur l'autonomie politique des Indiens de 1983.
  
2. Si le gouvernement fédéral ne peut pas ou ne veut pas abroger le projet de loi C-31, nous voulons une modification constitutionnelle permettant aux gouvernements indiens de relever des clauses dérogatoires de l'article 33 de la Charte, de la même façon que les gouvernements fédéral et provinciaux, dans le but de garantir l'application de notre code et de notre règlement d'appartenance nonobstant l'article 15 de la Charte, sous réserve d'un processus d'examen quinquennal.
  
3. Nous proposons qu'une liste des pouvoirs d'autonomie gouvernementale des Indiens, incluant le pouvoir de contrôler l'appartenance à nos effectifs, soit enchâssée dans la Constitution en vertu de l'article 35 de la Loi constitutionnelle de 1982, ou en tant qu'annexe distincte à la Constitution canadienne. La Partie II de la Constitution canadienne est intitulée à juste titre "Charte des droits des peuples autochtones du Canada" et il faudrait l'élargir en conséquence.

4. Nous proposons d'apporter une modification à l'article 1, paragraphe 2(1), de la Modification constitutionnelle de 1987 (Accord du lac Meach) pour reconnaître explicitement notre existence en tant que peuple Indien constituant par ailleurs une "société distincte" au sein du Canada depuis les temps immémoriaux. Nous croyons que notre revendication légitime de ce statut passe avant celle de tous les autres réclameurs en fonction de notre occupation et de notre possession ancestrales du sol nord-américain.
  
5. Nous proposons de nouvelles discussions et négociations constitutionnelles impliquant les peuples autochtones, le gouvernement fédéral et les provinces afin d'aborder plus précisément toutes les questions constitutionnelles en suspens touchant les autochtones, non réglées lors des précédentes Conférences des Premiers ministres (1983-1987).
  
6. Les chefs autochtones devraient participer à toutes les futures Conférences des Premiers ministres, convoquées en vertu de l'article 50(1) de la Modification constitutionnelle de 1987, portant sur des questions ayant une influence directe sur notre Traité et nos droits ancestraux, par exemple les pêches, l'avenir des Territoires du Nord-Ouest, les droits relatifs à l'eau, l'aliénation des terres de la Couronne, etc.
  
7. Enfin, et de toute urgence, nous proposons que des fonds fédéraux suffisants soient mis à notre disposition au cours de la présente année financière 1988-1989 dans le but de mettre en application notre code et

notre règlement d'appartenance que nous avons été dans l'obligation d'instaurer par suite du projet de loi C-31. Nous avons des besoins financiers accrus pour payer du personnel supplémentaire, du matériel informatique, le démarrage de notre Comité d'appartenance, de notre Comité des appels et des protestations, et d'autres frais nécessaires connexes.

Merci monsieur le président.

Maintenant, avec votre permission, j'aimerais aborder une autre de nos préoccupations importantes touchant notre Revendication concernant le bétail (1984) et notre Revendication concernant les munitions en vertu du Traité n° 7 (1985). Il s'agit d'une annexe au présent mémoire. Après cela, je serai disposé à répondre à toutes les questions que les membres de votre Comité et vous-même pourront me poser.

ANNEXE

Objet : Le règlement de la Revendication des Pieds noirs concernant le bétail (1984) et le règlement de la Revendication concernant les munitions en vertu du Traité n° 7 (1985)

Certains membres du Comité sont déjà au courant de nos préoccupations à propos de ce sujet. Depuis 1984, nous avons essayé à maintes reprises de résoudre ce problème avec le ministère des Affaires indiennes, ainsi qu'avec les divers ministres concernés. La dernière tentative a été faite ici même à Ottawa en 1987 et a entraîné d'importantes dépenses en frais de déplacement et en honoraires juridiques. Jusqu'à présent, rien n'indique que le ministère des Affaires indiennes changera sa philosophie.

Pour mémoire, ces problèmes sont les suivants : (Tiré d'un mémoire plus long présenté à l'honorable William McKnight et à l'honorable Bernard Valcourt le 11 mars 1988).

1. Le montant total représentant l'obligation en suspens en vertu du Traité, versé par la Couronne du Canada pour régler complètement notre Revendication concernant le bétail et notre Revendication concernant les munitions, s'élevait respectivement à 1 675 000 \$ et 228 056 \$. Ces obligations découlaient de notre Traité n° 7 avec Sa Majesté la Reine Victoria et remplissaient l'une des nombreuses conditions du Traité.



Ces paiements, bien que n'étant pas sous la forme initiale de bétail et de munitions, constituent néanmoins des obligations légales et contractuelles assumées par Sa Majesté en vertu des articles du Traité n° 7. Lesdits paiements, bien que versés tardivement 107 ans plus tard "une fois pour toutes", ont été effectués conformément à leur objectif initial qui consistait à encourager notre autosuffisance et notre bien-être économique; deuxièmement, ils ont été effectués en reconnaissance de notre droit ancestral sur plus de 50 000 milles carrés de terres agricoles de première qualité et riches en ressources, situées en Alberta. Ces terres cédées en vertu de notre Traité ont, depuis lors, profité énormément aux générations de colons non-Indiens depuis 1877 et également au Trésor fédéral et au Trésor de l'Alberta grâce aux richesses naturelles, minières et autres que l'on y a trouvées.

Lesdits paiements effectués par la Couronne du Canada à la tribu des Pieds noirs constituent "... les maints avantages, paiements, ... promis aux Indiens relevant des chefs ayant adhéré audit traité au lieu dit "Blackfoot Crossing" de la rivière Bow..." et devaient être utilisés pour notre bien-être commun et notre autosuffisance. En conséquence, nous estimons grotesque que les fonctionnaires des Affaires indiennes à Edmonton nient depuis 1984 l'intention et le but initiaux des promesses de la Reine en interprétant le Guide de développement social du Ministère de manière à rendre ces "maints avantages, paiements, ..." totalement dénués et vides de sens.

2. Deuxièmement, les politiques et lignes directrices actuelles du Ministère, relatives à la prestation de l'aide sociale aux Pieds noirs, font peu de choses pour confirmer l'importance légale et constitutionnelle de nos droits en vertu du Traité.

Pour être plus précis, les fonctionnaires régionaux des Affaires indiennes à Edmonton définissent actuellement nos paiements per capita en vertu de notre Traité comme un produit reporté aux fins d'évaluer si les membres de notre tribu sont admissibles à recevoir une aide sociale et déduisent ces montants de notre budget total financier d'aide sociale. Cette méthode douteuse et juridiquement contestable nie intégralement les promesses de la Reine en vertu des articles du Traité n° 7.

Notre paiement annuel de cinq dollars (5 \$) en vertu du Traité a toujours été considéré comme un actif admissible pour déterminer notre admissibilité à l'aide sociale et y a-t-il une raison valable ne permettant pas d'appliquer le même traitement à nos paiements découlant du règlement de notre Revendication concernant le bétail et de notre Revendication concernant les munitions en vertu du Traité n° 7? La pratique du Ministère, qui considère les paiements effectués en vertu du Traité comme un produit reporté en vertu du Guide d'aide sociale, comporte définitivement des incohérences.

La pratique du Ministère qui définit nos paiements en vertu du Traité comme un produit reporté est non seulement juridiquement contestable, tout à fait irrégulière et incohérente, mais en outre elle n'entre pas dans les conditions "acceptées" énumérées dans la Convention de règlement de la revendication des Pieds noirs concernant le détail, datée du 6 avril 1984, ni dans le procès-verbal du règlement devant la Cour fédérale du Canada, en date du 2 décembre 1974, à propos de la revendication concernant les munitions en vertu du traité n° 7.

Dans les conventions susmentionnées, il n'est mentionné nulle part que la bande des Pieds noirs et Sa Majesté conviennent que le Guide et la politique d'aide sociale du Ministère seront utilisés ultérieurement pour effacer toute la valeur économique de ces paiements. Si tel avait été le cas, il n'y aurait pas eu de conventions ou tout au plus des conventions déraisonnables.

La pratique actuelle du Ministère qui consiste à déduire de notre budget financier total d'aide sociale un montant égal à nos paiements per capita effectués "une fois pour toutes" en vertu du Traité a été imposée unilatéralement et de l'extérieur par les fonctionnaires des Affaires indiennes à notre grand mécontentement et en dépit de nos protestations.

Pour la seule année financière 1986-1987, le montant total actuellement déduit par le Ministère s'élève à 130 551 \$. D'autres montants du même genre ont également été déduits lors des années financières précédentes à compter de 1984.

Les fonctionnaires des Affaires indiennes ont regroupé tous les paiements per capita versés à la Bande en provenance de toutes les sources, qu'il s'agisse des recettes "permanentes" provenant du pétrole et du gaz ou des paiements effectués "une fois pour toutes" en vertu du Traité, et les ont tous définis comme un produit reporté. Ces deux types de paiements ne sont pas identiques et il faut les envisager en fonction de leur nature et de leur but propre.

3. Troisièmement, le Conseil de bande des Pieds noirs déclare qu'étant donné que c'est la pratique actuelle des fonctionnaires régionaux des Affaires indiennes, en Alberta, d'adopter les taux provinciaux d'aide sociale et les critères d'admissibilité provinciaux en rapport avec la fourniture de ladite aide aux Indiens qui vivent en Alberta, et qu'étant donné que le Banc de la Cour de la Reine de l'Alberta a récemment statué dans l'affaire Powder et Turangeau du 29 mai 1987 que le plafond des actifs admissibles en espèces est de 2 500 \$ pour déterminer l'admissibilité à l'aide sociale pour une personne mariée et de 1 500 \$ pour une personne seule, et qu'étant donné que les appelants étaient la bande des Cris/Chipewyans du nord de

l'Alberta, qui avaient reçu de la Couronne du Canada un paiement "une fois pour toutes" en règlement de leurs revendications territoriales, en conséquence les fonctionnaires des Affaires indiennes de l'Alberta devraient appliquer ce jugement à leur Guide et politique d'aide sociale et modifier leurs critères d'admissibilité par suite de cette décision du tribunal.

En conclusion à cette partie de notre exposé, monsieur le président, et au nom du Conseil des Pieds noirs et de notre peuple, je demande humblement l'aide de votre Comité pour que le ministère des Affaires indiennes assouplisse sa position à propos du traitement accordé à nos paiements per capita en vertu du Traité découlant de notre revendication concernant le bétail (1984) et de notre revendication concernant les munitions en vertu du Traité n° 7 (1985).

Les questions que nous avons soulevées ne sont pas seulement des préoccupations purement locales mais elles ont également une importance provinciale et nationale au niveau de l'interprétation des droits découlant des traités, des promesses contenues dans les traités et de la primauté constitutionnelle des traités eux-mêmes sur les lois, les politiques et les règlements provinciaux touchant les Indiens et les terres des Indiens.

Plus précisément, nous voudrions que le ministre des Affaires indiennes prenne les mesures suivantes :

- a) ordonner à ses fonctionnaires ministériels régionaux à Edmonton de cesser sur le champ de faire d'autres déductions à même notre budget financier d'aide sociale à propos des paiements de la Couronne du Canada concernant l'obligation en suspens en vertu du Traité;
- b) exempter nos fonds découlant du règlement de notre revendication concernant le bétail (1984) et nos fonds découlant du règlement de notre revendication concernant les munitions en vertu du Traité n° 7 (1985) de la catégorie du produit reporté du Guide de développement social du Ministère;
- c) considérer immédiatement ces paiements comme des actifs admissibles aux fins dudit Guide de développement social;
- d) imposer un moratoire immédiat sur toutes les déductions effectuées par les fonctionnaires ministériels régionaux à Edmonton jusqu'à ce que toutes nos préoccupations aient été traitées de façon juste et équitable;
- e) nous octroyer des fonds pour financer les litiges à même le programme du Ministère créé à cette fin afin que les tribunaux puissent éventuellement régler cette question une fois pour toutes; ou bien

- f) organiser une rencontre des deux ministres, M. McKnight et M. Valcourt, avec nous dans le but de chercher une solution politique ou administrative au lieu d'aller devant les tribunaux pour régler cette question de façon amicale.

Merci encore une fois monsieur le président et messieurs les membres du Comité pour avoir écouté et pris en considération nos préoccupations concernant le projet de loi C-31 et les questions touchant notre revendication concernant le bétail et notre revendication concernant les munitions en vertu du Traité n° 7.